

சுதந்திரன்

SUTANTIRAN

194 A, BANDARANAIKE STREET, COLOMBO-12

194 ஏ, பண்டாரநாயக்க வீதி, கொழும்பு-12

குடும்ப சிக்கனத்திற்கு
சிறந்தது
மில்க்வை
நீல பார் சோப்
மில்க்வை
வெள்ளை பார் சோப்

முத்தகம் 19 | திருவள்ளூர் ஆண்டு 1997 சித்திரை திங்கள் 21-ம் நாள் (4-5-1966) புதன்கிழமை முஹரம் 12 1966 49

சிறிமாவோ - சாத்திரி உடன்படிக்கையின் கீழ் வெளியேற்றப்படவிருக்கும்

5,25000 பேர்பட்டியல் தயார்

பிரசாவுரிமை பெற தகுதியானோர் தெரிவு புதிய மசோதா வருகிறது

சிறிமாவோ-சாத்திரி உடன்படிக்கையை அமுல் நடாத்துவதற்காக 9,75,000 பெயர்களைக் கொண்ட பட்டியலை இலங்கை குடியகல்வு-குடிவரவுத் திணைக்களம் தயாரித்து முடித்துவிட்டதாக தெரியவந்துள்ளது. இப்பட்டியலைத் தயாரிப்பதற்கு தொழிலிலாகா, துரைமார் சங்கங்கள், தோட்டத் துரைமார்கள் உதவி கிடைத்ததாகவும், இதைத் தயாரிப்பதற்கென வேறு திணைக்களங்களில் இருந்து இடமாற்றம் செய்யப்பட்டிருந்த எழுது விளைஞர்கள் தமது கடமை முடிந்துவிட்டதால் மீண்டும் தமது பழைய இடங்களுக்குச் செல்லத் தயாராகிக்கொண்டிருப்பதாகவும் அறியப்படுகிறது. உடன்படிக்கையின் பிரகாரம் இலங்கைப் பிராஜா உரிமை பெற விடுக்கும் மூன்று இலட்சம் பேருக்கும் குடியுரிமை வழங்குவதற்கு வசதியாக புதிய சட்டம் ஒன்று யூன் மாதத்திற்கு முன்னர் பாராளுமன்றத்தில் நிறைவேற்றப்படலாம் என்றும் நம்பப்படுகிறது.

இலங்கையில் உள்ள இந்திய வம்சாவழியினரான 9,75,000 பேரினதும் பிரச்சினைகளைத் தீர்ப்பதற்கு இரு ஆண்டுகளுக்கு முன்னர் உருவான சிறிமாவோ-சாத்திரி உடன்படிக்கையை அமுல் நடத்த இலங்கைக் குடியகல்வு-குடிவரவுத் திணைக்களம் தயாராகிவிட்டது. உடன்படிக்கையின் பிரகாரம் நாடுகடத்தப்பட்ட வேண்டியவர்கள் (5,25,000) இலங்கைப் பிரசா உரிமை வழங்கப்பட வேண்டியவர்கள் (3,00,000), பிரச்சினைக்குரியவர்கள் (1,50,000) என்ற வகையில் மூன்று பட்டியல்கள் தயாரிக்கப்பட்டு விட்டதாகத் தெரிகிறது.

வேண்டுமென்ற விபரம் தெளிவாகும். நாடு கடத்தப்பட வேண்டியவர்களின் பட்டியலிலுள்ள 5,25,000 பேரும் உண்மையில் நாட்டை விட்டு வெளியேற முன்வருவார்களா என்பது குடிவரவு-குடியகல்வுத் திணைக்களத்திற்கு ஒரு தலையிடயாக இருக்கிறது. அத்துடன் இந்த ஆண்டில் வெளியேற்றப்பட வேண்டியவர்கள்

35000 பேர் என்றும் ஆனால் இதுவரை 5000 பேரே நாட்டை விட்டு வெளியேற முன்வந்திருக்கிறார்கள் என்றும் இந்திய தூதரகவட்டாரத்திலிருந்து தெரிய வருகிறது. குடிவரவு - குடியகல்வுத் திணைக்களம் இப்பட்டியலைத் தயாரிப்பதற்கு தொழிற் திணைக்களம், தோட்டத் துரைமார்கள், துரைமார்

புலோலி கிராமம் புறக்கணிக்கப்படுகிறதாம்

எம்.பி.மீதுமக்கள் அதிருப்தி

உடுப்பிட்டித் தொகுதியில் உள்ளடங்கியுள்ள சில கிராமங்கள் வேண்டுமென்றே புறக்கணிக்கப்பட்டு வருவதாக சம்பந்தப்பட்ட கிராம மக்களிடையே பலத்த அதிருப்தி ஏற்பட்டிருக்கிறது. இங்னம் புறக்கணிக்கப்பட்டுள்ள கிராமங்களின் மிகச் சாதாரணமான தேவைகளைக் கூடக் கவனிக்காததொகுதிப்பா-உறுப்பினர் மறுத்துவருகிறதாம்.

உடுப்பிட்டிப் பிரதிநிதிகள் தொகுதியில் இடத்துக்கு இடம் பாரபட்சமாக நடந்து கொள்ளும் விதம் தொகுதி மக்களிடையே பலத்த அதிருப்தியை ஏற்படுத்தியுள்ளது பல சந்தர்ப்பங்களில் இத்தகைய தந்திரோபாயங்களை அவர்கையாண்டு ஒரு பகுதியைக் கைவிடும் போக்கை வாக்காளர்கள் அவதானித்துவந்துள்ளார்கள்.

கள் சில உடுப்பிட்டித் தொகுதியில் இருப்பதாகவும், முறைப்படி அவை பருத்தித் துறைத் தொகுதிக்கே சேர வேண்டுமென்றும் கேட்டிருக்கிறார்கள். இந்த மாற்றம் அடுத்த பொதுத் தேர்தலுக்கு முன் ஏற்படக் கூடிய சாத்தியக் கூறுகள் இருப்பதாக தெரிகிறது.

பருத்தித்துறைப்பா, உறுப்பினர் திரு. க. துரைரத்தினம் பருத்தித்துறை உடுப்பிட்டித் தொகுதிகளின் எல்லைப்பிரிவுகளில், சில கோணல்கள் இருப்பதாகச் சுட்டிக் காட்டியுள்ளார் என்றும், பருத்தித்துறை நகரசபை எல்லைக்குட்பட்ட இடம்

இன்று உடுப்பிட்டித் தொகுதிக்குள் அடங்கி வருகின்ற ஏடுப்பார் கைப்பிண்டியாக ஆகிவிட்ட பகுதி புலோலி மேற்கு கிராம சேலக் பிரிவைக் கொண்ட பருத்தித்துறை நகரசபையின் தம்பிச் செட்டி, மருதடி வட்டாரங்களாகும் இப்பகுதிகளின் அத்தியாவசிய தேவைகள் சில பொறுப்பு வாய்ந்த முறையில் உடுப்பிட்டிப்பிரதிநிதியிடம் கூறப்பட்டிருந்த போதிலும் அவர் இன்றுவரை எதுவும் செய்யவில்லையாம்.

மலேசிய - பிரதமருடன் திரு. அமிர்தலிங்கம் பேச்சு

மலேசியப் பிரதமர் ஜனாபு தங்கு அப்துல் ரகுமானுடனும் நிதி அமைச்சர் திரு. ரன்-கியூ-சின்னுடனும் இலங்கை விதவைகள் ஒய்வுப்படிபற்றி வட்டுக்கோட்டைப் பிரதிநிதி திரு. அ. அமிர்தலிங்கம் நடத்திய பேச்சுவார்த்தைகள் திருப்தி கொடுப்பதாக அமைந்திருக்கின்றன என்று மலேசியாவிலிருந்து திரும்பிய ஒரு பிரமுகர் தெரிவித்துள்ளார். இரண்டு தடவைகள் இதுபற்றி திரு. அமிர்தலிங்கம் பேச்சுவார்த்தை நடாத்தியிருப்பதாகவும் அவர் தெரிவித்துள்ளார்.



தொடர்ச்சியான முயற்சியின்பலனாக இப்பிரச்சினையை யிட்டு கடந்தவாரம் பிரதமர் ஜனாபு தங்கு அப்துல் ரகுமானுடனும், நிதி அமைச்சர்

மலேசிய அரசில் கடமைபாற்றி ஒய்வு பெற்ற இலங்கையர்களின் விதவைகள் பெற்றுவந்த ஒய்வுப்படியுடன் கூடிய விசேட வாழ்ச்சிகைப் படியை இந்த ஆண்டு முதல் மலேசிய அரசு சரிபாதி யாகக் குறைத்திருப்பதை யிட்டு உலகத் தமிழர்

ராய்ச்சி மாநாட்டில் பார்வையாளராகக் கலந்து கொள்ளச் சென்ற வட்டுக்கோட்டைப் பிரதிநிதி திரு. அ. அமிர்தலிங்கம் சம்பந்தப்பட்ட அதிகாரிகளுடன்பேச்சுவார்த்தை மேற்கொள்ள ஒழுங்கு செய்திருந்தார். திரு. அமிர்தலிங்கத்தின்

இப்பட்டியலைத் தயாரிப்பதற்கென ஏனைய திணைக்களங்களிலிருந்து இடைக்கால மாற்றம் பெற்று குடியகல்வு-குடிவரவுத் திணைக்களத்திற்கு வந்த எழுதுவிளைஞர்கள் தங்களின் பழைய இடங்களுக்குத் திரும்பத் தயாராகக் கொண்டிருக்கிறார்கள். உடன்படிக்கை இந்த ஆண்டு யூன் மாதத்திலிருந்து அமுல்நடாத்தப்படலாம் என்று நம்பப்படுகிறது.

இலங்கைப் பிரசா உரிமை பெறவிருக்கும் 3,00,000 பேருக்கும் குடியுரிமை வழங்குவதற்கு தற்பொழுது நடைமுறையில் இருக்கும் சட்டம் இடமளிப்பதாக இல்லையென்றும், இதற்கு வசதியாக யூன் மாதத்திற்குள் புதிய சட்டம் கொண்டுவரப்படலாம் என்றும் தெரிகிறது. இச்சட்டம் கொண்டுவரப்பட்ட பின்னரே குடியுரிமை பெற விரும்புவவர்கள் எங்கும் விண்ணப்பிக்க

அன்னலட்சுமி நாணத்தில் உடல் குறுக, 'இதென்ன இது?... இந்த நேரத்திலே... ஆரும் கண்டாலும்...' என்று தயங்கித் திமிறினாள். அந்தத் தயக்கத்திலும் திமிறலும் ஓர் ஏக்கம் வெடித்துச் சிதறுவதை அவர் அவதானித்தார்.

'இஞ்சை வாடியாத்தை... உன்னோடைய தனியா இருந்து பேச எவ்வளவு ஆசை?... இப்பதான் நேரம் கிடைச்சிருக்கு...' என்று கூறிக்கொண்டு கொற வென்று அவளைத் தன்னுடைய அறைக்குள்ளே இழுத்துச் சென்றார். செந்தில் நாதனின் செயலில் பலாத்காரம் இருக்கவில்லை; அன்னலட்சுமியின் இயக்கத்திலும் மறுப்புத் தொனி இருக்கவில்லை.

சல்யாணமான புதிதில், கொழும்பிலே சிறிது காலம் 'தனிக்குடித்தனம்' நடத்திய காலத்தில் நடந்தேறிய ஒரு சம்பவம் கருங்கொண்டல் கிழித்துச் சிரசுதயங்காட்டும் மின்னல் அன்னலட்சுமியின் நினைவுக் குகையிலே பளிச்சிடுகின்றது... அன்று செந்தில் நாதன் அரைநாள் லீவுடன் கந்தோரிலிருந்து பன்னிரண்டரைக்கே திரும்பி விட்டார். புதிதாகத் திரையிடப்பட்டிருந்த 'குலேபகாவலி' சினிமாலைப் பார்க்க வேண்டுமென்று அவள் தெரிவித்திருந்த விருப்பத்தைச் செயலாக்கிவிடும் அக்கறையே இதற்குக் காரணம். 'புதுப்படம் சரியான கூட்டமாய் இருக்காம். அதுதான் 'மெட்னிஷோ'வுக்குக் கூட்டிக்கொண்டு போகலாமென்று வந்தனா' என்று விஷயத்தையும் விளக்கினார். தாம்பத்திய உறவில் ஒவ்வொரு குழந்தையும் பிறக்கப் பிறக்க அந்தக் குழந்தைகளின் பருமனிலும் உயரத்திலும் கணவன் மனைவிக்கிடையில் நீவு ஏற்பட்டுவிடுகின்றது. அப்பொழுது மாலினி கூடப் பிறக்கவில்லை; தோலும் தோலும் ஒட்டிய அந்நியோன்யம், சாய்பாடு முடிந்ததும், அவள் உடுக்கத் தொடங்கினாள். அவள் உடுக்கும் பொழுது பக்கத்தில் நின்று சில திருத்தங்கள் செய்வதில் அவருக்கு அக்காலத்தில் நிரம்பவும் மோகம் உடையலக்காரந்திருத்துக் கிரியையில் 'சேட்டை' மிஞ்ச, உணர்ச்சி மேலிட, இருவரும் சுயத்தை இழந்து 'மெட்னிஷோ'வுக்குச் சிலேடை அர்த்தம்பாய்ச்சி இணங்க... 'பகலிலே செவிக்கிற பிள்ளை நல்ல வெள்ளைப் பிள்ளையாய் பிறக்காமாம்...' என்று அவர் கூச்சமற்றுச் சொல்ல, அவள் முகத்தைத் தன் விரல் இயற்றிய வேலிபின் மறைப்பில் வைத்து வெட்



எஸ்.வாஸ்ஸுத்தாரை.

கப்பட... 'எல்லாப் புள்ளைகளிலும் பார்க்க மாலினி தான் வடிவும் வெள்ளையும்' என்பது இன்றும் அன்னலட்சுமியின் அபிப்பிராயமாகும்.

அவ்வாறு 'இழுப்பட்டு'ச் சென்று அறையிலே தனிமையிலிருக்கும் பொழுது, செந்தில்நாதனின் ஆசை மன அடக்கத்தையும் மீறுகின்றது. உணர்ச்சிகள் மயிர்விறைப்பின் முனையிலே தவமியற்றிக்கும்மாள் மிடுகின்றன.

'ஐயாவைக் கண்டபுளுகத்திலே அவள் பால் கொஞ்சமும் குடிக்கேல்லை... கண்டறியாச் சேட்டை... நோகுதப்பா... பால் வேதனையல்லையே...' என்று மிகமிக இரகசியமான குரலில், கண்டிக்குந் தோறணியில், அதே சமயம் சரஸ்வதிநம்பாவத்திலும் அன்னலட்சுமி வார்த்தைகளை உதிர்த்து உருட்டினாள்.

செல்லப்பாக்கிய ஆச்சி தட்டத்தனியே இருந்து கொண்டு, 'இவள் எங்கே போயிட்டாள்? புள்ளையர் பள்ளியிலே வந்திருக்காள், ஒரு கறியெண்டாலும் வைக்கிறேல்லையே...' என்று பழஞ்சீலை கிழியும் வாக்கிலே புறுபுறுத்தாள்.

அந்த நேரம் பார்த்துப் 'பெரிய' பூரணமும் வந்து சேர்ந்தாள்.

'புள்ளை... எடியே, புள்ளை! இஞ்சை பூரணம் வந்திருக்கிறாள்' என்று செல்லப்பாக்கிய ஆச்சி மகளை அழைத்தாள்.

சீலையை ஒதுக்கிக் கொண்டு எழுந்து நின்ற அன்னலட்சுமி, மேல் சீலையை ஒழுங்குபடுத்திக் கொண்டே, 'சீட்டுக் காசுக்கு வந்திருக்கிற போலே கிடக்கு பாத்திட்டு வாராள்...' என்று செந்தில் நாதனிடம் விடை பெற்று வெளியேறினாள்.

'இன்னடைக்கு முழுதும் அவள் ஒரு சொட்டுப்

பாலும் குடிக்கிறாள்லீலை, வயித்திலே ஏதேன் சுகமில்லையோ தெரியேல்லை. 'கிரைப் வாட்டர்' குடுத்தால் நல்லது...' என்று சமர்த்காரமாகப் புளுகிக் கொண்டே குசினியை அண்டினாள்.

வெண்ணெய் திரண்டு வரும்பொழுது தாழிடடைந்தது மாதிரி எல்லாம் பழுதாகி விட்டதை நினைத்து யார் யாரையோ வெல்லாக்கு சபித்தக் கொண்டார்... அப்பொழுது அடுக்களைப்பக்கம் உருட்டப்படும் உரையாடல் அவருடைய செவிகளிலும் இலேசாகவிழுந்தது.

'என்ன புள்ளை பூரணம்? மத்தியானத்துக்குப் புறக்கலோ வரச் சொன்னனா?'

'இல்லை, செல்லப்பாக்கிய ஆச்சி... இஞ்சை வந்தாப் போலே எட்டிப் பாத்திட்டுப் போகலாமெண்டு நினைச்சன்...'

'இரு புள்ளை... ஓம், உந்தக்குத்திலே இரள், உன்னை நெடுகிலும் அலைக்கழிக்கப் புடாதெண்டு காலமையே பிரிச்சுக் கொண்டு வந்து வைச்சிருக்கிறன்... புள்ளை அன்னலட்சுமி இந்தக் கறிச்சட்டியை எடுத்து அடுப்பிலே வை... நான் காசை எடுத்தாறன்...'

'மெய்ய அன்னலட்சுமி, எப்பவாம் உன்னை அவர் கொழும்புக்குத் திரும்புறாரா? பெரிய லீவாமோ?...'

'லீவு எடுக்க வலு கயிட்டமாம். அதுவும் இவர் இல்லாட்டில் கந்தோரிலே ஒரு வேலையும் நடக்காதாம் அக்கா... நாளைக்கே திரும்புறார்...'

'நானும் அவன் காசினாதனுக்கு—அவன்தான் என்றை இவரின் ரை தாயின் ரை சகோதரியின் ரை மூத்த மகனின் ரை மகன்—பாவம், தாயைத் தின்னி—ஏதேன் செய்தனுப்பலாம் என்று இருக்கிறன். அவன் தெலிவலையிலே இருக்கிறான்...'

'ஓ, அவனே? நல்ல உத்தியோகமாம்; நல்ல பிள்ளையாம், உன்னை மகள் கமலாவும் சீனியர் முடிச்சுப் போட்டு வீட்டோடாடை தானே இருக்குது?...'

'இந்தா புள்ளை... காசை வடிவா எண்ணிப்பார்... மற்ற அடுப்பிலே தேத்தண்ணிக்குக் கொஞ்சம் தண்ணி வைச்சிருக்கலாமே...'

'வேண்டாம் ஆச்சி... பொடியன் பன்னியாலே வந்திடும். கமலா ஒரு கையாலே எப்பிடிச் சமைப்பாள்?... வெத்திலைத் தட்டைத் தானே...'

'தெரியாதே பூரண மக்கா... இவரும் வந்து நிண்டார்... வேலியும் அடைச்சது... அங்காலை இங்காலை என்று... அதுதான் சுணக்கம்?'

'உதுகள் தெரியாதே?... அதுகனும் மாடுபோலே

உழைக்கிறதுகள்... நாங்கனும் ஏறும்பப்போலே சிறுகக் கட்டிப் பெரு வாழ்வு வாழ்கிறதுதானே?'

'எடி புள்ளை அன்னலட்சுமி இந்த முறை சீட்டை எடுத்து எப்பிடியும் அவள் சாந்தினிக்கும் ஒரு சங்கிலியும் ஒரு கூட்டம் காப்பும் செய்து போடவேணும். வையிலே கழுத்திலே இருந்தால் ஒரு ஆபத்து அந்தரத்துக்கு உதவும்...'

இந்த உரையாடல் முடிய மறுபடியும் அன்னலட்சுமி தன்னுடைய அறைக்குள் வந்தாலும் வரக்கூடும் என்ற நம்பாசை மனதை அலைக்கழிக்க செந்தில்நாதன் அறையிலேயே படுத்துக்கிடந்தார். ஆனால், பாடசாலைக்குச் சென்ற பிள்ளைகள் வந்து புத்தகம் சிலேட் சாமான்கள் வைக்குஞ் சத்தம் கேட்டது. செந்தில்நாதன் இலவுகாத்த கிளியாக அறைக்கு வெளியே வந்தார்.

மாலினியும் சாந்தினியும் அவசர அவசரமாகச் சாய்பிட்டு விட்டுப் பின்னரேப் பாடசாலைக்கு ஓடுகிறார்கள். ஸ்ரீகாந்தன் தன் 'ஐயா' வுடன் ஒட்டிக் கொண்டான். செந்தில்நாதன் குனிந்த பின்னர் தன் மகனுடனேயே மதிய போசனத்தை முடித்துக் கொண்டார். 'உண்டுகளை தொண்டனுக்கு முண்டு' என்ற வேதாந்தத்தை உருட்டியவாறு, 'விரிச்ச பாயை நித்திரைக்காவது பாவிப்பம்' என நினைத்து, தன் அறைக்கு மீண்டும்க்கை அணைத்தவாறு படுத்துக் கொண்டார். சற்று நேரத்திற்கெல்லாம் ஸ்ரீகாந்தன் கண்ணயர்ந்து விட்டான்.

அன்று முழுவதும் ஏதாவ தொரு சாட்டை வைத்துக் கொண்டு செந்தில்நாதனின் பக்கத்தில் உலாவுவதை அன்னலட்சுமி மிகவும் விரும்பினாள்.

'இவன் ஐயாவின் ரை பாயிலே படுத்திருக்கிற வடிவைப் பாருங்கோவன்...' என்று கூறிக்கொண்டே, அவள் செந்தில்நாதனின் பாயில் வந்தமர்ந்தாள். அவருடைய உடம்பிலே புழுத்து கிடந்த வியர்வையைத் தன் முந்தானையால் துடைத்து விட்டாள். அவர் புரண்டு மல்லாந்து படுத்து அவருடைய அழகை விழிகளாற்புக ஆரம்பித்தார்.

'கொம்மா எங்கை?... சத்தத்தைக் காணம்?'—சாம்பல் குளித்து இற்று விட்டதாகத் தோன்றிய ஆசை, லஜைஜ என்ற நீரை உதிர்த்துத் தீ முகம் காட்டுகின்றது.

'அவ மாட்டுக்குத் தின் வைக்கிறு...'

அவர் மனதில் இழந்து போன இரவைத் திரும்பிப் பெறும் விருப்பம் விஸ்வரூபமெடுக்கவே 'தனகுசிரார்'!

'நீங்கப்பா சரியான அவசரக்குடுக்கைதான்... பொடியன் எழும்பிடுவான, அம்மா வந்திடுவா... மற்றது போனான் அவள் நவகிரியானும் வந்தாலும் வருவான் உங்களுக்குச் சத்தமான நல்லெண்ணெய் போத்திவொண்டு கொண்டு வரச் சொல்லி அம்மா சொல்லி,

வைச்சவ... எல்லாத்தையும் கொஞ்சம் அடக்கி வையுங்கோ... ராவைக்கிடையிலே ஆரேன் என்னை அள்ளிக் கொண்டு போயிடுவான்களே?... என்று நற்றேசலிப்புடன், ஆனால் 'தனகுவாரத்திற்கு' இடமளித்துக் கொண்டே சொன்னாள்.

'அதுவும் மெய்தானப்பா... அது சரி, முழுதி எத்தனை நாள்?...'

'கொழும்பிலே இந்தாள் கெட்டுப் போச்சு...'

'பெண்டிலோடையும் ஒரு புருஷனுக்கு வெட்கமே... குடும்பக் கட்டுப்பாடு பற்றியும் நான் புத்தகங்கள் வாசிச்சனாள். அதுதான் கேக்கிறன்... சும்மா சொல்லும்...'

'வியாளனோடையியாளன் எட்டு, அடுத்த வியாளன் பதினாறு, வெள்ளி பதினாறு சனி பதினாறு, ஞாயிறு பதினெட்டு, திங்கள் பத்தொன்பது, செவ்வாய் இருபது... இருபது நாள்...'

'Safe Period... அதுதான் நல்லது' என்று நினைத்து உணர்ச்சிகள் வரம்பிற்கு மீறாது கட்டுப் படுவதற்கிடையில், 'புள்ளை, கையிலே அலுவலாய் இருக்கிறன்... எண்ணெய்போத்திலேவாங்கி வைச்சுப் போட்டுக் கதைச்சுக் கொண்டிரு... இதைக் குழைச்சுப் போட்டுக் கொள்ள...' என்று செல்லப்பாக்கிய ஆச்சி குரல் கொடுத்தாள். குரல் கேட்டதும் அன்னலட்சுமி, செந்தில்நாதனைப் பரிதவிக்க விட்டு வெளியேறினாள்.

எவ்வெல்லாமோ மனம் அலைந்தாலும் செந்தில்நாதன் கண்ணயர்ந்து போனார். பிள்ளைகள் பள்ளிக்கூடத்திலிருந்து மீண்டு, விளையாட்டில் ஈடுபட்டார்கள். அந்தச் சத்தத்தைக்கேட்டே உண் விழித்தார். என்றயில்லாத 'சுதி' உணர்விலே அவர் மனம் மிதக்கின்றது. முகம் கைகால்சளை அலம்பி, தேநீர் பருகியதும், அவருடைய மனம் பிள்ளைகளின் விளையாட்டில் ஐக்கியப்படுகின்றது. 'உண்மையிலே உவன் ஸ்ரீகாந்தன் சரியான சபை குழப்பி தான்' ஒவ்வொரு விளையாட்டும் ஒவ்வொரு சண்டையிலே முடிவடைகின்றது...

விளையாட்டில் மனம் ஒன்றிய குற்றத்திற்காகச் செந்தில்நாதன் கண்ணாழஞ்சி விளையாட்டில் தாச்சியாக வைக்கப்படுகின்றார். பக்கச்சாய்வாக ஸ்ரீகாந்தனின் 'அளப்ப' லுக்கெல்லாம் மசிற்து கொடுக்கின்றார். முற்றம் விழுந்ததையெல்லாம் குப்பையும் மண்ணுமாக மாறுகின்றன. வாடிக்கை பாலைக் கொடுத்துத் திரும்பிய செல்லப்பாக்கிய ஆச்சி முற்றம் பெருக்க விாக்கு மாற்றை எடுத்துக்கொண்டு பிள்ளைகளுக்கு நாலு 'மண்டகப்படி' கொடுத்தாள். எல்லா விளையாட்டும் அடங்கியது. முற்றம் கூட்டப்பட்டதால் புழுதி கிளம்பியது.

'உந்தப் புழுதியைக் குடிக்கிறதிலும் பார்க்கக் கடற்கரைக்குச்சென்று சுத்தமான காற்றுச் சுவாசித்துக் கொண்டு வருவம்' என்ற எண்ணம் அவருடைய மனத்திலே ஊருகின்றது. புறப்பட்டார்.

'எங்கை வெளிக்கிட்டியள்... நேற்றையப் போலையோ?' என்று அன்னலட்சுமி அரித்த புஷ்டியுடன் கேட்டாள். செந்தில்நாதனின் முகத்தில் அசடு வழிந்தது.

'நீயும் புள்ளை இத்தனை வருஷமாய் வாழ்ந்திட்டாய்... வெளிக்கிடுறவரைப் பார்த்து எங்கை எண்டே கேக்கிறது?... அவையுளுக்குக் கொழும்பிலே கந்தோரூக்குப் புறகு கடற்கரைக்குப் போய்வாற பழக்கம்...' என்று (14-ம் பக்கம் பார்க்க)

ஆடவர்களுக்கு மட்டும்....

கல்யாணம்! கட்டப்போகும் ஆடவர்களே! ஆண்மைக்குறைவை நிவர்த்தி செய்து நீடிய இன்பம் அனுபவிக்க இதோ ஓர் 'இரகசிய மருந்து'. விபரங்கட்கு எழுதுங்கள்.

வைத்தியாச்சாரி

பி. எம். திசாநாயக்க, தபால் பெட்டி : 1281, கொழும்பு.

'சுதந்திரன்'

புதிய சந்தா விபரம்

ஒரு வருடம் ரூபா 14-00
ஆறு மாதம் ரூபா 7-50

நிர்வாகி

சுதந்திரன்

எம். ஏ. எல். நறுபுதின்,
பலாங்கொடை.

கே: பிரதமர் திரு டி. வி. சேனாய்க்காவும் ராஜாங்க மந்திரி திரு. ஜே. ஆர். ஜெயவர்தனாவும் எதுவரை படித்திருக்கின்றார்கள்?

ப: மக்களின் உள்ளத்தைப் படம் பிடித்தப் பார்க்கும் அளவுக்குப் படித்திருக்கிறார்கள்.

ஈ.
ஈ. எல். ஏ. ஸலாம்,
யிறுவோடை.

கே: இலங்கையின் தமிழ் மாகாணங்களைத் தனியாகப் பிரித்தால் தமிழர்களால் தனியாட்சி நடத்த முடியுமா?

ப: முடியும்! உலகில் இதை விடச் சிறிய பிரதேசங்களில் கூட தனியாட்சி நடைபெறுகிறதே!

ஈ.
நாரணூர் லிங்கன்,
நாரந்தனை தெற்கு.

கே: வடபகுதியில் வாடுவெலி நிலையம் ஒன்று அமைக்கப்பட விரும்பதாக சில காலங்களுக்கு முன் ஓர் வதந்தி அடிப்படே அது என்னவாயிற்று?

ப: வாடுவெலிக் கமிஷனின் அறிக்கை சென்றவாரந்தான் தேசாதிபதிக்குச் சமர்ப்பிக்கப்பட்டது. அது அமுலுக்கு வரும்போது வடபகுதியில் வாடுவெலி நிலையம் அமைக்கப்படலாம்.

ஈ.
என். கே. குலசிங்கம்,
யாழ்ப்பாணம்.

கே: தீண்டாமையை ஒழிக்க முடியும் என்று நீங்கள் நம்புகிறீர்களா?

ப: யார் நம்பினாலும் நம்பாவிட்டாலும் அது ஒழிக்கப்பட்டுதான் அமைக்க வேண்டும். உயர்வு, தாழ்வு என்ற சமுதாய அமைப்பிலே மாற்றம் ஏற்படும்போது தீண்டாமையை தீண்டத்தகாததாகி விடும். இது நடைபெறவில்லாதால் வடபகுதி மக்களில் மூன்றில் ஒருபகுதி பெளத்தர்களாக



கேட்டுப்பாடல்கள்

திருவாளர் குயுக்கி



மாறுவது தவிர்க்கமுடியாததாகிவிடும். மாநாயக்க தேரோவின் வடபகுதி விஜயம் இதற்கு உதவியுள்ளது.

கே: தமிழர்களுக்குத் தனியொரு பல்கலைக்கழகம் நிச்சயம் கிடைக்குமா?

ப: அது தமிழ்பேசும் இனத்துக்கு ஒருசரித்திரபூர்வமான தேவை. எனவே நிச்சயம் கிடைக்கும். அதை பெறுவதற்கான முயற்சியின் வேகம் அதிகரிக்க அதிகரிக்க அது கிடைக்கும் காலமும் நெருங்கிவரும்.

ஈ.
இ. திருநாசம்பந்தன்,
ஸ்பிரிங்ஹில்லி.

கே: இந்த ஆண்டில் கொலை, கள்ளு, கடத்தல் போன்ற குற்றங்கள் பெருகிக்கொண்டே வருகின்றன. இதற்குக் காரணம்?

ப: எந்த ஆண்டிலும் உள்ளதைப் போலவே இந்த ஆண்டிலும் இருக்கிறது. நண்பண்போல நடித்துப் படுகுழியிற் தள்ளும் பத்திரிகைகள் தான் இந்த ஆண்டில் இக்கொலைகள் பெரிதாகப் பிரமாதப்படுத்தி அரசாங்கத்துக்குச் சங்கடமான நிலையை உருவாக்கி வருகின்றன.

ஈ.
க. சுப்பிரமணியம்,
சங்கானி.

கே: 1956ம் ஆண்டில் பின் அரசாங்கத்தின் கீழ் எழுதுவீனோர்களாக நியமிக்கப்பட்ட தமிழ் ஊழியர்கள் சிங்களத்தில்கனிஷ்டதராதரம் பெறுது-அதனால் சேவையில் ஸ்திரீப்படுத்தப்படவில்லை என்றதனால்-வகுப்பேற்றப் பரிசைக்கு இவர்கள் தோற்ற அனுமதிக்கப்படவில்லை. இவர்களுக்கு விமோசனம் கிடைக்குமா?

ப: கிடைக்கும். இப்பிரச்சினையையும் தேசிய அரசாங்கம் கவனிக்கும் நாள் வெகு தூரத்திலில்லை.

ஈ.
'குமாரர் செல்வன்',
ஏழாலை மேற்கு.

கே: ஒரு சிலரை வரவேற்க முடியு செய்திருக்கிறார்களாமே, யாழ்ப்பாணத்தின் ஆட்சிக் குழுவினர்!

ப: வடபகுதியில் சில 'வரவேற்புவாதிகள்' இருக்கின்றனர். ஒருவருக்குத் திரும்பத்திரும்ப வரவேற்பு அளிப்பதுதான் அவர்களின் வேலை. அவர்களின் 'வரவேற்பு யில்லம்' புதிய மேயர் பதவி ஏற்றதும் நகரசபையையும் பிடித்தாட்டுகிறது.

திருவாளர்
குயுக்கியார்
மே/பா சுதந்திரன்
த. பெ. இல. 1188
கொழும்பு-12.

இம் முகவரியைக் கத்தரித்து தபால் அட்டையில் ஒட்டியனுப்பப்படும் வினாக்கள் மட்டுமே கவனத்திற்கு எடுக்கப்படும்.

ஈ.
ஆர். பாலகிருஷ்ணன்,
மாத்தளை.

கே: குயுக்கியாரே, எங்களுக்கு ஏற்படும் சந்தேகங்களுக்கு நீங்கள் பதிலளிக்கிறீர்கள். உங்களுக்குச் சந்தேகமேற்படாது யார் பதிலளிப்பது?

ப: எனது சந்தேகங்களுக்கும் நானே பதிலளிக்கிறேன்.

கே: நான் அடுத்தமாதம் சந்திரமண்டலத்திற்குச் செல்லவிருக்கிறேன். தாங்களும் என்னோடு வருகிறீர்களா?

ப: முடியாது-சந்திரன் ஒரு தெய்வம். அதன் புனிதத்தை கெடுக்க நான் தயாரில்லை. மதவிரோதிகளான ருஷியர்களே அந்த மத எதர்ப்பு வேலையைச் செய்ய முடியும்.

ஈ.
எஸ். கே. சண்முகநாதன்,
வண்ணார்பண்ணை.

கே: வடபகுதியிலே, வேறு எந்த வரவேற்புகளிலும் கானக்கிடைக்காத 'யானையணி' திடிப்பகுதியிலே நடத்தினார்கள்! இதிலிருந்து என்ன தெரிகிறது?

ப: கூட்டம் சேர்ப்பதற்காகப் புலி, கரடி, முதலிய பல மிருகங்களையும் இனிகொண்டுவருவார்களென்று தெரிகிறது. மிருகங்களைக் கொண்டு சர்க்கஸ் வித்தை யும் காட்டக்கூடும்.

ஈ.
'குமாரர் செல்வன்'
ஏழாலை மேற்கு.

கே: உலகத் தமிழாராய்ச்சி மாநாட்டு நிகழ்ச்சிகள், பிரசுரங்கள், கேள்விகள், விடைகள் அனைத்தும் சர்வ ஆங்கில மயமாகவே இருந்ததாமே! இது ஒரு இயக்கல்லவா?

ப: இழுக்குதான். ஆனால் பலநாட்டு அறிஞர்கள் மாநாட்டில் கலந்துகொண்டதால் ஆங்கிலம் உபயோகிக்கவேண்டிய கட்டாயம் ஏற்பட்டதாம்.

டி. நடேசன்,
கொழும்பு-2.

கே: உலகில் ஆங்கிலேயர் அதிகமான பெண்கள் வாங்கும் நாடு எது?

ப: போலந்து-ஆங்கில ஆண்களைவிட பெண்கள் 900,000 பேர் அதிகமாக இருக்கின்றனர். கடந்த உலக யுத்தத்தின்போது பெருந்தொகையான ஆண்கள் கொல்லப்பட்டதால் பெண்களின் தொகை கூடிவிட்டது.

ஈ.
இ. செல்வமணி,
கொட்டக்கொடை.

கே: குயுக்கியார் பகுதியில் அறிவுக்கு உகந்த கேள்வினாலல்லாமல் காதல் சம்பந்தப்பட்டவர்களாகவே கேட்கின்றீர்கள். இதற்குக் காரணம் என்ன?

ப: காதலர்கள் காதலை ஒரு சிறந்த கலையாக மாற்றியிருப்பதுதான் காரணம்.

ஈ.
ஏ. எம். ஹனிபா,
நிந்தலூர்-3.

கே: காதலிக்காத பெற்றோரின் பணத்தை திருடும் பிள்ளையப்பற்றி தங்கள் கருத்தென்ன?

ப: அவர் காதலிக்கவே தகுதியற்றவர். சொந்தக் காவில் நிற்கமுடியாதவருக்கு காதலிவேறு வேண்டுமோ. பெற்றோரின் பணத்தில் காதலை வளர்ப்பவர்கள் விடயத்தில் பெண்கள் கவனமாயிருத்தல்வேண்டும்.

ஈ.
க. சு. கருணாநாதன்,
மட்டக்களப்பு.

கே: திரு. ஜி. ஜி. மலையா செல்லவில்லை என்று கூறப்படுகிறது உண்மையா?

ப: பொய்! மலையாவுக்கு அவர் மட்டுமா சென்றார்? அவரது பாரியாரும் கலவா சென்றிருக்கிறார்!

ஈ.
கே: பொன்னண்ணர் மேடையில் புதிய நடிகர் ஒருவர்தான் நியமிக்கிறாரே அவரைப்பற்றி உங்களுக்கு ஏதாவது தெரியுமா?

ப: அவர்தான் 1953ல் தன்னை விளம்பரப்படுத்திக் கொள்வதற்காக பணம் செலுத்தி சுதந்திரனில் விளம்பரம் வெளியிட்ட அந்தக் கயதலப்புலி. ஏதோ இடமாற்றத்தில் தலையிடுவதாக அண்ணா கூறினாராம்! உடனே அவருடைய மேடையில் இவர் நடிக்கத் தொடங்கிவிட்டார்.

ஈ.
எஸ். ஜீவரத்தினம்,
யாழ்ப்பாணம்.

கே: அவன் நான் பார்க்கும் போது அவன் மண்ணைப் பார்க்கிறான். நான் விண்ணைப் பார்க்கும் போது அவன் என்னைப் பார்க்கிறான் இதன் மர்மம்?

ப: அவனின் காதல் மண்ணில் புதைபுண்டிருக்கும் போது உங்கனின் காதல் விண்ணில் பறக்கிறதென்பதே. அதாவது: மண்ணும் விண்ணும் போல இருவரும் சந்திக்க முடியாதென்பதே!

ஈ.
ஆன், பெண்
இருபாலாருக்கும்
தனிமைக்குணம்,
பேய்தோஷம், எனும்
புருக்கி தோய், வயிறு
நெஞ்சு எரிவு, நச்சுத்தன்
மையான சாப்பாடு
வயிற்றிலிருத்தல், மெலி
வடைதல், உடல் அவ
வெட்சணம், ஆகிய
வற்றை மீறும் வழியில்
காலக் கிரமத்தில் குணப்
படுத்திப் பார்ப்போர் பர
வசமடையும் விதத்தில்
உடலை மாற்றி விடுவேன்.

ஈ.
விபரங்கள் இலவசமாக
அனுப்பப்படும்.
வைத்தியாச்சாரி
பி. எம். தீசாநாயக்க
த. பெ. 1281,
கொழும்பு.



இது தேவையே! இதற்கு மேலால் அல்லவா எமக்கு நஷ்டமேற்படுகிறது என்று அங்கலாங்கிறார். பலமுறை 'மனிப்பர்ஸ்' பறிகொடுத்த ஒரு ஆசாமி.

குருவியின் வருத்தம்

துஷணை பேசிய மைனா குருவி யொன்று வாஷிங்டன் மிருகக் காட்சிச் சாலையிலிருந்து அப்புறப்படுத்தப்பட்டு தனிமையில் வைக்கப்பட்டுள்ளது.

ஈ.
—செய்தி.

இந்த மனிதர்கள் போல்லாதவர்கள், எதோ தெரியாததனமாக-அதுவும் மனிதன் சொல்லிக்கொடுத்த சொல்லியே சொன்னதற்காக என் கூட்டாளியை என்னிடமிருந்து பிரித்துவிட்டார்களே. ஆண்டவனே! மனிதன் தினமும் பேசும் துஷணைகளுக்கு என்ன தண்டனை அளிக்கப்போகிறது என்று கடவுளை நோகிறது ஒரு சுக மைனா குருவி.

பாக்கியசாலி

ஈ.
ரப்பாச்சி பொம்
மையை ஒரு மனிதர்
மணந்த கொண்டார்.

ஈ.
—செய்தி.

'கொடுத்துவைத்த பாக்கிய சாலி என்னைப் பெண்டாட்டிக்கும் ஈயந்த ஒரு குடும்பஸ்தர்.

ஈ.
ச(ரா)யம் பூசுகிறார்

ஈ.
சாராயத் தவறணையை
மீண்டும் திறக்குக.

ஈ.
—யாழ். எம். எம். சி.

அடுத்த தேர்தலில் மக்கள் சாயம் பூசியிடாமல் இருக்க சாராயத்தைக் காட்டுகிறோரு இந்த எம். எம். சி

தேடுங்கள் கிடைக்கும்

கடந்த டிசம்பர் மாதம் நடைபெற்ற ஜி. சி. ஈ. பரிட்சையில், 27 டன் கடுதாசி செலவாகியுள்ளது.

ஈ.
—செய்தி.

விடை எழுதப்பட்ட கடதாசி களை ஆராய்ந்தால் அவற்றுள் பதின்மூன்றை டன் வெற்றுக் கடதாசிகள் கிடைக்கலாம்.

தலை(வி)
வேண்டாமாளுல்.....

ஈ.
ஆடவனின் தலை
யைக் கொண்டு
வரும் வாலிபர்களுக்கே
மலைஜாதி மாமனூர்கள்
பெண்கொடுப்பார்களாம்.

ஈ.
—செய்தி.

இந்த நிபந்தனை மூலம் தங்கள் 'தலைக்குள்' எதுவும் இல்லை யென்பதை மலைஜாதி மாமனூர்கள் நிரூபிக்கிறார்களோ?

ஈ.
இதுதேவையே!

ஈ.
நிதிபலகைப் பிரயாணத்
தால் தினம் ரூபா
45,000 இ. பேர. ச. ஷக்கு
நஷ்டம்.

ஈ.
—செய்தி.

சர்வகலாசாலை போதலு கழகம்
காலி/மாலைப் பாடசாலை
(மருதானை ஆனந்தாக்கல்லூரிக் கெடுதிரே)
பாலர் வகுப்பு தொடக்கம்
உயர்தர வகுப்புகள் நடைபெறும்.

சுருக்கெழுத்து, தட்டெழுத்து கணக்கியல் முதலிய வர்த்தக, கலை, விஞ்ஞான வகுப்புகள்-விசேஷ ஆங்கில. சிங்கள தமிழ், வகுப்புகள் தினந்தோறும் வார இறுதியிலும், நடைபெறும்.

மாணவ மாணவிகள் வயதுக்கட்டுப்பாடின்றி சேர்வதற்கிடமுண்டு. விண்ணப்பத்திற்கு.

அதிபர் U.T.I. -540 மருதானை வீதி, தொலைபேசி- 91699.

யாழ்ப்பாண வட்டார விஸ்தரிப்புப் பற்றி மார்ட்டின் அறிக்கை

ஜி. ஜி. யின் கூற்றுப் பொய் என்கிறார் முன்னாள் அமைச்சர்

உண்மையைக் காட்டும் கடிதப் பரிமாறல்

யாழ்ப்பாணம். மாநகரசபை எல்லை நிர்ணயம் பற்றிய மார்ட்டின் அறிக்கையை தான் அமைச்சர் திரு. ஏ. பி. ஜெயசூரியா தனக்கு நேரடியாகக் கூறியதாக யாழ்ப்பாணம், பி. திரு. ஜி. ஜி. பொன்னம்பலம் இன்றைய உள்நூராட்சி அமைச்சரின் நிரந்தரச் செயலாளருக்கு கடிதம் எழுதியிருந்தார். இது பற்றிய உண்மையை அறிய விரும்பினால் மு. திருச்செல்வம், திரு. ஏ. பி. ஜெயசூரியாவுக்கு ஒரு கடிதம் எழுதியிருந்தார். கனம் திருச்செல்வத்திற்கு திரு. ஜெயசூரியா எழுதிய பதிலில் திரு. பொன்னம்பலம் குறிப்பிட்டிருப்பதைப்பற்றி தான் அதிர்ச்சியும் கவலையும் அடைந்திருப்பதாகவும், அக் கூற்றை பொய்யானது என்று கட்டாயமாக கூறவேண்டியுள்ளது என்றும் குறிப்பிட்டிருப்பதுடன், திரு. ஜி. ஜி. அவர்களை இரண்டு ஆண்டுகளுக்கு மேலாகத்தான் சந்திக்கவேயில்லை என்றும் சுட்டிக் காட்டியிருக்கிறார்.

யாழ்ப்பாணம். எம். பி. திரு. ஜி. ஜி. பொன்னம்பலம், அமைச்சர் கனம் மு. திருச்செல்வம், செனட்டர் திரு. ஏ. பி. ஜெயசூரியா ஆகியவர்களுக்கிடையில் நடைபெற்ற கடிதப் பரிமாற்றத்தை இங்கு முழுதாக வெளியிட்டிருக்கிறோம். அத்துடன் அக் கடிதங்களின் மூலத்தையும் (ஆங்கிலம்) இங்கு பிரசுரித்துள்ளோம். இக்கடிதங்களிலிருந்து எது உண்மை என்பது தெளிவாகிறது.

[திரு. ஜி. ஜி. பொன்னம்பலம் உள்நூராட்சி அமைச்சர் நிரந்தரச் செயலாளருக்கு 21-3-1966-ந் திகதி எழுதிய கடிதம்]

யாழ்ப்பாணம். மாநகரசபை வட்டாரங்கள்

மேற் குறிப்பிட்ட விடயம் பற்றிய தங்கள் கடிதம் 1966 மார்ச் 19-ம் திகதியன்று கிடைக்கப்பெற்றேன்.

2. ஏற்கனவே ஒழுங்கு செய்யப்பட்ட முக்கிய நிகழ்ச்சி ஒன்று எனக்கு 23-ம் திகதியன்று இருக்கிறது என்பதைக் குறிப்பிட விரும்புகிறேன்.

3. கடந்த மொத்த தேர்தலில் போட்டியிடுவதற்கான தனது முடிவைத் திரு. மார்ட்டின் தெரிவித்த பின்னர் அவர் சிபார்சு செய்த அடிப்படையில் நடைபெறும் யாழ்ப்பாண மாநகரசபை பற்றிய எல்லை விஸ்தரிப்பு, வட்டார மாற்றம் ஆகியன வற்றையிட்டு நடைபெறும் பேச்சுவார்த்தைகள் மிகவும் ஒழுங்கானவை என நான் கருதுகிறேன் என்பதையும் தான் குறிப்பிட விரும்புகிறேன். அன்றைய உள்நூராட்சி அமைச்சர் திரு. ஏ. பி. ஜெயசூரியா திரு. மார்ட்டின் அறிக்கையைப் பரிசீலனை செய்வதில்லையென்று தீர்மானித்திருப்பதாக எனக்கு நேரடியாகக் கூறியுள்ளார் என்பதை உமது அமைச்சர் தெரிந்து கொள்வது பயனளிப்பதாக இருக்கலாம்.

House of Representatives
21st March 1966.

The Permanent Secretary,
Ministry of Local Government
Hemas Building,
Colombo 1.

Dear Sir,
Wards of Jaffna Municipality

I am in receipt of your letter of 19th March 1966, on the above subject.

2. I wish to state that I have an important prior engagement on the 23rd instant.

3. I wish also to state that I consider highly improper to base any discussions in regard to the extension of the limits and redivision of wards of the Municipality of Jaffna on the recommendation of Mr. Martyn who made such recommendations after his candidature for the Jaffna seat at the last general elections had been announced. It may be of some interest to your Minister to know that Mr. A. P. Jayasuriya the then Minister of Local Government personally told me that in the circumstances he had decided not to consider the report of Mr. Martyn.

Yours faithfully,
(Sgd.) G. G. Ponnambalam.

[அமைச்சர் திருச்செல்வம் முன்னாள் உள்நூராட்சி அமைச்சர் செனட்டர் ஏ. பி. ஜெயசூரியாவுக்கு 23-3-1966-ந் திகதி எழுதிய கடிதம்]

யாழ்ப்பாணம். மாநகரசபையில் எல்லை மாற்றியமைப்பதற்கான ஆணைக்குழு அதிகாரத்தையெழுப்பும் மாவட்ட நீதிபதி திரு. சி. எக்ஸ். மார்ட்டின் அவர்களுக்கு நீங்கள் அளித்ததைப்பற்றி குறிப்பிட விரும்புகிறேன்.

2. 1964 செப்டம்பர் 30-ம் திகதிய திரு. மார்ட்டின் அறிக்கையை யொட்டி, 1964 டிசம்பர் 3-ம் திகதியன்று நீங்கள் உள்நூராட்சி மன்ற ஆணையாளருக்கு விடுத்த உத்தரவு ஒன்றை காரியாலயக் குறிப்பில் கவனித்தேன்; அதில் குறிப்பிடப்பட்டிருப்பதாகவது: "அமுல் நடத்துவதற்கான நடவடிக்கைகள் எடுக்கப்பட வேண்டும்".

3. பின்னர் முன்னைய உள்நூராட்சி ஆணையாளர் திரு. மகிந்தலா அமைச்சர் இந்த விடயத்தை சிறிதுகாலம் பிற்போட விரும்புகிறார். என்று 6-1-65-ம் திகதியன்று ஒரு குறிப்பை எழுதியிருக்கிறார்.

4. திரு. மார்ட்டின் அறிக்கையைப் பரிசீலனை செய்யப் போவதில்லை என்று நீங்கள் தீர்மானித்திருப்பதாகக் குறிப்பிட்டு யாழ்ப்பாணப் பிரதிநிதி எனக்கனுப்பிய கடிதத்தின் பிரதியையும்

உங்கள் கவனத்திற்கு இத்துடன் இணைத்துள்ளேன். எனது காரியாலய 'பைலில்' இருக்கும் குறிப்புக்கும் இந்த வாக்குறுதிக்குமிடையில் முரண்பாடு இருக்கிறது.

இந்த நிலையில் திரு. ஜி. ஜி. பொன்னம்பலம் சுமத்தியிருக்கும் குற்றச் சாட்டுபற்றி உங்கள் கருத்தை அறிய விரும்புகிறேன்.

My No. AB/E2/14
Ministry of Local Government
1st Floor,
75 1/1, York Street,
Colombo 1.
23rd March 1966.

My dear Senator Jayasuriya,

I have to refer to the Commission issued by you to Mr. C. X. Martyn, retired District Judge, to demarcate the boundaries of the Municipality of Jaffna.

2. I find from an Office Minute made by you on the 3rd December 1964 that you directed the Commissioner of Local Government, in reference to the report of Mr. Martyn dated 30th September 1964, as follows:—

"Steps be taken for implementation."

3. Subsequently, on 6-1-1965, there is a minute by Mr. Mahatantila, the then C.L.G., to say that the Minister wanted the matter to be laid by for sometime.

4. I now attach for your information a copy of a letter sent to me by Mr. G. G. Ponnambalam, M. P. for Jaffna, in which he makes the categorical assertion that you had decided not to consider the report of Mr. Martyn. This assertion is in conflict with the office minute appearing in my file. In the circumstances, I shall be glad to have your observations on the allegation made by Mr. Ponnambalam.

With kind regards,
Yours Sincerely,
(Sgd.) M. Tiruchelvam.
Minister of Local Government.
Senator A. P. Jayasuriya,
25A, Mc. Carthy Road,
Colombo 7.
Copy to:
G. G. Ponnambalam Esq.
Q. C., M. P.,
No. 15, Queen's Road,
Colombo 3.

[செனட்டர் ஏ. பி. ஜெயசூரியா அமைச்சர்

திருச்செல்வத்திற்கு 28-3-66-ந் திகதி எழுதிய பதில்.]

தங்களின் 66 மார்ச் 23-ம் திகதியிட்ட யாழ்ப்பாண மாநகரசபை எல்லைகளைப் புனரமைப்புப்பற்றிய கடிதம் 27-ம் திகதி தான் கிடைத்தது. இதையிட்டு எத்தகைய நடவடிக்கையும் எடுக்க முன்னர் எனது கருத்தையும் தெரிந்து கொள்ளசந்தர்ப்பம்கொடுத்ததையிட்டு மகிழ்ச்சியடைகிறேன்.

2. தமிழ் பேசும் மக்களின் பிரதான உள்நூராட்சி மன்றத்தின் தொகுதிகளை மாற்றியமைப்பதில் நானும், எனது அமைச்சு எந்தளவு ஈடுபாடு கொண்டிருந்தோம் என்பது உங்களுக்குத் தெரியாதிருக்கலாம். மிகமிகத் தகுதிவாய்ந்த ஒருவரின் சேவையை இதற்குப் பயன்படுத்த நான் ஆவல் கொண்டிருந்தேன். இப்பதவிக்கு ஒய்வு பெற்ற மாவட்ட நீதிபதி திரு. சி. எக்ஸ். மார்ட்டின் அவர்களிலும் பார்க்க தகுதிவாய்ந்தவர் எவரும் இவர். என்றும் அவரது அனுபவம், திறமை, அந்தணக்கும் மேலாக பாடுபாடற்ற நிலை, தனித்துவம் ஆகியவற்றைப் பார்க்கும்போது அவர் இதற்குத் தகுதியானவரென்றும் கவனமாக ஆராய்ந்த பின்னர் முடிவு செய்தோம். யாழ்ப்பாணத்தில் உள்ள பலருடன் பன்முறை ஆலோசனை நடத்தி, இவ் விஷயத்தில் அக்கறை கொண்ட அனைவரும் அவரை இதற்குத் தெரிவு செய்வது மிகவும் பொருத்தமாகும் என்று கூறுவதை அவருக்கு எடுத்துக் கூறும்வரை இப்பொறுப்பை ஏற்க அவர் விரும்பவில்லை.

3. அறிக்கையைப் பற்றிய எனது கருத்தை வெளியிட முன்னர் தங்களின் நிரந்தரச் செயலாளருக்கு 1966-3-21ல் எழுதப்பட்ட திரு. ஜி. ஜி. பொன்னம்பலத்தின் கடிதத்தின் இரண்டாவது பிரதியில் உள்ள விடயத்தை ஆராய விரும்புகிறேன். "கடந்த பொதுத் தேர்தலில் போட்டியிடுவதற்கான முடிவைத் தெரிவித்த பின்னரே திரு. மார்ட்டின் தனது சிபார்சுதனைச் செய்தார் என்று கூறுவது முற்றிலும் தவறானதாகும். 1964 ஏப்ரல் ஆரம்பத்தில் அவரை நான் நியமனஞ் செய்திருந்தேன். அவர் தனது அறிக்கையை 1964 செப்டம்பர் இறுதியில்கொடுத்திருந்தார் என நம்புகிறேன். அச்சமயத்தில் பொதுத் தேர்தல் பற்றிய பேச்சு இருக்கவில்லை. திரு. மார்ட்டின் அவர்கள் எக் கட்சியிலும் உறுப்பினராகவும் இருக்கவில்லை. 1964 டிசம்பர் மூன்றாம் திகதி அரசாங்கத்தைத் தோற்கடிக்கும் தீர்மானம் பாராளுமன்றத்தில் நிறைவேற்றப்பட்டு 1964 டிசம்பர் 17-ம் திகதி பாராளுமன்றம் கலைக்கப்பட்டது. இது சமீபிலும் எதிர்மார்க்காத திடீர் மாற்றம் என்பதை நீங்கள் ஏற்றுக்கொள்வீர்கள். எனவே

அந்த நேரத்தில் யாரும் பொதுத் தேர்தல் ஒன்று பற்றி எதிர்பார்த்திருக்க நியாயமில்லை.

திரு. பொன்னம்பலம் அவர்களின் அடுத்த கூற்று நான் அவரிடம் நேரடியாக திரு. மார்ட்டின் அறிக்கையை பரிசீலனை செய்யப் போவதில்லை என்று கூறியதாகக் குறிப்பிடுவதாகும். இது மற்றொரு தவறான தகவல். ஏனெனில் இரண்டு ஆண்டுகளுக்கு மேலாக நான் அவரைச் சந்திக்கவில்லை. அமைச்சு அதிகாரிகளும் நானும் மார்ட்டின் அறிக்கையைக் கவனமாக பரிசீலனை செய்து அதனை ஏற்றுக்கொள்வதென 1964 நவம்பர் வாக்கில் முடிவு செய்திருந்தோமாதலின் நான் இப்படியொரு கருத்தை அவரிடம் வெளியிட்டிருக்க முடியாது. பொய்யானது என்று கட்டாயமாக நான் கூறவேண்டியுள்ள ஒரு கூற்றை திரு. பொன்னம்பலம் குறிப்பிட்டதைப்பற்றி நான் அதிர்ச்சியும் கவலையும் அடைகிறேன்.

4. மார்ட்டின் அறிக்கையின் சிபார்சுகளை அமுல் நடாத்துவதற்கான நடவடிக்கைகளை எடுக்கும் வண்ணம் அமைச்சு அதிகாரிகளுக்கு நான் உத்தரவிட்டது உண்மையாகும். 1964 டிசம்பர் 3-ம் திகதி நான் அக்குறிப்பை எழுதியிருக்கக் கூடும் என்பது உண்மை. ஆனால் திகதியையிட்டு எனக்குச் சரியாக நினைவு இல்லை. காரியாலயக் குறிப்பு சரியானதாகவே இருக்கவேண்டும். 1965 சனவரியில் அதை அமுல் நடாத்துவதை சிறிது காலம் பிற்போடும் வண்ணம் கேட்டதும் உண்மையாகும். ஆனால் சிபார்சுகளை ஏற்றுக் கொள்வதையிட்டு எனது முடிவை மாற்றிக் கொள்ளும் பிரச்சினையே இருக்கவில்லை. திடீரென்றும் எதிர்பாராத முறையிலும் பொதுத் தேர்தலை நாம் எதிர்நோக்கினோம். யாழ்ப்பாண சபையின் வழமையான பதவிக்காலமும் 1965 டிசம்பர் வரை நீடிக்கப்பட்டிருந்தது. இச்சூழலில் அறிக்கையை அமுல் நடத்துவதில் அவசரப்பட வேண்டிய அவசியம் இருக்கவில்லை.

5. திரு. மார்ட்டின் அவர்கள் பின்னர் அரசியலில் பிரவேசித்தது அவரது முன்னைய சிபார்சுகளின் தன்மையை நிர்ணயிக்கும் என்று நியாயபுத்தி படைத்த எவரும் கூறுவாரென்று நான் நம்பவில்லை - நம்பவும் முடியாது.

6. இவ்வறிக்கையை யிட்டும் இச்சந்தர்ப்பத்தில் சிலவார்த்தைகளைக் கூறவிரும்புகிறேன். அவ்வறிக்கை பிரசுரிக்கப்படாதது கலைப்பிட வேண்டியதாகும். திரு. மார்ட்டின் அந்த வேலையைச் சரியாகவும் பூரணமாகவும் நிறைவேற்ற எந்தளவு கஷ்டப்பட்டிருக்கிறார் என்பது அந்த அறிக்கையைப் படித்தால் தெளிவாகும். இத்தனை

(9-ம் பக்கம் பார்க்க)

அவசியமுள்ளவர்கள் யார்?

- ★ உத்தியோகத்தில் உங்களுக்கு நல்ல வெற்றி வேண்டுமா?
 - ★ எதிர்க்கட்சி வெற்றிகொள்ள வேண்டுமா?
 - ★ ஆண், பெண் விருப்பப்படி மணம் புரிய உதவி வேண்டுமா?
- இவ்வச ஆலோசனைகளுக்கு இன்றே எங்களுக்கு கடிதமெழுதுங்கள்.

விலாசம்:-

பண்டார மந்திராச்சாரியார்

அன்கம்பெனி,
தலாவ (வழி) அநுராதபுரம்.

மாநாயக்க தேரோவின் யாழ்ப்பாண விஜயம் பெளத்த பிரசாரத்துக்குத் தடையாம்!

சிங்களத் தினசரி வெளியிட்டுள்ள செய்தி

மல்வத்தை மாநாயக்க தேரோ அவர்கள் வடபகுதிக்கு விஜயம் செய்தபோது அவருக்கு அளிக்கப்பட்ட வரவேற்புகளிலிருந்து பெளத்தர்களான தமிழர்கள் ஒதுக்கப்பட்டதால், அவர்கள் பெரிதும் கவலையடைந்துள்ளனர் என்று 'ஜன தின' (30-4-66) ஒரு செய்தியை வெளியிட்டுள்ளது.

இச் செய்தியில் மேலும் குறிப்பிட்டிருப்பதாவது:-

இந்த வரவேற்புகளிலிருந்து தமிழ் பெளத்தர்கள் ஒதுக்கப்பட்ட காரணம் அவர்கள் தாழ்த்தப்பட்டவர்கள் என்று கூறப்படும் (அரிசனம்) வகுப்பைச் சேர்ந்தவர்களாயிருப்பதே என்று அறியப்படுகிறது.

சமய சம்பந்தமான நடவடிக்கைகளில் பாரபட்சம் காட்டப்பட்டதாலும், பெளத்த சமயத்தின் சமத்துவக் கொள்கையின்மீது பற்று தல் ஏற்பட்டதாலும் பெளத்த சமயத்துக்கு வந்த பெருந்தொகையான யாழ்ப்பாணம் அரிசனங்களுக்கு மாநாயக்க தேரோவின் வரவேற்புகளில் கலந்துகொள்ள இடமளிக்காதது பெரும் அநீதியென்றும், அது பெளத்த தர்மத்துக்குச் செய்யப்பட்ட நிரந்தர என்

றும் அவர்கள் கூறுகின்றனர்.

அரிசனங்கள் பிரவேசிப்பதற்கு தடையாயுள்ள மாவிட்டபுரம் கந்தசாமிகோவில், நயினாதிவு நாசபூஷணி அம்மன்கோவில், கிரிமலை சிவன்கோவில் ஆகியவற்றில் நடைபெற்ற தெய்வ பூசைகளில்

சிங்கள இதழ்களில்...

மாநாயக்க தேரோ பங்குபற்றியதால் யாழ்ப்பாணம் அரிசனங்களிடையே பெளத்த சமயத்தைப் பிரசாரம் செய்யும் நடவடிக்கைகளுக்குத் தடை ஏற்பட்டிருப்பதாக அரிசனத் தலைவர்கள் கூறுகின்றனர்.

மாநாயக்க தேரோவின் விஜயத்தால் அரசியல் பிர

இலவச கல்வியாதலின் போதனை மொழி சிங்களமே!

யோசனம் ஏற்பட்டதேயன்றி, சமயத்துக்கு எதுவித பிரயோசனமும் ஏற்படவில்லை என்று கூறும் அவர்கள் இந்த நிலையை மாற்றுவதற்காகப் பெளத்த தர்ம பிரசாரம் செய்யும் பொருட்டு பிக்குகள் சிலரை விரைவில் யாழ்ப்பாணத்துக்கு அழைக்க உத்தேசித்துள்ளனர்.

மாநாயக்க தேரோவுக்கு யாழ்ப்பாணத்தில் உயர்சாதி எனக் கூறப்படும் தமிழர்கள்

உலகில் எந்த நாட்டிலும் பிரசைகளல்லாத பிள்ளைகளுக்கு அவர்களின் தாய் மொழி மூலம் அரசாங்கத்தின் செலவில் கல்வி போதிக்கப்படுவதில்லை என்று கல்வி அமைச்சர் திரு. இரிய கொல்ல 'வங்காதிப்ப' பத்திரிகைக்கு அளித்த ஒரு பேட்டியில் கூறினார் என்றும், அமெரிக்கா, இங்கிலாந்து, ஆஸ்திரேலியா முதலிய நாடுகளில் அந்தாண்டு உத்தியோக மொழியில் நடத்தப்படும் ஒரு பரீட்சையில் சித்திபெறு தவர்களுக்குப் பிரசாவுரிமை வழங்குவதில்லை என்று அவர் தெரிவித்தாரென்றும் 'வங்காதிப்ப' 29-4-66 திகதி ஒரு செய்தி வெளியிட்டது.

அச்செய்தியில் மேலும் குறிப்பிட்டிருப்பதாவது.

'எதிர்காலத்தில் பிரசைகளல்லாதோருக்கு அரசாங்கத்தால் இலவசமாக அளிக்கப்படும் கல்வி உத்தியோக மொழியான சிங்களம் மூலமாகவே போதிக்கப்படுமென்று கல்வி அமைச்சர் தயாரித்துள்ள தகவல் கல்வித் திட்டத்தில் குறிப்பிடப்பட்டுள்ளது.

இப்பொழுது அரசாங்கத்திடமிருந்து உதவி பெறாமல் தனிப்பட்ட முறையில் நடத்தப்படும் தோட்டப் பாட

சாலைகளின் போதனை மொழி இச்சிபார்சால் பாதிக்கப்படாது.

இத்திட்டத்திற்கு அடுத்த ஆகஸ்டு மாதத்திற்கு முன்பு பாராளுமன்றத்தின் இரு சபைகளினது அங்கீகாரத்தையும் பெற முடியுமென்று கல்வி அமைச்சர் கருதுகிறார்.

மிரதம மந்திரி நாடு திரும்பிய பின்னர், கல்வி அமைச்சர் இது பற்றி அவருள் விவாதித்தாரென்றும், அதற்கு அவரது அங்கீகாரம் கிடைத்துள்ளதென்றும் அறியப்படுகிறது.

(2-ம் கலத் தொடர்ச்சி) மதத்தின் தன்மை யாது? ஒரு மதத்தை வளர்க்க வேண்டுமானால் மற்றொரு மதத்தைத் தாக்கவேண்டும். இது தவிர்க்க முடியாதது: சிறப்பாக சத்தியம் என்னும் உத்தம வஸ்துவை அடிப்படையாகக் கொண்டதே பெளத்தம் சத்தியத்தை அடிப்படையாகக் கொண்ட பெளத்தத்தை உணர்ந்த வேண்டாமானால், அசத்தியத்தை அடிப்படையாகக்கொண்ட இதர மதங்களைத் தாக்கவேண்டும்.

மாநாயக்கத்தேரோ உட்பட சில பிக்குகள் தேசிய ஒற்றுமையை ஏற்படுத்துவதாகக் கூறிக்கொண்டு ஊர் ஊராக சமய மாநாடு நடத்துவதால் பெளத்த சமயத்துக்கு பலத்த அடி விழுமென்பதை திட்டமாகக் கூறுகிறேன்.

எம். பி.களின் சிபார்சுகளை மந்திரி புறக்கணித்தாராம்

உள்ளூர் ஆட்சி அமைச்சர் திரு. திருச்செல்வம் அரசாங்கக் கட்சிப் பிரதிநிதிகளின் யோசனைகளைப் புறக்கணித்து தமது அமைச்சில் சொந்த விருப்பப்படி நியமனங்கள் செய்வதால், ஆறு கட்சிக் கூட்டரசாங்கத்தின் அமைச்சர்கள், எம். பி.களிடையே கடுமையான அதிருப்தி ஏற்பட்டுள்ளது" என்று ஜனதின 24-4-66 திகதி ஒரு செய்தியை வெளியிட்டுள்ளது.

இச்செய்தி மேலும் குறிப்பிட்டுவதாவது.

"இது பற்றி அக்கட்சிகளின் பிரதிநிதிகள் அநேகர் ராஜாங்க அமைச்சரிடம் புகார் செய்திருப்பதுடன், பிரதமரின் கவனத்துக்குக் கொண்டுவருவதற்காக ஒரு மகஜரும் தயாரித்துக் கொண்டிருக்கின்றனர்.

தமிழ்மொழி மூலம் அரசாங்க சேவையிற் சேர்ந்த எழுதுவினைஞர் 11 பேர்களை உள்ளூர் மன்ற அமைச்சுக்கு நியமனம் செய்திருப்பது குறித்து உதவி மந்திரி திரு. பிரேமதாசு புகார் செய்துள்ளார். இதற்கிடையே பிராந்திய வீட்டு வாடகை கட்டுப்பாட்டு சபைகளுக்கு பிரதிநிதிகளை நியமனம் செய்யும் போது அரசாங்க எம். பி.களின் யோசனைகளைப் புறக்கணித்து நியமனம் செய்து வருவதால் ஆட்சேபனை கிளம்பியுள்ளது. அண்மையில் புஸ்ஸல்லாவ நகரப் பிராந்திய வீட்டுக்கூலி கட்டுப்பாட்டுச் சபைக்கு நியமன எம். பி. திரு. தொண்டமாளின் சிபார்சின் மீது பிரதிநிதி ஒருவரை நியமனம் செய்தது பற்றி கம்பளை எம். பி. திரு. எஸ். பி. திலாநாயக்கா கடுமையான

சமய மாநாடு கேலிக்கூத்தம்

வண. வெலிவிட்ட சரணங்கரதேரோ "சர்வசமய மாநாடு ஒரு கேலிக்கூத்து" என்ற தலைப்பின் கீழ் ஜனதின 24-4-66-ந் திகதி பத்திரிகையில் எழுதியுள்ள கட்டுரையில் குறிப்பிட்டுவதாவது:-

"அண்மையில் நடைபெற்ற சர்வசமய மாநாடு இந்நாட்டில் இதற்கு முன்பு நடைபெறாத புதிய ஒரு சம்பவமாகும். இந்த இயக்கம் பற்றி மல்வத்த மகாநாயக்க தேரோ மிசவும் சிரத்தை காட்டுவதாகத் தெரிகிறது"

இம்மாதிரியான சமய மகாநாடுகள் நடத்தி தேசிய ஒற்றுமையை நிலை நிறுத்த யாரும் முயற்சி செய்வார்களானால், அது பெளத்த சமயத்தின்படி அறிவினமான செயலாகும்.

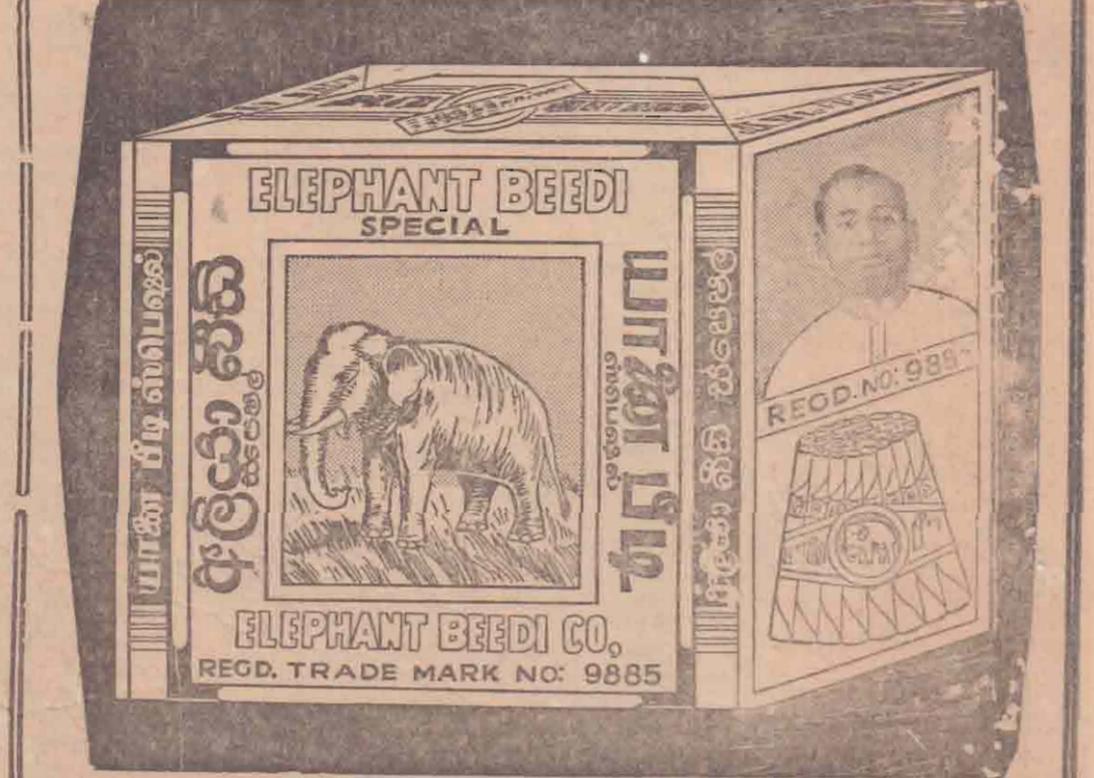
புத்தபகவானின் காலத்தில் இந்தியாவில் பல சமயங்கள் இருந்தன. ஆயினும் இந்த சமயங்களிடையே சமூக உறவையும் ஒற்றுமையையும் ஏற்படுத்துவதற்காக அவர் சமய மாநாடு எதையும் நடத்தவில்லை.

(5-ம் கலம் பார்க்க)

எதிர்ப்பைத் தெரிவித்திருக்கிறாராம்.

தெகிவளை-கல் கிஸ்ஸ பிரதிநிதி திரு. எஸ். டி. எஸ். ஜயசிங்கா சிபார்சு செய்த வழக்கறிஞர் ஒருவரை நியமனம் செய்யாமல், தமிழ் வழக்கறிஞர் ஒருவரை அமைச்சர் நியமித்திருப்பதாகவும் கூறப்படுகிறது.

சிறந்தது! சிக்கனமானது! சிந்தனையூட்டுவது!



காரம், மணம், குணம் நிறைந்த யானை பீடி ஸ்பெஷல் புகைப்போருக்கு புத்துணர்ச்சியையும், உற்சாகத்தையும் கொடுக்கவல்லது. தொழிலாளிகளும், திறமைசாலிகளும் தங்கள் ஊதியத்திற்கேற்ப, சிறந்த புகை பிடிக்க யானை பீடியையே புகைக்கிறார்கள். பூரண திருப்திக்கு யானை பீடி ஸ்பெஷலை புகையுங்கள்.

யானை பீடி ஸ்பெஷல்
தயாரிப்பாளர்களும், விநியோகஸ்தர்களும்:
யானை பீடி கம்பெனி,
62, மெசெஞ்சர் வீதி, கொழும்பு-12.
தொலைபேசி 17651

சங்கப் பலகை

இளமைப் பருவத்திலே!

நூலாசிரியர்: எர். ஏ. ரஹ்மான்
விடை: ரூ. 1/25

வெளியீடு: அரசு வெளியீடு.
231, ஆதித்திருப்பள்ளித்தெரு
கொழும்பு-13.

முறை இராஜாஜி கூறினர்- பெரியவர்களுக்கு எழுதுவதென்றால் மிகச்சலபம். எதை வேண்டுமானாலும் எழுதி விட்டு எழுத்தாவை தப்பித்துக் கொள்ளலாம். ஆனால் குழந்தைகளுக்கு அப்படி எதை வேண்டுமானாலும் எழுதி விடமுடியாது என்பதுடன் தப்பித்துக் கொள்ளவும் முடியாது.

ஆகவே, சிறுவர் இலக்கியம் மிகவும் பொறுப்பு வாய்ந்தது என்பதுடன், ஆற்றலும், அறிவும் அனுபவமும் பெற்ற எழுத்தாளர்கள் சிறுவர்களின் மனோநிலைக்கு ஏற்ப எழுத வேண்டியவேளை யிலேயே, எளிமையையும், உயர் நிலைத்தத்துவங்களையும் இணைத்து இலக்கியம் படைக்க வேண்டியவர்களாகி நின்றனர் இதனால் உண்மையான சிறுவர் இலக்கியமே அதிக நற்கலைப் பண்பைக் காட்டி நிற்பது வெள்ளிடை மலை. இதனாற்போலும் தென்னிந்திய குழந்தைப் பத்திரிகை ஒன்றின் ஆசிரியரான

தெய்விக பலத்தினால்

ஆன், பெண் இருபாலாருக்கும் மனதிலுள்ள விஷயங்களை இரகசியமாக நிறைவேற்றிக் கொள்ள ஒரு வழி உண்டு. விபரம் எழுதிக் கேளுங்கள்.

கவர்மென்ட் ரெஜிஸ்டர்
பி.எம். தீசாநாயக்க,
நான்கு கோயில்களின்
தர்மகர்த்தா
கம்பளை.
டெலிபோன் : 454
த. பெ. 1281,
கொழும்பு.



ரிஷி லேகியம்

(கருணைக் கிழங்கு)

மூல முனைகள், இரத்தம், சீழ் பெளந்தம், வாய்வுகள், உள் மூலம், வெளி மூலம், திராத மலச்சிக்கல், மூலச் சூட்டினால் உண்டாகும் எல்லா உபாதைகளுக்கும் சைகண்டது.

ரிஷி மார்க்கைக் கவனித்து வாங்கவும்
டி.ன் 1க்கு ரூ. 3-50
தபால் செலவு 1-10 சதம்
எவ்வித திராத வியாதிக்கும் எம்மைக் கலந்து ஆலோசியுங்கள்.
அனேக மருந்துகள் அடங்கிய கேட்வாக் இலம்.

ஞானசுந்தா வைத்தியசாலை,
187, செட்டியார் தெரு,
கொழும்பு-11.

ஆர். வி.—'இலக்கியத்தில் சிறுவர் இலக்கியம் ஒன்று என்ற பிரிவே கிடையாது, ஏனெனில் இராமாயணம் பாசுதம் ஆகியன சிறுவர்க்கு ஏற்றதில்லையா? அதே வேளையில் நீதிக்கதைகள், பஞ்சதந்திரக்கதைகள் என்பன பெரியவர்க்கு இரசனை ஊட்டாதா?... எனக் கேட்கின்றார். இவரது இந்தக் கூற்றிலே சில உண்மைப்பொருள்கள் தொக்கு நிற்கைக் காணலாம். அதாவது இன்று பெரியவர் இலக்கியமானது- பலதுறைகளிலும், பல 'கரு'க்களிலும் இருந்து அமைவதினால்—சில தமது இலக்கியப் புனிதப் பண்பையே இழந்து வருகின்றனவாகவின் அவற்றை நம்மால் சிறுவர்களுக்கு அறிமுகப்படுத்த முடியாமற்போகிறது.

எவ்வாறாக இருந்த போதிலும்— குழந்தைகளின் மனோவளர்ச்சிக்கு ஏற்றவாறு, அவர்களின் உயர்நிலையைக் கணித்து சிறுவர் நூல்கள் வெளியாவதே இக்காலமரபாக அமைந்திருக்கிறது அத்துடன் பிரபலத்தென்னிந்திய குழந்தைக் கவிஞரான அழவள்ளியப்பா சிறுவர் இலக்கியத்தில் வயதுப் பிரிவு—7-9, 9-13, 13-15-15-மேல்— என்ற வகையிலமைதல் அவசியம் எனக் கருதுகின்றார்.

இந்த வயது அமைதிப்படி 'இரகுமான்' அவர்களின் நூலைக் கவனிக்கும் போது— 13-வயது சிறுவர்கள் வரை இதனை நன்கு இரகசிக்க முடியும் என்பது புலனாகின்றது.

இன்று சிறுவர் இலக்கியம் என்பது சிந்திக்கப்பட வேண்டிய தொன்றாக அமைந்து விட்டது. இது 'சிறுவர் எழுதும் கதை என்றே, எழுதப் பழகுவோர் எழுதும் கதை என்றே'—சிலர் கருதுகின்றனர். சிறுவர் கதை சிறுபிள்ளைத்தனமான கதையல்ல. அவ்வதந்தத்தில் செய்யும் கலைப்படைப்புகள் போன்றவை. இதற்கு சிறந்த சொற்பயிற்சியும் தெளிந்த சிந்தனையும், உளவியல் அறிவும் மிக அவசியம் இவை அனைத்தும் பொருந்தப் பெற்றவரே இவ் இலக்கியங்களை இயற்றல் முடியும் இதன் காரணத்தினால்தான் சிறுவர் இலக்கியங்களைப் படைக்க எல்லா ஆசிரியர்களும் முனைவதில்லை, மேலும், சிறுவர் இலக்கியப் படைப்புகள் ஆக்குபவனுக்கு அதிக வருவாயும் அளிப்பதில்லை. இக்காரணங்களும் சிறுவர் இலக்கிய வளர்ச்சித் தடையாக அமைகின்றன.

சிறுவர் இலக்கியம் வளர வேண்டுமாயின், நூலாசிரியர்கள், பதிப்பகத்தாரர்கள், பெற்றோர்கள் ஆகியோர் கவனமெடுக்க வேண்டும். நூலாசிரியன் பொறுப்புணர்ச்சியுடன் நூல்களைப் படைத்த போதிலும், பதிப்பகத்தார் அவற்றை வெளியிடத்தயங்குகின்றனர். ஏனெனில் சிறுவர் நூல்களுக்கு சித்திரம் அவசியம்— ஆகவே—எழுத்தும், படமும் என்ற நிலையில் ஏராளமான பணத்தை உற்பத்தி நிலைவிலே விழும்பி விடவே— நூலின் விலையும் அதிகரிக்கிறது. இந்த விடைய உயர்வால் நூல்கள் விற்பனையாகாமல் சங்கிலிடுகின்றன. இந்தியா சி.கூ.ட 5,000 பிரதிகள் விற்பனையாகும் என்ற திடமான நம்பிக்கை இருந்தால் தான் ஒரு பதிப்பகம் சிறுவர் நூலை வெளியிடுகிறது" என அழ. வள்ளியப்பா கூறுவது சிறுவர் இலக்கிய நிலையைக்

காட்டுகிறது. அடுத்ததாக— பெற்றோர்களுக்கும் குழந்தைகட்கு சிறுவர் நூலை வாங்கிக் கொடுக்கும் பழக்கம் ஏற்பட வேண்டும். இந்நூல்கள் விலை உயர்வாகக்காணப்படினும், அதனை நோக்காது அக் குழந்தைகளின் மனோவளர்ச்சியை நோக்கி இவர்கள் இயங்க வேண்டும். ஆனால் படித்த எத்தனையோ பெற்றோர்கள் சிறுவர் நூற்களை வாங்கினாலும் அவை பெரும்பாலும் ஆங்கில நூல்களாக இருப்பதும் நமது நூர் அதிர்ஷ்டமே

ஆகவே இந்நிலையில் சிறுவர் இலக்கியப் படைப்புகள் வெளிவர வேண்டுமென்றால் பலம் வாய்ந்த தாபனங்களும் அரசாங்கமும் உதவி புரிய வேண்டும்.

இத்தகைய ஒரு நிலையில்—சுழத்திலிருந்து ஒரு சிறுவர் இலக்கிய நூல் வெளியாகி அதன் இரண்டாம் பதிப்பும் வெளியாகி இருக்கிறதென்றால்... அந்நூல் தான் ரகுமானின் "இளமைப் பருவத்திலே" நூலின் சிறப்பைக் கூற வேண்டியதில்லை.

இதில் பல பெரியார் களுடைய வரலாற்றின் சுவையான—குழந்தைகட்கு புத்தி புட்ட+கூடிய— நிகழ்ச்சிகள் அடங்கியிருப்பதுடன்—அவற்றிற்கு ஏற்ற விதமாக வெண்பாக்கள் இடம் பெற்றிருப்பதும் பாராட்டுக்குரியது. எளிமையான வசன நடை—படிக்கச் சுவையான நிகழ்ச்சிகள்— பெரியார்களின் உருவப்படங்கள்—அழகான கனமான நூலமைப்பு. —இவ்வளவு சிறப்புப் பெற்றநூல் இவங்கை கல்வித் திணைக்கழத்தின் நூலக—வாசனை நூலக—சான்றிதழும் பெற்றிருக்கின்றமையால், ஒவ்வொரு பாடசாலைகளிலும் இதனை பயன்படுத்தவேண்டிய ஆசிரியர்கள் முன் வரவேண்டும். பதிப்பகத்தார் என்ற நிலையிலும் நூலாசிரியர் என்ற முறையிலும் திரு. இரகுமான் பாராட்டிற்குரியவர்.

—செம்பியன்செல்வன்.

பிரிவுபசாரக் கூட்டம்

அரசாங்க எழுதுவினைஞர் சங்கத்தின் மட்டக் களப்புக்கிளைச் செயலாளராக கடந்த நான்கரை ஆண்டுகள் பணியாற்றியவரும் மட்டக்களப்பு மாவட்ட தொழிற் காரியாலயத்தில் கடமையாற்றியவரும் கி. அ. புலனேசன் கொழும்பிற்கு இடமாற்றம் பெற்றுள்ளதை முன்னிட்டு மட்டக்களப்பிலுள்ள மொழி வழித் தொழிற் சங்கங்கள் அனைத்தும் சேர்ந்து அன்றாடம் ஒரு பொதுப் பிரிவுபசாரக் கூட்டம் நடத்தின. மட்டக்களப்பு மத்திய கல்லூரி மண்டபத்தில் நடைபெற்ற இக்கூட்டத்திற்கு அ. எ. வி. சங்கத் தலைவர் திரு. செ. கோமலசுவரன் தலைமை தாங்கினார். கூட்டத்திற்கு தொழிலாளரும் பொதுமக்களும் ஏராளமாகக் கலந்து கொண்டனர்.

தலைவர் பேசுகையில் கூட்டத்தில் அ. எ. வி. சங்கத்தைச் சேராத தொழிலாளர்களும் பொது மக்களும் பெருமளவில் கலந்துகொண்டிருப்பதைப் பார்க்கும் பொழுது திரு. புலனேசன் சங்க இலக்கியங்களுக்காக தமிழ் பேசும் தொழிலாளர் ஒற்றுமை-தமிழ்த் தேசிய எழுச்சி ஆகியவற்றை மட்டக்களப்புப்பகுதியில் வளர்த்து வளமாண்பு விளங்குவதாகவும் அதே போலத் தொழிற் சங்க உழைப்பாளிகளைக் கௌரவிக்கும் பண்பு மட்டக்களப்பில் சிறப்பாக

வீடு பெறு

— சத்தியசீலன் —

'ஆடிமாதம் கொழும்பில் அலுவல்' இல் ஆணை ஆசிரியர்க்குக் கிடைத்தது. நாடியிற் புது வேகம் புகுந்ததா? நன்று நன்றென நெஞ்சம் அடித்தது. கோடி தொல்லை குவித்த உலகமே. குடும்பம்! அன்னதை ஊரிலே விட்டு ஒரு வீடு தேடி அழைத்தல் தகுமென விசைந்தனர்! அக்கொழும்பில் — நுழைந்தனர்.

'இப்போச' இயக்கும் வசவொன்றிலே ஏறினர்; இடம்சொல்ல, தமிழ்பெறு நாப்போய்ப் பற்பல நாட்டியம் செய்ததால் நல்லவர் சில சில்லறையாற் தமைக் காப்பார் ஆயினர் கம்பியைப் பற்றிய கைகளால் பினர் பையைத் தடவினர் சீப்பு, நுள்ளிய போயிலே உட்படச் சில்லறைகள் மறைந்தது அறிந்தனர்!

கைவண்ணத்தை நினைக்கக் களைத்ததால் கடையிலோடி ஓர் காப்பி அருந்தினர் பைவண்ணத்தைக் குளிந்தவர் நோக்கினார் பாதி போய்விட மீதி இருந்தது! ஐயோ வென்றங்கு அலறிடக் கூடுமோ அக்கடைக்கும் தமிழ்ஒலி ஏற்குமோ பைய, முன்பு மடியுட் பதுக்கிய பணத்தைத் தொட்டுக் கரைக்கத் — தொடக்கினார்

ஆடிவந்தது; அலுவலுக்கேகினார். அலுத்து வந்து கிடப்பதற் கோரிடம் தேடமுந்தி, பயணத் தொடக்கினார்! தேதி ஒன்றுபின் ஒன்று பறந்தது. மாடி பற்பல ஏறி இறங்கினார் மாநகர்ப்புற மூலை முடுக்கெலாம் தேடி ஓடிக் களைத்துத் திரும்பினார்! தேவனே ஒரு வீடு கிடைத்ததா?

ஆறடிக்கவர் நிண்டு வளர்ந்ததால் அறைகள் ஐந்தடி; சின்னவையாயின! "வேறிடத்தில் குளிப்பு வைத்தால்..." என "வேண்டாம்" என்று சில பறிபோயின "வாற போது திறப்புப் பணம்... இது வையும்" வையும் என்றும் தம் வாயில் — அடைத்தனர்.

நாறியும் சில ஓடக்கலைத்தன நாகமாகிக் கடிக்கவும் வந்தன.

காது பற்பல வார்த்தையைக் கேட்டது! கண்கள் பற்பல காட்சியைக் கண்டன. பாதியாகிச் செருப்புகள் தேய்ந்தன! 'பசு' விலே பணம் பாதி கழிந்தது! சாதி மேட்டிமை பாட்டிற் கிடக்கவும் சால்வை வேட்டிகள் காற்றிற் பறக்கவும் விதி பற்பல சென்றவர் தேடினும் வீடு பெறு கிடைத்திட வில்லையாம்!

கத்தி மீது களித்திருந்தோ ஒற்றைக் காலில் நின்று தவம் புரிந்தோ. அந்த நித்தியத்திலிருக்கிற வீட்டினுள் நேரே செல்கிற பேறு கிடைக்கலாம். சத்தியம்! எம் தலைமை நகரிலே சார்ந்திருக்க ஓர் வீடு கிடைப்பதோ அத்துணை எளிதில்லையாம். ஆகவே அன்பர் இன்னமும் தேடி அலுகிறார்.

வளர்ந்துள்ளதாகவும் இதற்குக் காரணம் திரு. புலனேசன் போன்றவர்களின் தாய்மையான உழைப்பின் பலாபலன் தான் என்றும் கூறினார்.

வாழைச் சேனை தான் ஆணைக் கூட்டரவைச் சேர்ந்த திரு. வ. கோவிந்தசாயி செல்வி. ம. கந்தையா. அசில இலங்கைத் தமிழ் ஆசிரியர் சங்க நிறுவனக் காரியதரிசி திரு. டி. எஸ். கே. வணசிங்க, திரு. அந்தோணிமுத்து (முக்தமரு) திரு. இரா. நாகலிங்கம், இரா. புலனேந்திரன், ஐ. யாதவராஜன், சி. தேவஜயகம் ஆகிய தொழிற் சங்கப் பிரதிநிதிகள் பேசியபின் மட்டக்களப்பு மாவட்ட தொழில் ஆணையாளராகக் கடமையாற்றிய திரு. டி.

பாலசிங்கம் திரு. புலனேசன் கடமையிற் தவறாத ஒரு சிறந்த ஊழியனென்றும் மட்டக்களப்பிலுள்ள வேலை யற்றோர் பிரச்சினையைத் தீர்ப்பதற்குப் பாடுபட்டார் என்றும் கூறினார்.

தொழிற் சங்கங்களின் சார்பிலும் நண்பர்கள் சார்பிலும் திரு. புலனேசனுக்கு ஒரு பாராட்டுப் பத்திரம் வழங்கப்பட்டதோடு அவருக்கு ஒரு அன்பளிப்பும் வழங்கப்பட்டது. திரு. புலனேசன் அவைவருக்கும் நன்றி தெரிவித்துப் பேசினார்.

திரு. வே. அருணாசலம் கூட்டத்திற் பங்கு பற்றிய அவைவருக்கும் நன்றி தெரிவித்தார்.

“அறிவின் மொழி தமிழ்”

கோலாலம்பூர் மாநாட்டில் மலேசியப் பிரதமர் பேச்சு

இந்தியாவில் மட்டுமல்ல ஆசிய, ஆபிரிக்க நாடுகளிலும் உலகின் இதர பகுதிகள் சிலவற்றிலும் பேசப்படும் மொழி தமிழ். அதன் இலக்கியத்தில் பல அறிவு மணிகள் உள்ளன. தமிழ் அறிவின் மொழி இவ்வாறு மலேசியப் பிரதமர் தேவன் துங்கு அப்துல் ரகுமான் அனைத்துலகத் தமிழாராய்ச்சி மாநாட்டைத் தொடக்கிவைத்துப் பேசுகையில் கூறினார்.

கோலாலம்பூரில் நடைபெற்ற இம் மாநாட்டைத் தொடக்கி வைத்து உரை நிகழ்த்துகையில் மேலும் அவர் கூறியதாவது:

இந்த சர்வதேச கூட்டத்திற்கு எங்கள் பல்கலைக் கழகத்தை நீங்கள் தேர்ந்தெடுத்திருப்பது குறித்து நான் சந்தோஷமடைகிறேன்—ஏனெனில், மலேசியாவில் சர்வதேச நட்புறவுகளையும் நல்லெண்ணதையும் வளர்ப்பதில் நாங்கள் எப்போதும் மகிழ்ச்சி அடைகிறோம். பரஸ்பர ஒத்துழைப்பின் மூலம் உலக நாடுகள் அமைதியையும், சந்தோஷத்தையும் நோக்கியும், சமூக உறவு, நட்புறவு ஆகியவைகளை நோக்கியும் முன்னேற முடியும் என்று நாங்கள் நம்புகிறோம்.

அறிவு கல்வித் துறை மேம்பாட்டிற்கு சர்வதேச மாநாடுகள் ஒப்புக்கொள்ளப்பட்ட வழிகளாகும். பல்வேறு நாடுகளிலிருந்தும், பின்வணிகளிலிருந்தும் வந்துள்ள கற்றுறிந்த அறிஞர்கள் சந்தித்துக் கருத்துக்களையும், அபிப்பிராயங்களையும் பரிமாறிக்கொள்ளும்போது மதிப்பான பலன்கள் ஏற்படும் என்று எதிர் பார்க்கலாம். இந்தக் கூட்டத்தில் ஒருவர் மற்றவரோடு கலந்து பேச பல சிரமமான பிரச்சனைகள் உங்களுக்குள் இருக்கும் என்பதில் ஐயமில்லை.

மலேசியாவில் தமிழ்

மலேசியாவில் வழக்கு முறையில் இருக்கும் மொழிகளில் தமிழும் ஒன்றாகும். பல நூற்றாண்டுகளுக்கு முன் வளமான தமிழ் வர்த்தகர்களும், குருமார்களும் இந்தியாவிலிருந்து தென் கிழக்காசியப் பகுதிகளில் பரவி இருந்தார்கள். அவர்களின் பழைய தொடர்புகளை வரலாற்றுக் குறிப்புகளிலிருந்தும் கல்வெட்டுகளிலிருந்தும் வழக்கு முறைகளிலிருந்தும் காணலாம்.

நமது வடமாநிலங்களில் உள்ள அரச குடும்ப வைபவங்களில் சில இந்திய மரபுகளுக்கு ஒத்திருப்பதையும் காணலாம். நமது மொழியான மலாய் மொழியிலும் உலகத்தில் இந்தப் பகுதியும் அடிக்கடி தொடர்புகொண்டிருந்தது என்பதற்கான அறிவுறுகள் உள்ளன.

சென்ற நூறு ஆண்டுகளில் பல தமிழ் பேசும் மக்கள் இந்தியாவிலிருந்தும், இலங்கையிலிருந்தும் வந்து மலாய் தீபகற்பத்தில் குடியேறினர். அவர்களின் சந்ததியர்கள் பல துறைகளிலும்—தொட்டத் தொழிலில், வர்த்தகத்தில் மற்றும் ஆசிரியர்கள், வழக்கறிஞர்கள், டாக்டர்கள், நிர்வாகிகள், நாடாளுமன்ற உறுப்பினர்கள், மந்திரிகள் ஆகிய தொழில்துறைகளிலும் காணலாம்.

மலேசியாவில் இன்று பல இன மக்களும் ஒன்றுபட்டு சுழுகமாக வாழ்கின்றனர். மலாய்க்காரர்களும், மலே

சியாவின் இதர சாதக மக்களும் சினர்களும், இந்தியர்களும் ஒரு புதிய நாட்டை உருவாக்குவதில் ஒன்று கூடியுள்ளனர். மன்னருக்கும், நாட்டிற்கும் பொது விசுவாசமுள்ள மலேசியர்களாக முதலாகவும், முற்றாகவும் நாங்கள் நினைப்பது நாங்கள் பெருமைப்படக் கூடிய ஒன்றாகும். ‘பிரதமர்களிலேயே மகிழ்ச்சியானவர்’ என்று



‘மகிழ்ச்சியான பிரதமர்’

நான் என்கையே பல முறை வர்ணித்துக் கொண்டுள்ளேன். நான் மகிழ்ச்சியாக இருப்பதற்குக் காரணம், மலேசியா ஒரு மகிழ்ச்சியான நாடாக இருப்பதுதான். நமது நாட்டை வளப்படுத்தி, நமது மக்களை வளர்த்துள்ள பல்வேறு பட்ட கலாசாரத்திற்கு மரியாதை செய்யவும், மதிப்பளிக்கவும் நாம் கற்றுக் கொண்டுள்ளோம். இந்தக் கலாசாரங்கள் எல்லாம் இப்போது ஒன்றுபட்டு மலேசிய மரபை உருவாக்கியுள்ளன.

உயர் தவக்கார்

‘நமது கல்வி முறையில், தமிழ்ப் பள்ளிக்கூடங்களில் தமிழும் ஒரு போதலு மொழியாக இருந்து வருகிறது. இடைநிலைப் பள்ளிகளில், விரும்பும் யாரும் தமிழையும் ஒரு பாடமாக எடுத்துப் பயிலலாம். பல்கலைக் கழகத்தில் மலாய்ப் பிரிவு, சீனப் பிரிவுகளோடு தமிழ்ப் பிரிவும் உள்ளது.

எனவே, நமது மக்களின் மொழிகளும், கலாசாரங்களும் சாத்தியமான மிக உயர்ந்த மட்டத்தில் ஊக்குவிக்கப்படுகின்றன. ஆதரவளிக்கப்படுகின்றன.

இந்தியப் பிரிவின் தலைவராக குறுகிய நோக்கமுள்ள வல்லுநராக இல்லாமல், பல மொழிகள் அறிவும் பெற்ற ஒருவர் இருப்பது அதிருஷ்ட வசமானதாகும். உலகப் பிரிவுத் தலைவர் பேராசிரியர் தனிநாயகத்தையே நான் குறிப்பிடுகிறேன். உங்களின் மகா நாட்டிற்கு மலாயா பல்கலைக் கழகத்தைத் தேர்ந்தெடுத்திருப்பதற்கு அவரின் தலைமைத்துவமும் ஒரு காரணம் என்பதில் சந்தேகமில்லை.

திருக்குறள்

இந்தியாவில் மட்டுமல்லாமல், ஆசியா, ஆபிரிக்காவின் இதர பகுதிகளிலும் அதிகமாகப் பயன்

படுத்தப்படும் மொழிகளில் தமிழும் ஒன்றாகும். அதன் இலக்கியத்தில் பல அறிவு மணிகள் உள்ளன. உதாரணமாக, முதலாவது அல்லது இரண்டாவது நூற்றாண்டில் எழுதப்பட்ட திருக்குறள் பல மொழிகளில் மொழி பெயர்க்கப்பட்டுள்ளதோடு, அது உலகின் எல்லா பகுதிகளிலும் படிக்கப்பட்டு பாராட்டப்படுகிறது. மதிப்பு வாய்ந்த இந்த நூல் மலாய் மொழியிலும் சீன மொழியிலும் மொழி பெயர்க்கப்படுவது குறித்து நான் மகிழ்ச்சி அடைகிறேன். இந்த கருத்திற்கு, இருபது நூற்றாண்டுகளுக்கு முன் எழுதப்பட்ட ‘யாதும் ஊரே யாவரும் கேளிர்’ என்னும் வாசகத்தை இலட்சியமாகக் கொண்டுள்ளதாக அறிகிறேன்.

‘இதன் பொருள், எல்லா பூமியும் எனது தாய்கமராகும். அதன் எல்லா மக்களும் எனது உறவினர்களாகும் என்பதாகும்.

‘எவ்வளவு உயர்ந்த உணர்வுகளை விளக்கும் எவ்வளவு அழகான வார்த்தைகள்—ஒரு சர்வதேச கூட்டத்திற்கு மிகவும் பொருத்தமானதாகும்.

‘பழைய பொருள்களையும் பழைய முறைகளையும் நான் விரும்புகிறேன். நான் மாணவனாக இருந்த கேம்பிரிட்ஜ் பல்கலைக் கழகத்தில், பல பழைய மரபுகளை நாங்கள் மதிப்பது வழக்கம். பல்கலைக் கழகத்தில் இப்போது நிலவிவரும் ஒரு கதை இதை விளக்கும்.

‘கேம்பிரிட்ஜ் பல்கலைக்கழகத்திற்கு வந்திருந்த ஓர்

அமெரிக்கர் கல்லூரி தோட்டத்தால் கவரப்பட்டதால், தன் வீட்டிலும் இதுபோன்ற தோட்டம் அமைப்பது அழகாக இருக்கும் என்று நினைத்தார். அதனால், தோட்டக் காரரை அணுகி,—இந்த அழகான பச்சைக் கம்பளத்தைத் தயாரிக்க நீங்கள் என்ன செய்கிறீர்கள் என்று கூறுங்கள்’ என்று வினவினார். அதற்கு, ‘இது மிகவும் சலபமானது ஐயா! நீங்கள் புல் வெட்டுங்கள் தண்ணீர் விடுங்கள் மீண்டும் புல் வெட்டுங்கள் தண்ணீர் விடுங்கள்—இது போல் 300 ஆண்டுகள் செய்தால் உங்களுக்கும் இது போல் கிடைக்கும்’ என்று தோட்டக்காரர் கூறினார்.

பண்டையப் பொருட்களுக்கு சுயமாகவே ஒரு தனிச் சுவர்ச்சி இருக்கிறது. அதே வேளையில், இன்றைக்கு இது மிகத் தீவிரமான முறையில் புனரமைப்புச் செய்யப்பட்டு, புத்துலகிற்கு ஏற்ற முறையில் புத்துயிர் அளிக்க வேண்டியதாயிருக்கிறது.

ஆசியாவின் ஏனைய பல பாக்கங்கள், மற்றொரு பண்டையக் கருத்தையும் பின்பற்றி வருகின்றன.

‘நாம் நாளை செய்யக் கூடியதை ஏன் இன்று செய்ய வேண்டும்?’ என்பதே அது.

இதிலும் ஒரு கவர்ச்சிகரமான கருத்துத்தான்.

எனினும், நம்முடைய பழைய பாரம்பரியத்திற்கும் பண்பாட்டிற்கும் புத்துயிரையும், புதுக் குருதியையும் அளிக்கவேண்டும். நவீன சகாப்தத்திற்கு தேவையான முறையில் அதற்கு புது மெருகிட வேண்டும்.

‘இந்த மாநாட்டில் தமிழ் மொழி, இலக்கியம், கலாச்சாரம், ஆராய்ச்சி, தென் கிழக்காசிய கலாச்சார தொடர்புகள் ஆகிய பல தோற்றங்களைப் பற்றி மிகத் தீவிரமாக ஆராய்ச்சிகள் என நான் அறிகிறேன்.

உங்களுடைய பயன் மிக்க விவாதங்கள் எல்லா வெற்றி

களையும் பெறும் என நான் நம்புகிறேன்.

குறிப்பு:

கோலாலம்பூரில் நடைபெற்ற அனைத்துலகத் தமிழாராய்ச்சி மாநாட்டில் நிகழ்த்தப்பட்ட ஆராய்ச்சி உரைகளின் தொகுப்பு அடுத்த சில வாரங்களுக்கு தொடர்ந்து வெளியாகும்.



இளைப்பு (ஆஸ்த்மா) நோயை விரைவில் சுகப்படுத்தும் நவீன மருந்து. நானு விதமான இருமல்கள், க்ஷயரோகம், தென்சுச்சி, (ப்ரோங்கைட்ஸ்) முதலியவைகளுக்கும் சிறந்தது. ஊசி மருந்தாலும் Injection தற்கால சாத்தியாவதும் செய்ய முடியாதபடி முச்சத்திணறல் ஏற்பட்டிருக்கும், மிகக் கடுமையான நிலைமையிலும், இம் மருந்தை ஒரு முறை கொடுத்தாலும் குணம் கிடைக்கிறது. பொறுக்க முடியாத வலுத்தங்களையும், துன்பங்களையும் உண்டாக்கும் இக் கொடிய வியாதி யை (ஆஸ்த்மா) நீண்ட காலமாகாமலிருத்தால் விரைவிலும், மிகவும் நாள் பட்டவைகளானாலும் சில வாரங்கள் தொடர்ந்து சாப்பிடுவதாலும், திரும்பி வராதபடி சம்பூர்ணமாகக் குணப்படுத்துகிறது. ஆஸ்த்மா வியாதிக்கு இது ஒரு சிறந்த மருந்து என்பதைப் பாவிப்பவர்களுக்குப் எளிதில் விளங்கும்.

அளவு- 15, 20 -சொட்டுகள் தினம் இரு முறை. விலை: 1 அவுன்ஸ் ரூ. 7-ச. 50 குறிப்பு: எல்லாவித வியாதிகளுக்கும் வைத்தியம் செய்யப்படும். நேரம்: மு. ப. 7-30, 10-30 பி. ப. 3-30, 8-30



ஈழத்தில் தனிப்பெரும் சாதனையை ஏற்படுத்தி ஈடு இணையற்று விளங்குவது

கல்கி பீடி

சிறந்தது, சிக்கனமானது, சிந்தனையூட்டுவது

சோர்வு நீக்கி உற்சாகத்தை அளிப்பது புகைக்க புகைக்க இன்பம் பயப்பது

786 கல்கி பீடிகளே

தயாரிப்பாளர்களும், விநியோகஸ்தர்களும் சி. சின்னத்துரை அன் பிரதர், 44, 3ம் குறுக்குத் தெரு, கோழம்பு.

தொழிற்சாலை: 79,79/1, மெசஞ்சர் வீதி, கோழம்பு - 12.

சுதந்திரன்

ESUTANTIRANE

1966 மே மாதம் 4-ந் தேதி

194 ஏ, பண்டாரநாயக்க வீதி, கொழும்பு-13.
தொலை பேசி எண் - 8411 த. பெ. 1188

மலைநாட்டுத் தமிழ் மக்களின் போதனாமொழி

கல்வி அமைச்சு தயாரித்துள்ள கல்வி வெள்ளை அறிக்கையில் மலையகத் தமிழ் மாணவர்களின் போதனாமொழி சிங்களமாகவே இருக்குமென்று குறிப்பிடப்பட்டுள்ளதாக ஒரு செய்தி கூறுகிறது. இச்செய்தியை அறிந்து மலைநாட்டுத் தமிழர் அதிர்ச்சியடைந்துள்ளனர்.

தோட்டப் பாடசாலைகள் அனைத்தும் தமிழ் பாடசாலைகளாக மாற்றப்பட வேண்டும் என்று மலைநாட்டு மக்கள் கோரியும், இப்பாடசாலைகளை அரசாங்கம் மேற்கொள்ளும்போது போதனாமொழி சிங்களமாக மாற்றவேண்டுமென்ற நிபந்தனை விந்தையாக இருக்கிறது. இதற்கு முன்பு அரசாங்கம் கையேற்ற தமிழ் பாடசாலைகளில் போதனாமொழி சிங்களமாக மாற்றப்படவில்லையே! தோட்டப் பாடசாலைகளுக்கு மட்டும் ஏன் இந்தப் பரம்பல்?

இந்த நிபந்தனைக்கு எதிர்ப்பு ஏற்படும்போது, தோட்டப் பாடசாலைகளை கையேற்பாதையே கையிட்டு விடலாம் என்ற மனநிலைக்கு நோக்குடன்—அதாவது போகாத ஊருக்கு வழிகாட்டுவதற்காக— இச்சிபார்சு வெள்ளை அறிக்கையிற் செய்யப்பட்டிருக்கிறதோ என்று தமிழ்ப் பேசும் மக்கள் ஐயுறுவதில் தவறில்லை.

தோட்டப் பாடசாலைகளின் கல்வித் தரத்தை உயர்த்துவதற்காகத் தோட்டப் பாடசாலைகளை அரசாங்கம் மேற்கொள்ள வேண்டுமென்ற கோரிக்கை வற்புறுத்தப்பட்ட போது முன்னர் அரசாங்கமும் சிங்களமே போதனாமொழியாக இருக்கவேண்டுமென்றதான் கூறியது. அக் கொள்கையையே தேசிய அரசாங்கமும் ஏற்றுக்கொள்வது தவறாகும்.

கல்வி அமைச்சர் ஒரு பிரயல் சிங்களத் தினசரிக்கு அளித்துள்ள ஒரு பேட்டியைப் பிறிதோர் இடத்தில் பிரசுரித்துள்ளோம். இந்நாட்டுப் பிரசுரங்கள்லாதோருக்கு அரசு கரும மொழியே (சிங்களமே) போதனாமொழியாக இருக்குமென்று அவர் இப்பேட்டியில் குறிப்பிட்டுள்ளார்.

இதிலிருந்து கல்வி அமைச்சர் செய்திருக்கக்கூடிய முடிவு என்னவெனில், மலையகத் தமிழ் மக்கள் இந்நாட்டுப் பிரசுரங்களில் என்பதுதான், இது முற்றிலும் ஒரு தவறான முடிவு என்பதை நாம் விளக்கிக் கூறவேண்டியதில்லை. மலைநாட்டு மக்களின் பிரசாரிமைப் பிரச்சினை இன்னும் தீர்க்கப்படாதிருக்கிறது. இந்நிலையில் யார் பிரசுர, யார் பிரசுரையல்லாதவர் என்பதை கல்வி அமைச்சர் கண்டுபிடிப்பது சாத்தியமில்லை.

ஒரே பாடசாலையில், பிரசாரிமையற்ற 'நாடற்றவர்' என்று கூறப்படும் தமிழ் பிள்ளையும் பிரசாரிமை பெற்ற தமிழ் பிள்ளையும் சேர்ந்து படித்தால், பிரசாரிமையற்ற பிள்ளைக்குச் சிங்கள மொழி மூலமும், பிரசாரிமைபெற்ற பிள்ளைக்குத் தமிழ் மூலமும் அமைச்சர் கல்வி போதிக்கப் போகிறாரா? அல்லது ஒரே தோட்டத்தில் பிரசாரிமை பெற்ற தமிழ்ப் பிள்ளைகளுக்குத் தமிழ் பாடசாலையும், பிரசாரிமைபெறாத தமிழ்ப் பிள்ளைகளுக்குச் சிங்களப் பாடசாலையும் தனித்தனியாக நடத்தப் போகிறாரா?

அமைச்சர் சிபார்சு செயல்படுத்தமுடியாததுமட்டுமின்றி ஐந்தாண்டுகளுக்கும் மாறாத தேசிய அரசாங்கத்தின் அடிப்படைக் கொள்கைக்கே வேட்டுவைக்கக்கூடியது.

ஒரு குழந்தைக்கு அதன் தாய்மொழி மூலமே கல்வி போதிக்கப்படவேண்டுமென்பது சர்வதேச நியதி. இந்த நியதியை உலகநாடுகள் பின்பற்றிவருகின்றன. இன ஒழிப்பில் ஆர்வம் கொண்டவர்களே இந்த நியதியை மீறத் துணிவர்.

சிங்களமக்கள் இலங்கையில் எந்தப் பகுதியில் வசித்தாலும் அவர்களின் போதனாமொழி சிங்களமாகவே இருக்கவேண்டும். தமிழ்பேசும் மக்கள் இலங்கையில் எந்தப் பகுதியில் வசித்தாலும் அவர்களின் போதனாமொழி தமிழாகவே இருக்கவேண்டும். இதில் இருவித கருத்துக்கு இடம்கிடையாது.

வடக்கு மாகாணங்களில் தமிழ்பேசும் மக்களுக்குத் தான் தமிழ் போதனாமொழியாக இருக்கிறதே என்று கூறுவது, இதர பகுதிகளில் வசிக்கும் தமிழ்பேசும் மக்களுக்குச் சிங்களத்தைப் போதனாமொழியாகக் குவதற்கு நியாயமாகாது. இலங்கைத் தமிழ்பேசும் இனத்தின் பெரும்பகுதி தமிழ்ப் பிரதேசங்களுக்கு வெளியே வசிக்கிறது என்பதைத் தேசிய அரசாங்கம் மறந்துவிடக் கூடாது.

தமிழ்ப்பகுதிகள் தவிர்ந்து இதரபகுதிகளில் வசிக்கும் தமிழ்பேசும் மக்கள் சிங்களமூலம் கல்விகற்று, நாளடைவில் சிங்களவர்களாக மாறிவிடுவென்றே என்னும் கல்வி அமைச்சுக்கு இருக்குமானால், அந்த எண்ணத்தை இன்றே கைவிட்டுவிடுவது சாலவும் நன்று. தமிழ்மொழி விசேட சட்ட விதிகளின் அடிப்படை கருத்தும் தமிழ்பேசும் மக்கள் இந்நாட்டில் என்றென்றும் தமிழ்பேசும் மக்களாகவே வாழவேண்டுமென்பதே, இதனைக் கல்வி அமைச்சு உணரவேண்டும்.

மலைநாட்டிலும், தென்பகுதியிலும் சில தமிழ்பாடசாலைகள் மூடப்பட்டன. சில தமிழ் வகுப்புகளும் மூடப்பட்டன. இப்பொழுது தமிழ் மக்களுக்குச் சிங்களத்தைப் போதனாமொழியாகக் குவதற்காக ஒரு வெள்ளையறிக்கையும் வந்துள்ளது. இத்தகைய நடவடிக்கைகளைத் தமிழ்பேசும் இனம் அனுமதிப்பது சாத்தியமன்று. இப்பிரச்சினைகளைப்பற்றி தமிழர்கள் தலைவர்கள் விரைவில் பிரதம மந்திரியிடம் விளிவாகப் பேச்சுவார்த்தை நடத்தவிருக்கின்றனர். இப்பேச்சுவார்த்தைகளின் விளைவாகத் தாய்மொழிமூலம் கல்வியிலும் தோட்டமக்களின் அடிப்படை உரிமை பாதுகாக்கப்படுமென்றும், மூடப்பட்ட தமிழ் வகுப்புகள் மீண்டும் திறக்கப்படுமென்றும் திட்டமாக நடவடிக்கின்றோம்.

மார்ட்டின் அறிக்கையும் திரு. ஜி. ஜி. எதிர்ப்பு

உண்மையை தெளிவுபடுத்தினர் முன்னாள் அமைச்சர்

மாநகர சபை எல்லை நிர்ணயம் பற்றிய மார்ட்டின் அறிக்கையை அமுல் நடத்துவதற்கு திரு. ஜி. ஜி. பொன்னம் பலம் எதிர்ப்புத் தெரிவித்திருக்கிறார். ஒன்றரை ஆண்டுகளுக்கு முன்னர் சமர்ப்பிக்கப்பட்ட இந்த அறிக்கையை மீட்டு இப்பொழுதுதான் அவருக்குக் கருத்துத் தெரிவிக்க சந்தர்ப்பம் கிட்டியிருக்கிறது.

மார்ட்டின் ஆணைக்குழு பகிரங்க விசாரணை நடத்திக் கொண்டிருந்த நேரத்தில் திரு. ஜி. ஜி. அவர்களோ அல்லது அவர் கட்சியினரோ எத்தகைய ஆலோசனைகளையும் வழங்கவில்லை. அன்று நீதியான முறையில் உருப்படியான ஆலோசனைகள் எதையாவது அவர்கள் சமர்ப்பித்திருந்து, அவற்றை ஆணைக்குழு வேண்டுமென்றே நிராகரித்திருந்தால் இன்று திரு. ஜி. ஜி. எதிர்ப்புத் தெரிவிப்பதில் நியாயமிருக்கலாம்.

முக்கிய காரணம்

மார்ட்டின் அறிக்கையை திரு. ஜி. ஜி. எதிர்ப்பதற்கு இருக்கும் முக்கிய காரணம் கடந்த பொதுத் தேர்தலில் அவரை எதிர்த்து திரு. மார்ட்டின் போட்டியிட்ட தென்றே கூறலாம்.

திரு. மார்ட்டின் தேர்தலில் போட்டியிட்டதற்கும் எல்லை நிர்ணய ஆணையாளராகக் கடமையாற்றியதற்கும் எத்தகைய தொடர்பும் கிடையாது. இந்த உண்மையை முன்னாள் அமைச்சர் ஏ. பி. ஜெயகுரியா அவர்களே ஒரு கடிதத்தின் மூலம் தெளிவுபடுத்தியிருக்கிறார்.

யாழ். மாநகர சபை எல்லைகளை மாற்றியமைப்பதற்கான மார்ட்டின் ஆணைக்குழு 1964 ஏப்பிரலில் நியமிக்கப்பட்டது. இத்தனிநபர் ஆணைக்குழு தனது அறிக்கையை 1964 செப்டம்பரில் அன்றைய உள்நாட்சி அமைச்சரிடம் சமர்ப்பித்திருக்கிறது. இச்சந்தர்ப்பத்தில் பொதுத்தேர்தல் பற்றியாரும் கனவுகூடக் காணவில்லை. ஆனால் திரு. ஜி. ஜி. அவர்கள் திரு. மார்ட்டின் யாழ்ப்பாணத் தொகுதியில் போட்டியிடுவதற்கான முடிவைத் தெரிவித்த பின்னரே அறிக்கையைச் சமர்ப்பித்திருந்தார் என்று கூறுகிறார்.

ஆதாரமற்ற கூற்று

1960-ம் ஆண்டு நடைபெற்ற இரண்டு பொதுத் தேர்தல்களிலும் பகுதேவியை வைத்த திரு. ஜி. ஜி. அவர்கள் சதா பொதுத்தேர்தல் பற்றிச் சிந்தித்துக்கொண்டிருந்திருக்கலாம். அவரைப் போன்றே-தீவிர அரசியலில் பற்றற்ற இருந்த திரு. சி. எக்ஸ். மார்ட்டினும்-பொதுத் தேர்தலைப் பற்றிக் கனவுகண்டு கொண்டிருந்திருக்கிறாரென்று திரு. ஜி. ஜி. ஊகிக்கிறார் போலும்!

1964 டிசம்பர் 3-ம் திகதி திரு. ஜி. ஜி. உட்பட யாருமே எதிர்பார்க்காத முறையில் அரசாங்கம் தோற்கடிக்கப்பட்டது, டிசம்பர் 17-ம் திகதி பாராளுமன்றம் கலைக்கப்பட்டது. இதற்குப் பின்னரே திரு. மார்ட்டின் தேர்தலில் போட்டியிட்டபோது வதாக

அறிவித்திருந்தார். மக்களை மறந்திருந்த திரு. பொன்னம்பலமும் அப்பொழுது தான் தனது நாடு ஆண்டு சால் 'அவாவை' தெரிவித்திருந்தார். எனவே திரு. மார்ட்டின் அவர்கள் தேர்தலில் போட்டியிடப் போவதாக அறிவித்த பின்னரே அறிக்கையைச் சமர்ப்பித்தார் என்ற திரு. ஜி. ஜி. கூற்று எந்தளவு உண்மையானது என்பது இப்பொழுது தெளிவாகிறது.

சாட்சியே பொய்யென்று

திரு. ஜி. ஜி. பொன்னம்பலம் அவரது கூற்றுக்கு ஆதாரமாக முன்னாள் அமைச்சர் திரு. ஏ. பி. ஜெயகுரியாவையும் அழைத்திருக்கிறார். மார்ட்டின் அறிக்கையைப் பரிசீலனை செய்யப் போவதில்லையென்று திரு. ஏ.



பி. ஜெயகுரியா தன்னிடம் நேரடியாகக் கூறியதாக திரு. ஜி. ஜி. பத்திரிகைகளில் அறிக்கை வெளியிட்டதுடன் உள்ளூராட்சி அமைச்சின் செயலாளருக்கும் கடிதம் எழுதியிருந்தார்.

ஆசிரிய இடமாற்றத்தில் மீண்டும் தலையீடு

மியாசிரியர் இடமாற்ற விடயத்தில் திரைமறைவுத்தலையீடுகள் பல நடைபெற்றுக் கொண்டிருப்பதாக ஒரு செய்தி கூறுகிறது. தென்னிலங்கையில் உள்ள பல தமிழ்ப் பாடசாலைகள் ஆசிரியர் பற்றாக்குறை காரணமாக மூடப்பட்டுள்ளன. ஆபத்தான சூழ்நிலை உருவாகிய நேரத்தில் கல்வி அமைச்சர் நேரடியாகத் தலையீட்டுவது கிழக்கு மாகாணங்களில் இருந்து குறிப்பிட்ட தொகை ஆசிரியர்களை இடமாற்றம் செய்தார்.

மீண்டும் வடக்கே

இந்த இடமாற்றத்தை எதிர்த்து வட இலங்கைத் தமிழாசிரியர்கள் சிலர் பொதுக் கூட்டங்கள் பல நடாத்தினார்கள். அத்துடன் வட இலங்கைப் பாராளுமன்ற உறுப்பினர்களின் உதவியையும் நாடினார்கள்.

வட இலங்கைப் பா. உறுப்பினர்கள் இந்த இடமாற்றத்தில் நாம் தலையிடப் போவதில்லையென்று பகிரங்கமாக அறிவித்தனர். ஐ. நா. சபை சென்றிருந்த யாழ். எம். பி. யும் இதில் தலையிடப் போவதில்லை என்று இலங்கை திரும்பியதும் கூறியிருந்தார்.

இப்பொழுது இடமாற்றம் பெற்று தென்னிலங்கை சென்ற ஆசிரியர்கள் பலரை குறிப்பிட்ட சில எம். பி. கள் தலைநகருக்கு மாற்றுவதற்கு உதவியிருப்பதாகவும், தலைநகருக்கு மாற்றம் பெற்றவர்கள் வெகுவினையில் மீண்டும் வட இலங்கைக்கு வரலாம் என்றும் அச்செய்தியில் கூறப்படுகிறது.

உண்மையை அறிய விரும்பிய இன்றைய அமைச்சர்களும் திருச்செல்வம் திரு. ஏ. பி. ஜெயகுரியாவுக்கு திரு. பொன்னம்பலத்தின் கடிதத்தின் பிரதியை அனுப்பியிருந்தார். திரு. ஜெயகுரியா அவர்கள் திரு. ஜி. ஜி. கூற்றை "கட்டாயமாக டொய்"யென்று கூறுவதுடன் அவரை இரண்டு ஆண்டுகளுக்கும் மேலாக தான் சந்திக்கவில்லையென்றும் அடித்துக் கூறிவிட்டார். இப்பொழுது மார்ட்டின் அறிக்கைக்கு எதிராக திரு. ஜி. ஜி. வைத்த எதிர்வாதங்கள் முறியடிக்கப்பட்டிருப்பதுடன், அவை அமைத்தும் பொய்யென்பதை அவர் அழைத்த சாட்சியே நிரூபித்துவிட்டது.

திரு. ஜி. ஜி. அழைத்த சாட்சியான திரு. ஜெயகுரியா அவரின் வாதங்களைப் பொய்யாக்கியதுடன் மட்டும் நின்று விடவில்லை. மாறாக மார்ட்டின் அறிக்கையை வானாவடி புகழ்ந்துமிருக்கிறார். எல்லை நிர்ணயம் பற்றி தமிழரசர் சமர்ப்பித்த சில ஆலோசனைகளையே திரு. மார்ட்டின் நிராகரித்து இருக்கிறார் என்று திரு. ஜெயகுரியா கூறிவிட்டார். எனவே திரு. ஜி. ஜி. மார்ட்டின் அறிக்கைக்கு காட்டும் எதிர்ப்பை வாபஸ் பெற்று அதை அமுல் நடாத்துவதற்கு துணை செய்ய முன் வருவார் என்று நம்புகிறோம்.

நம்மையே அழித்துவிடும்

தென்னிலங்கைக்கு மாற்றம் பெற்றவர்களை மீண்டும் வட இலங்கைக்கு வரவழைப்பதாக உறுதி கூறி இந்த எம். பி. களில் பலர் பல பொது வரவேற்புகளையும் பெற்றிருக்கிறார்களாம். இது உண்மையெனில் ஆசிரியர்களை இடமாற்றம் செய்ததின் நேரக்கேமே செயலற்றுப் போவதுடன், மீண்டும் தென்னிலங்கையில் உள்ள தமிழ் பாடசாலைகள் மூடப்படுவது தவிர்க்கமுடியாததாகிவிடப் போகிறது.

அகில இலங்கையில் தமிழர்கள் பரந்து வாழ வேண்டும், தமிழ் மொழி இலங்கையிலும் சம உரிமை பெறவேண்டும் என்ற கொள்கை தென்னிலங்கையில் உள்ள தமிழ்ப் பாடசாலைகள் மூடப்பட்ட பின்னர் சாத்தியமாகுமா? தமிழுக்கு உரிமை வேண்டுமென்பவர்கள் தென்னிலங்கைத் தமிழ்ப்பிள்ளைகளுக்கு சிங்களத்தையா போதிக்கச் சொல்லப்போகிறார்கள்?

ஆசிரிய இடமாற்றங்களை நிறுத்துவோ, அல்லது இடமாற்றம் பெற்றவர்களை மீண்டும் வட இலங்கைக்கு உடனடியாக அழைக்கவோ எடுக்கும் முயற்சிகள் எம்மையே நாம் அழித்துக் கொள்ளும் முயற்சியாகும். எனவே தயைகூர்ந்து இந்தத் திரைமறைவு முயற்சியில் ஈடுபடவேண்டாம் என சம்பந்தப்பட்ட எம். பி. களைக் கேட்டுக் கொள்கிறோம்.

(9-ம் பக்கம் பார்க்க)

தென்னிலங்கைத் தமிழ் பாடசாலைகளுக்கு

ஜி. ஜி. யின் கூற்று.... மீண்டும் ஆபத்து

(4-ம் பக்கத் தொடர்ச்சி)

உயர்ந்த அறிக்கையொன்றைப் பெறும் சத்தர்ப்பம் எமக்கு என்றும் கிடைப்பதில்லை. சிறுபான்மைத் தமிழர்களுக்கும் கரையோர மக்களுக்கும் போதிய பிரதிநிதித்துவம் கொடுப்பது என் னவன் என்பது பற்றி அமைச்சு சில ஆண்டுகளாக கவலையடைந்திருந்தது. இதற்கான ஒழுங்கு கஷ்டமானதும் நுட்பமானதுமாகும். சம்பந்தப்பட்ட பிரச்சினைகளை அனுதாப நோக்குடன், மிகவும் நியாயமாக ஆய்ந்திருக்கிறார் திரு. மார்ட்டின். இரண்டேரு முக்கிய விடயங்களில் தமிழரசுக் கட்சி சமர்ப்பித்த ஆலோசனைகளை திரு. மார்ட்டின் உறுதியுடன் நிராகரித்திருப்பதை பல வேறுபட்ட துறை குழுவினரும் அறிக்கைகளைப் படித்துப் பார்த்த பொழுது கவனித்தேன் என்பதை இங்கு நான் குறிப்பிட விரும்புகிறேன். இந்த அறிக்கையைப் பற்றி நானும், எனது அதிகாரிகளும் பூரணமாகத் திருப்தியடைந்திருந்தோம். அத்துடன் இச் சிபார்சுகள் நேர்மையானவை, நியாயமானவை என்பதுடன் யாழ்ப்பாண மக்களின் நன்மையைக் கருதிய சிறந்த அறிக்கையுமாகும்.

7. திரு. அல்பிரட் துரை யப்பா என்னைக் கண்டு தனது வட்டாரம் பிரிக்கப்பட்ட முறை திருப்திகரமாக இல்லை என்று கூறியும் என்மையும் இங்கு குறிப்பிட விரும்புகிறேன். அவரது வட்டார விடயத்தில் முன்னாள் அமைச்சர் செய்த ஒட்டு வேலை வட்டாரப் பிரிவினையால் இழைக்கப்பட்ட அநீதியை அகற்றுவதும் இக்கமிஷன் நியமிக்கப்பட்ட நோக்கங்களிலொன்றாகும். என்பதை அவருக்கு விளக்கிக் கூறினேன்.

8. பூரணமாக விசாரணை நடத்தியும் கவனமாகப் பரிசீலனை செய்தும், தயாரிக்கப்பட்டதும், எனது கருத்தின் கவனமான ஆய்வுடனும் சகல நிதியாணபடி நியாயபுத்தியுள்ள அனைவரையும் திருப்திபடுத்தக் கூடியதுமான இந்த அறிக்கை அமல் நடாத்தப்படுவதையிட்டு மாறுபட்ட கருத்து நிலவுவது கவலைக்குரியது என்பதை இக் கடிதத்தை முடிக்க முன்னர் குறிப்பிட விரும்புகிறேன். அரசியல் வேறுபாடுகளிருப்பினும், அநேகரைப்போல நானும் தமிழரசுக் கட்சி உறுப்பினர்கள் சிலரின் நேர்மையின்பால் பெருமதிப்பு கொண்டுள்ளேன். அந்த உறுப்பினர்களில் திரு. மார்ட்டினும் ஒருவர் என்பதை இங்கு கூற விரும்புகிறேன்.

Senator A. P. Jayasuriya,
25 A, Mc. Carthy Rd.
Colombo 7.
28th March '66.

My dear Minister,
Your letter dated 23rd March '66 re the demarcation of the boundaries of the Jaffna Municipality reached me only on the 27th inst. I am glad you have been so kind as to seek an opportunity to ascertain my views on this matter before taking any action.

2. You may not be aware that my Ministry and I had been very much interested in the re-delimitation of the premier local Government institution of the Tamil-speaking people. For this purpose I was anxious to secure the

services of the most competent person. After careful thought we came to the conclusion there was no better person than Mr. C. X. Martyn, retired District Judge, whose experience and ability, and above all, whose impartiality and independence iminently fitted him for this work. He himself was unwilling to accept this assignment until I was able to assure him, after various consultations with people in Jaffna, that all interested parties considered him an excellent choice.

3. Before I express my view on the Report itself I should like to deal with the statements contained in paragraph (2) of the letter of Mr. G. G. Ponnambalam's letter to your Permanent Secretary dated 21st March 1966. It is totally incorrect to say that Mr. Martyn made his "recommendations after his candidature for the Jaffna seat at the last general election had been announced." I believe I appointed him in early April 1964 and he presented his report to me about the end of September 1964. There was no talk of any general election during this period, nor was Mr. Martyn the member of any political party. The motion defeating the Government was adopted in Parliament on the 3rd December 1964 and Parliament was dissolved on the 17th December 1964. You will not disagree that this was a sudden and unexpected development and therefore nobody could have reasonably anticipated a general election at this time..... In regard to Mr. Ponnambalam's second statement I had "personally told" him that I had decided not to consider Mr. Martyn's Report, this again is incorrect as I have never even met Mr. Ponnambalam for more than two years. I never could have made such a statement to him as the Ministry officials and I had, after careful consideration, decided to accept the Martyn Report about November 1964. I am both surprised and sorry that Mr. Ponnambalam should have made a statement which I am reluctantly compelled to characterise as false.

4. It is correct that I directed the Ministry officials to take steps to implement the recommendations of the Martyn Report. It is likely that the actual minute was made on the 3rd December 1964, but I have no distinct recollection of the date. The official minute must be correct. It is also correct that in January 1965 I did ask the officials to defer implementation for some time. There was however no question of my changing my mind about the acceptance of the recommendations. We were suddenly and unexpectedly in the midst of a general election, and the normal duration of the life of the Jaffna Municipal Council would extend to about December 1966. In the circumstances there was no need to hurry the implementation of the Report.

5. I never believed, nor can I believe that any reasonable person will say that Mr. Martyn's subsequent entry into politics would have con-

தமிழ் எம். பி. களின் தலை யீ டே காரணம்

வடகிழக்கு இலங்கையிலிருந்து இடமாற்றம் பெற்று தென்னிலங்கை சென்ற தமிழாசிரியர்கள் சிலரை மீண்டும் அவர்களின் சொந்த இடத்திற்கு மாற்றிவிட சில தமிழ் எம். பி. கள் முயன்று வருகிறார்கள். இதற்கு முதற்படியாக தென்னிலங்கைக்குச் சென்ற சில தமிழாசிரியர்கள் திடீரென கொழும்புக்கு மாற்றப்பட்டிருக்கிறார்கள். இந்த இடமாற்றங்களில் முழுதாக அரசியற்கலப்பு இருப்பதாக கல்வி அமைச்சர் காரியாலயத்தைச் சேர்ந்த எழுதுவினாள் ஒருவர் நமது நிருபரிடம் கூறியுள்ளார்.

இந்த ஆண்டு ஆரம்பத்தில் தென்னிலங்கையில் உள்ள தமிழ்ப் பாடசாலைகளுக்கு இடமாற்றம் பெற்றுச் சென்ற தமிழாசிரியர்களை மீண்டும் அவர்களின் சொந்த இடங்களுக்கு மாற்றும்

ditioned his earlier recommendations.

6. I desire at this stage to say a few words about the Report itself. It is a pity the Report has not been published. A study of the Report will reveal that Mr. Martyn has been at pains to do a thorough and fair job. It is not always that we have the advantage of a Report of such high quality. The Ministry had been worried for some years about the question of adequate representation for the so-called Minority Tamils and the Maritime people. This adjustment was both difficult and delicate. Mr. Martyn has dealt with these matters with complete fairness and has shown a sympathetic understanding of the problems involved. I am able also to state, as I have studied the various representations that on one or two important matters Mr. Martyn has firmly rejected the proposals made by the representatives of the Federal Party. On the whole my officials and I were amply satisfied that the recommendations were not only fair and reasonable but also in the best interests of the people of Jaffna.

7. I should also state that Mr. Alfred Duraiappa saw me and expressed dissatisfaction at the way "his ward" had been demarcated. I explained to him that one of the reasons for the appointment of the Commission was to remedy the injustice caused by the piece-meal delimitation effected by my predecessor which resulted in "his ward."

8. Before I conclude I should like to state that it is pity that there should be any controversy about the implementation of a Report which has been made after a thorough investigation and extremely careful consideration and which in my view should satisfy all reasonable interests. I should also add that, despite political differences, I like many others, have a high regard for the standards of honesty of some of the Federal Party members of whom Mr. Martyn is one.

With kind regards,
Yours sincerely,
(Sgd.) A. P. Jayasuriya.

முயற்சி இரகசியமாக நடைபெறுகிறதாம். இகந்தமுதற் படியாக தென்னிலங்கையின் கொழும்பு நகரில் உள்ள தமிழாசிரியர்கள் சிலர்திடீர் திடீரென கொழும்புக்கு மாற்றப்படுகிறார்கள். இந்த இடமாற்றம் குறிப்பிட்ட சிலர் அரகியல் லாபத்தை நேக்காகக்கொண்டு நடைபெறுவதாகத் தெரிகிறது.

கடந்தமாகம் வட இலங்கையைச் சேர்ந்த பிரபல தமிழ்ப் பா. உறுப்பினர் ஒருவர் கல்வி அமைச்சைச் சேர்ந்த அதிகாரியொருவரைச் சந்தித்து பதினாறு ஆசிரியர்களின் பெயர்களை இடமாற்றத்திற்குச் சிபார்சு செய்திருக்கிறார் என்று கல்வி அமைச்சர் அலுவலகத்தைச் சேர்ந்த ஒருவர் நமது நிருபரிடம் கூறியுள்ளார்.

ஆசிரிய...

(8-ம் பக்கத் தொடர்ச்சி)
சட்டியிலிருந்து நெருப்புக்குள் விழுந்த கதையாக முடிந்து விட்டது வடகிழக்கு மாகாண இடதுசாரிகள் சிலரின் அண்மைக்கால நடவடிக்கை. இடதுசாரித் தலைவர்களின் உள்நோக்கத்தை அறியாது தேசியம், வர்க்கம் என்று பேசிவந்தவர்கள், தென்னிலங்கையில் உள்ளவர்கள் சுயரூபத்தைக் காட்டியதும் வட இலங்கையில் பிரிவினை நாடகம் நடாத்தினார்கள்.

பிரிவினை நாடகம் நடத்திய இடதுசாரிகளில் இரண்டொருவர் இப்பொழுது யாழ்ப்பாணப் பிரதிநிதியின் கட்சியில் சேர்ந்திருக்கிறார்கள் அப்படி சேர்ந்தவர்களில் ஒருவரான திரு. வி. ஆனந்தசங்கரி அதற்கான காரணத்தையும் அறிக்கை யொன்றின் மூலம் வெளியிட்டிருக்கிறார்.

வங்கா சமசமாச்சுக்கட்சி இப்பொழுது முதலாளித்துவக் கட்சியாக மாறி வருபு வாதத்திற்குத் தூய்மையானதாகவே தாம் பொ. கட்சியில் சேர்ந்திருப்பதாக அவர் கூறியிருக்கிறார். வ. ச. ச. கட்சி முதலாளித்துவக் கட்சியாக தன்னை நீண்ட நாட்களுக்கு முன்னரே மாற்றிக்கொண்டுவிட்டது. ஆனால் திரு ஆனந்தசங்கரி சேர்ந்திருக்கும் பொ. கட்சி பாட்டாளிகள் கட்சியா? தமிழ் தொழிலாளர்களுக்கு எதி

மலேசிய.....

[1-ம் பக்கத் தொடர்ச்சி]
திரு. ரன்-சியூ-சின்னுடனும் பேச்சுவாராததை நடத்தச் சந்தர்ப்பம் கிடைத்ததாகத் தெரிகிறது. இவர்கள் இருவருடனும் திரு. அமிர்தலிங்கம் தனியாகப் பேச்சுவாராததை நடத்தியுள்ளார்.

இலங்கையில் வாழ்க்கைப் படி கணிக்கப்படும் முறையிலேயே மலேசிய விதவைகளின் ஒப்பிய படிக்கும் வாழ்க்கைப்படி கணிக்கப்பட வேண்டுமென்று திரு. அமிர்தலிங்கம் இப்பேச்சுவாராததை களில் போது எடுத்துக்கூறினாராம். பிரதமருடனும் நிதி அமைச்சருடனும் நடாத்திய பேச்சுவாராததைகள் திருப்தியாக இருப்பதாக திரு. அமிர்தலிங்கம் கூறினார் என்று இங்கிருந்து தமிழாராய்ச்சி மாநாட்டிற்கு பிரதிநிதியாகச் சென்று திரும்பிய ஒரு பிரமுகர் நமது நிருபரிடம் கூறியுள்ளார்.

புலோலி.....

(1-ம் பக்கத் தொடர்ச்சி)
வும் தெரிகிறது. கடந்த பொதுத் தேர்தலின் போது புலோலி மேற்கில் உடுப்பிட்டிப் பிரதிநிதிக்கு ஆதரவாகப் பல கூட்டங்கள் நடத்தப்பட்டதுடன் பெரும்பாலான வாக்காளர்கள் அவரை ஆதரித்தும் இருந்திருக்கிறார்கள். இப்போது புலோலி மேற்கு தற்போதைய உடுப்பிட்டிப் பிரதிநிதியால் புறக்கணிக்கப்பட்ட பகுதியாகி விட்டது.

5,25,000 ரூப...

(1-ம் பக்கத் தொடர்ச்சி)

சங்கங்கள், ஏற்கனவே குடியரிமை கோரி விண்ணப்பித்து நிராகரிக்கப்பட்ட மனுக்கள் ஆகியவை துணையாக இருந்ததாக அறியப்படுகிறது.

இந்த உடன்படிக்கையை அமல் நடத்துவதற்கு வசதியாக இலங்கை அரசாங்கம் டில்லியிலும், சென்னையிலும் இரு அதிகாரிகளை விசேடமாக நியமித்திருக்கிறது என்பதும் இங்கு குறிப்பிடத் தக்கதாகும்.

ராகபகிரங்கமாக நடவடிக்கையில் செயலாற்றி வரும் பொ. கட்சியும் அதன் தலைவரும் என்னவும் உண்மையான முன்னேற்றவாதிகளாகவும், பாட்டாளிகளின் தோழர்களாகவும் இருக்க முடியுமா?

ஒருசில இடதுசாரிகளின் பொ. கட்சிப் பிரவேசம் அவர்களின் அரசியல் நிலையை மேலும் பல படிக்கல் பின் தள்ளியுள்ளது என்பதை எவரும் மறுக்கமுடியாது.

சிவக்கொழுந்து—தேவாம்பிகை

உடுப்பிட்டியைச் சேர்ந்த காலஞ்சென்ற திரு. திருமதி சுதிர்ப்பிள்ளை அவர்களின் மகன் சிவக்கொழுந்து (பெரிய தபாற் சுந்தோர், கொழும்பு) அவர்களும் இணுவில் கிழக்கைச் சேர்ந்த திரு. திருமதி. சங்கரப்பிள்ளை அவர்களின் மகன் தேவாம்பிகை அவர்களும் வருகிற 4-5-66 இரவு 11-30 மணிக்கு இணுவில் கிழக்கில் உள்ள மணமகன் இல்லமாகிய "சோதி வாசத்தல்" திருமணம் சிறப்பாக நடைபெறும். நண்பர்களும் உறவினர்களும் அன்புடன் அழைக்கப்படுகின்றனர்.

ஓரே

புத்து வயதுப் பாலகனான அப்துல் காதர் பாடுபட்டு உழைக்க இயலாத காலத்தில் தாய் தந்தையர்கள் இருவரும் இறந்துவிட்டனர். தகப்பன் காச நோயினால் இறந்த காலத்தில் வீடு சேர்ப்பு போடியாரிடம் வட்டியாக ஈட்டுக் கிரயத்தில் பதுங்கிக் கிடந்தது. புருசரின் காச நோயினால் அவை அலைந்த மனைவியும் காச நோயினால் பிடிக்கப்பட்டாள். நூற்றுக்குப் பத்து வீதம் வட்டி குட்டிகள் போட்டன. வட்டிகட்ட முடியாத ஏழையான தாயார் மன ஏக்கத்தினாலும் காச நோயினாலும் இறந்துவிட்டாள்.

இடியப்பம் அவித்து விற்றுப் பேரணிக் கண்ணும் கருத்துமாகக் காத்து வந்த செயினம்புக் கிழவிக்கும் கண் கடை தெரியாத காலம். ஊன்று கோலும் ஊர்ந்த நடையும். இப்படியான வறுமைப் பேயின் அழுங்குப் பிடியிலிருந்து தவிக்கும்போது—

இரவெல்லாம் ஊர் முழுவதும் கோலாகலமான வான வெடிகளும் பெருநாள் பரபரப்பும். இவையெல்லாம் கண்டபாலகன் அப்துல் காதருக்கு வறுமைப் பேயைப் பற்றி ஏதேனும் தெரியுமா?

‘முத்தம்மா புதுச் சட்டை சாறின் வேண்டித்தா? வெடிச்சுடப்போறன், வேண்டித்தா? அதுதா? இதுதா?’ என்ற பேச்சுக்களைக் கேட்ட செயினம்புக் கிழவியின் செவிக்கும் வெடித்துப் போகும் போலவே இருந்தது.

‘அல்லா, இந்த நல்ல நாள் பெருநாளில் அரிசிகறி கெடக்கூடும், என்ற பேரணுக்கு ஒரு புது உடுப்பு பாவது வேண்டிக்க வழியில்லையே?’ என்று இறைவன்பால் பிரார்த்தனைச் சோகங்களும், அந்த இடியுழுவான், என்ற பெத்த மனம் பத்துது—இவ்வளவில்தான் பத்து வருஷமாப் போச்சி, என்ன வந்து எட்டிப் பாக்கானா. அவன் ஊட்ட போக எனக்கிக்குக் கண்கடயா தெரியும்? அந்த—ஆணையடிப் பான் சேர்ப்பு போடி, என்ற உகப் புராணியள்ள வளவையும் கொள்ளையடிச் சித்தானே. இப்ப ஊட்ட உட்டுட்டு என்ன எழும்பச் செல்வனுக்கிட்டயா கடனுக்குக் கேட்டுப் போப்பறன்? இவனை யெல்லாம் என்ற கண்ணுக்கு முன்னாலையே அல்லா...? நீ கூலியக்குடு’ என்ற பரிதாபக் கண்ணிரையுந் தவிர, அந்த கூனற் கிழவியினால் பாலகன் அப்துல்காதரை எப்படித் தேற்ற முடியும்.

‘உம்மா, பசிக்குதா? ராவுஞ் சோறில்லை.’ என்ற வாறு வைகறைப் பொழுதிலேயே படுத்த பானைய விட்டெழுந்திருந்து கிழவியைக் கெஞ்சிக்கொண்டிருந்தான் அப்துல் காதர். சுண்ணு சுண்ணு ஒட்டிய வயிற்றைத் தடவிக்கொண்டு கொட்டாவி ஜுபித்தான்.

‘உம்...டேய் மகனே? அடுப்பப் பத்தவைச்சிக், கேத்தல்ல... தண்ணி வெய்ரா. தேவத் தாளில்லையரிக்கும். பொறகால்... ஊட்ட போய், உம்மிசலி மாட... உம்மாக்கிட்ட... ஒப்பம் தேலத்தான்... வெண்டிக்கடாமனே’ என்றான் கிழவி. மூனகிப் புரண்டு கிடந்தவாறு.

ஒழிகிக் கரைந்த பன் குடிசைத் திண்ணையில் கிழவி படுத்துக்கொண்டு முன்குவது நோய்வாய்வு. பேரணுக்கு பசி போக்க வழியில்லையே, நோன்புப் பெருநாளுக்குப் புத்தாடை இல்லையே என்று தான் புலம்பி வழிந்த வாறு கிடந்தான்.

‘அப்துல் காதர் முத்தம்மா சொன்னது போல் அடுப்படிக்குச் சென்று, தியை மூட்டித் தகரக் குவலையில் நீர் வார்த்து வைத்தான் நெருப்பு எரிய மறுத்தது. மார்சுழி மாதமாரி மழையெல்லாம் உண்டு ஜீரணித்த விற்றகுத்துக்கள் புனைந்துகொண்டிருந்தன.

‘நாசமத்த நெருப்புப் பத்துதுமில்லையா? பூ... உப்பு...’ என்று ஊதித்தள்ளிக் ‘கொண்டிருந்தான். கண்களில் புனைபுறையோடிக் கரித்துக் கொண்டிருந்த எரிச்சலில் அடுப்படியை விட்டுக் கால் கைகளை உதறியவனாக வெளியேகி நடந்தான்.

மருதார் வானன்

அப்துல்காதரின் வீட்டிற்குப் பின்முற்றிருப்பதுதான் சேர்ப்பு போடியாரின் உயர்ந்த கல்வி. கிழவி ‘உம்மிசலுமா’ என்றழைத்தது போடியாரின் கடைசிக் குழந்தையைத்தான்.

உம்சல்மாலும் அப்துல்காதரும் ஓரே வயதினர். ஓரே வகுப்பினர். இருவரும் இணைந்துதான் பாடசாலைக்குச் செல்வது வழக்கம். புத்தகம், ‘சிலைட்’, வாங்க வயதியற்ற அப்துல்காதரைப் பாடசாலை ஆசிரியர் வரவேண்டமென்ப தற்கு முன்னரே பாடசாலைக்குப் போவதை நிறுத்திவிட்டான். உம்சல்மாலும் பாடசாலைக்குப் போக மறுத்து நின்றான். சேர்ப்பு போட்டியார் விடவில்லை.

‘சேய்?, அந்தப் பிச்சுக்கார நாய்மகன், பள்ளிக்கிப் போகாட்டி, ஒனக் கென்னடி? நீ இண்டக்கிப் பள்ளிக்கிப் போகாட்டி, ஒன்னச் சீனி விதானை அப்பச்சிக்கிட்டப் புடிச்சிக் குடுப்பன்’ என்றால் போதும். தந்தையின் பயமுறுத்தலைக் கேட்ட மாத்திரத்தில் காலைச் சாப்பாடில்லாமலேயே பாடசாலைக்குப் பதறியடித்துக் கொண்டு ஓடுவான், உம்சல்மா.

சீனிவிதானை என்றழைக்கப்படுபவர் கரு நிறமான குட்டையர். பல்வரிசை வாயைக் கிழித்து முன் தள்ளிக்கொண்டிருப்பதைக் காட்டி, பாடசாலைக்குப் போக மறுப்புக் கூறும் சிறுர்களைப் பயமுறுத்திக் கட்டிப்பிடிப்பார். எப்படியான பாலர்களும் சீனிவிதானையாரைக்கண்டால் பேரதும், பயந்தேவிடுவர். சீனி விதானையாரின் ‘காக்கா’ (அண்ணன்) வின் மகளை சேர்ப்பு போட்டியார் மணம் முடித்திருக்கிறார்.

அப்துல் காதருக்கு உம்சல்மா மகன்முறை. தேயிலைத்தூள் இரவல் வாங்குவதற்காகப் போடியாரின் வீட்டிற்குச் சென்றிருந்தான் அப்துல்காதர்.

நோன்புப் பெருநாள் புத்தாடைகளைப் பரப்பி வைத்து, மனைவி மக்களுக்குத் தத்தம் உடைகளை அணிவித்து அவர்களின் அழகினைப் போடியார்

இரசித்துக்கொண்டிருப்பதைக் கண்டான் அப்துல்காதர். குழந்தையுள்ளம் பிறரின் அழகிய உடைகளைக்கண்டு பூரித்ததோ?— ‘வீர்’ ரென ஓடி அவர்களோடு கலந்து கொண்டான் காதர்.

‘டேய், நீயேன்ரா, வளத்தநாய் மொகத்தப் பாக்காப்போல உமிசலப் பாக்காய்? ஓர்ரா ஊட்டே. என்னடா நீ இஞ்சு பாக்கவந்த? என்று சிறிப்பாய்ந்தார் போடியார்.

‘இவரெப்பவு மிப்பிடித்தான்’ என்ற ரீதியில் உம்சல்மாவின் பாவாடை, தாவணி, சட்டை, ஒவ்வொன்றைக் கொட்டு, இரசித்துக்கொண்டிருந்தான்.

‘உமிசலுக்கு இந்தச் சட்டை நல்லாரிக்கி. எவ்வபச்சி?’ என்று போடியாரில் ‘சரக்’கென உரையவாறு போடியாரின் மனைவியிடம் மிடுக்காக நடந்தான் அப்துல்காதர்.

‘சரக்’கெனக் கோபம் பொங்கியது போடியார்

ருக்கு. ‘ஹும்? என்னையும் ஆரெண்டு மதியாமத்தானே, ஓரஞ்சிக்கிப் போறான்? நக்குண்ணி. கருமுண்டம்’ என்று ‘சடக்’கெனப் பாலகனைத் தள்ளி விட்டார்.

‘வக்’கென முகம் குப்புற விழுந்து ‘என்ர உம்மோ... உம்...உம்...’ என்ற வாறு சிமண்டித்தரையில் இரத்தவாந்தி வாந்தியாகக் கக்கினான்.

இதைப்பார்த்துக் கொண்டு நின்ற உம்சல்மாதுடுக்கென ஓடி, ‘என்ரல்லாவேய்...? அப்துல்காதரேய்... ஒண்டவாயால ரெத்தம் ஒழுகுறறென்னடோவ்...? இஞ்சுப்பாரும் மோவ்...?’ என்று ஓலமிட்டவளாக அப்துல்காதரை அள்ளி அணைந்து தூக்கி எடுத்தான்.



இதைக்கண்ட போடியாருக்கு ஒரு வெறி.

‘ஜேய், போடுகச்சிக் கிழி. ஏங்கச்சி அந்த நாயத்தொடுகாய்?’ என்று உம்சல்மாவை இரு கரங்களாலும் இழுத்தெறித்தார்.

ஏவலே போடியார்பரவி வீட்டிருந்த புத்தாடைகளின்மேல் ‘தொய்’ பெண்ப் பறந்து விழுந்து, தடியாய்ந்து புதுதுக் கொண்டிருந்தான். சப்தமே இல்லை, உம்சல்மாவுக்கு. இரத்தக் கறையில் படிந்த அவளின் கரங்கள் அந்தப் புத்தாடைகளைமட்டும் பிசைந்துகொண்டிருந்தன.

போடியாரின் வீட்டிற்கு முன்னில் கிணறு. அதைச் சூழ்ந்து தென்னை, பலா, கமுகு, வாழைகளுமாக அழகு படுத்திக்கொண்டிருந்தன.

போடியாரின் கிணற்றில் தண்ணீர் அள்ளி எடுப்பதற்காக வந்திருந்த பக்கத்து வீட்டுப் பக்கிரும்மா அந்த நிகழ்ச்சி முழுவதையும் பார்த்து மோவாயில் விரல்வைத்தவளாக நின்று

கொண்டிருந்தாள். இரத்தக் கறையைக்கண்டதும், அவளின் தலையெல்ல சுழற்றவாரம்பித்தது. அதிக இரத்தக்கறையினைக் கண்டால் மயக்கம் வருவது வழக்கம். அந்தக் கோரக் காட்சியைக் கண்டதும் பூமியில் கிறுகிறுத்து விழுந்து கிடந்து நெட்டுயிர்த்தாள் பக்கிரும்மா.

அப்துல்காதர் போடியாருக்கு இவ்வளவு கோபம் வரக்கூடியதாக ஒன்றுமே செய்யவில்லை. எனினும், அவன் தாய் தந்தையர்கள் கிரயம் வைத்த வீட்டுயில் கிரயமாகியும் மூன்றுண்டாகிவிட்டது. இன்னும் அந்தக்கிழவியும் பேரணும் வீட்டைக் காலிபண்ணவில்லையே’ என்ற எரிச்சலை; எப்படியோ தொல்லைகள் செய்தாவது அவர்களை விரட்டலாமென்று விழு கித்தார் போடியார். முடிவு இப்படியாகிவிட்டதே என்ற வெறி.

பேச்சு மூச்சற்று இரத்தக் கறையில் மிதக்கும் கோரக் காட்சியைக்கண்டதும் போடியாருக்கு ஏற்பட்ட வெறி தணிந்ததோ இல்லையோ ஆடாமல் அசையாமல் அப்படியே நின்று விட்டார். போடியாரின் மனைவி மக்களுக்கேனும் அப்துல்காதரை எடுத்து ஏதேனும் சிகிச்சை செய்ய முடியாமல் கைவாய்கால் கள் அசையவே இல்லை.

‘போடியார், இரிக்க யளா?...’ என்று பத்திப் பதறிமடித்துக் கொண்டு ஓடிவருகிறார் சீனிவிதானை.

போடியாரின் வீட்டாருக்கெல்லாம் இடிக்குமேல் இடிவிழுந்தாற் போலிருந்தது; விதானையாரின் திடீர் வருகை.

‘போடியார்? ஏன்ர முத்த புள்ளிக்கி, ஆவத்தாய் கெடக்கு. புள்ளத்தச் சியப் போட்டிட்டு அந்தப் பொடியன் தம் மங்கட வைக்கிப் பெய்த்திறுன். மாடு கண்டெயெல்லாம் வெள்ளக்கொண்டு பெய்த்திறு மெண்டு. பெருநாளக்கி ஒண்டு மெடுக்கல்லை. புள்ளகுட்டியளும் உடுகானுகளில்லை. அந்தப் பொடிச்சியக் கல் மனே கிளிளிக்கிக்கிட்டக் கொண்டு போப்பறன். இருநூறுவாக்காசிடாங்கம்பே போடியார்’ என்று துரிதப் படுத்திக்கொண்டு திண்ணைப் பக்கமாக வந்த விதானையார், இரத்த வெள்ளத்தில் ஒரு சிறுவன் நிந்துவதைக் கண்டார். ‘திசீர்’ ரென்றது. ‘இதென்... போடி...?’ என்றவாறு ‘விருச்’ செனச் சென்று முகம் குப்புறக் கிடந்த சிறுவனைத் தூக்கி முகம்பார்த்தார். ‘என்ரல்லா...வேட்? என்ற மருமகனே...ய்...’ என்று ஓலமிட்ட விதானையாரின் வாயைப் பொத்தினார் போடியார்.

‘ஸ்...இப்பிடி வாங்க... செல்றன்...’ என விசும்பியவாறு விதானையாரை அழைத்து வாசலுக்குச் சென்று கசபுச வைத்துக் கொண்டிருந்தார் போடியார்.

இவர்கள் ஓரேகுடும்பம். ஓரே இரத்தம். சேர்ப்பு போடியார் சீனிவிதானையாருக்கு ஓரிரு வயதில் முத்தவராகையால், மரு

மகன் என்று அழைப்பதை விட ‘போடியார்’ என்றழைப்பதில் பெருமைகாணுகிறார் விதானையார்.

மருதமுனையில் நிகழும் எத்தவாழ்வோ தாழ்வோ, மர்மமோ அவகளைச் சமாளிக்கக்கூடிய செயற்புலிகள் போடியாரும் விதானையாரும்.

‘காரியம்... இப்பிடியாப் போச்சி. நீங்கதான் இதை ரெண்டாம் பேருக்குத் தெரியாம... உங்கட தங்கச்சி எனக்கிட்ட சடு வெச்ச வளவையும், காசி ஆயிரம்...’ என்று எச்சிக்கையினால்க் காகம் விரட்டாத போடியார் அடிவயிறுவரை தடவியவாறு புலம்பிக் கொண்டிருந்தார்.

‘உம்...பயப்படாதேங்க. நான் கவனிக்கன்.’ எனும்போது, எதிர்வீட்டை நோக்கிப் புலன் செலுத்தினார் சீனிவிதானையார்.

அவர்கள் குகுகத்துக் கொண்டிருப்பதைப் பக்கத்து வீட்டுப் பக்கிரும்மா அவதானித்துக் கேட்டுக் கொண்டிருந்தார் போடியார். அவளைப் போடியார் கண்டு கொண்டு தலையசைத்தார்.

‘என்ன போடியார்...?’ என்றவாறு சரண்புருந்து போடியாரை அணைத்தின்று.

‘ஒனக் கெநூறு தாரன். நடந்தெத்த ஒருவருக்குச் செல்லமாட்டெண்டு சத்தியந்தருவாயா?’

‘ஐஞ்நூறு ருவா... வா...’ என்று வாயைப் பிழந்து தரையில் சாய்ந்தான்.

‘நீங்கபோய், உம்மாவ... நான் இவள...’ என்றார் போடியார். ஒருமுறை போடி வெறித்துப் பார்த்தார் சீனிவிதானையாரை.

விதானையார் வீர் ரென நடந்து முன்வீட்டு வேலிப் படலையினால் ஒறிச்சென்ற போதுதான் போடியாரின் படபடப்புக் குறைந்தது.

‘உம்...என்ர புள்ளைய ஆண்டவனே காப்பாத்து. எச்சிக்கையல காகம் வெரசாத போடியார், இந்த ஊடு வளவும் ஆயிரமும் தார நென்கானே... ..தருவானா?—உம் தராட்டிக் கொல்கிக்கி கொலயெல்லா...?’ என்று ஓரே இரத்தம் பணத்திற்காப் பாவஞ் செய்யத் துணிந்து விட்டார் விதானை.

இயந்திர வேகத்தில் போடியாரும் மனைவி மக்களுமாக இரத்த வெள்ளத்தில் நீந்திய காதரை ஊலா பிச்சுக் செய்து சுத்திகரித்துக் கொண்டிருந்தனர், திடீரென நடந்த கோரக் கொலையைச் சமாளிக்கவேண்டிய உத்திகளைச் செய்துகொண்டிருப்பவர்களைப் பக்கத்து வீட்டுப் பக்கிரும்மா அவதானித்துக் கொண்டிருந்தான்.

உம்சல்மாவை ‘சுசிச்சே’ரில் வைத்திருந்தனர். மயக்கம் தீரும்வரை அங்கசைவற்றுக் கிடந்தான் சிறுமி.

முன்வராதாவில் ஒரு கற்பன் பாயின்மேல் அப்துல் காதரின் ‘ஐஞ்சா’ (14-ம் பக்கம் பார்க்க)

இரத்தம்

தமிழ் மொழியின் வளர்ச்சிக்கு இருக்கும் எழுத்துக்களே போதும்

பிறமொழிச் செருகல் மொழி பெயர்ப்பாகாது

மொழி பெயர்ப்பு கருத்தரங்கில் பிரித்தானிய பேராசிரியர்கள் விளக்கம்

கோலாலம்பூரில் நடைபெற்ற அனைத்துலகத் தமிழா ராய்ச்சி மாநாட்டில் கலந்து கொள்ளும் வாய்ப்பினை தவிர்த்துவிடப்பட்ட அறிஞர்களுக்கும், ஏனையோருக்கும், மாநாட்டைப் பார்த்திருந்தாலே என்று அங்கலாபத்த பொது மக்களுக்கும் ஈழத்திலுள்ள பிரித்தானிய கவுன்சில் அமைதி அளிக்கும் நல்ல வாய்ப்பை அளித்துள்ளது. மாநாடு முடிந்து தாயகம் திரும்பும் அறிஞர்கள் சிலர் ஈழத்திற்கு வந்து செல்வதாக இருந்தது. அவர்களை இங்குள்ள தமிழறிஞர்கள், பொது மக்கள் நடுவில் பழகும் வாய்ப்பை அளித்தனர், அந்த மட்டில் அவர்களுக்கு நன்றிகூறக் கடமைப்பட்டுள்ளோம்.

இங்கிலாந்தைச் சேர்ந்த இரண்டு தமிழ் அறிஞர்கள் கலாநிதி ரென்ஆசர் அவர்களும், கலாநிதி யோன்மார் அவர்களும் பூக்கியமாகக் கலந்து கொள்ளும் 'மொழி பெயர்ப்புச் சிக்கல்கள் கருத்தரங்கு' ஒன்று 27-4-66 புதன்மீழமை கால பத்து மணி துவக்கம் பிரித்தானியா அமைதி (மிரிட்டிஷ்) கவுன்சில் நூலியல் பொறுப்பாளர் இல்லத்தில் நடைபெற்றது. இந் நிகழ்ச்சிக்கு ஈழத்துப் பல்கலைக் கழகப் பௌதிகவியற் பேராசிரியர் ஆ. வி. மயில்வாகனம் தலைமை வகித்தார்.

கலாநிதி ரென்ஆசர் எழுப்ப ரோ பல்கலைக் கழகத்தில் பொது மொழியியல் மூத்த விரிவுரையாளராகக் கடமை யாற்றுகிறார். இராவிட மொழிகளில் தமிழிலும் மலை யாளத்திலும் மிக ஈடுபாடு கொண்டவர். மேற்கத்திய மொழிகள் பலவற்றிலும் வல்லவர். இவர் 1957-ல் இலங்கைக்கு வந்திருந்தார். வட்டுக்கோட்டையாழ்ப்பாணக் கல்லூரியில் இரண்டு மாதமாகத் தங்கியிருந்து யாழ்ப்பாணத்திற் பேச்சுத் தமிழில் ஆராய்ச்சி நடத்தினார். தென்னகத்திலும் மலேசியாவிலும் தங்கி அங்கும் ஆராய்ச்சி நடத்தினார். கொழும்பில் ஒரு கூட்டத்தில் பேசினார். மிக எளிய பேர்க்கும் அந்தணைமை மிக்க பண்பும் கொண்டவர். ஈழத்து அன்பர்கள் பலர் இவருக்கு உண்டு.

தியாகராசர் கீர்த்தனங்களில் மேற்கோள்கள் காட்டினார்.

கலாநிதி ஆசர் பேசுகையில் தமிழ் வசன அமைப்புக்கும் ஆங்கில வசன அமைப்புக்கும் உள்ள வேறுபாடுகளை விளக்கினார். மொழிபெயர்ப்புகள் மரபுக்கு ஏற்ப அமைவதோடு மூலக் கருத்துப் பிறழ்ச்சிக்கு இடமளிக்கக் கூடாது என்றார். மொழி பெயர்ப்புகள் மூலக் கருத்துக்களை, உணர்ச்சிகளை மாசுபடுத்தாமல் அவற்றைப் பெருமளவிலாவது ஒட்டியிருக்க வேண்டும் என்றார். கவிநடையில் கவிதைகளை மொழி பெயர்ப்பது மிகக் கடினம் என்றார். பிறமொழிப் புலமையுடன் கவிபுள்ளும் ஒருங்கே அமையாததே காரணம் என்றார்.

சொல்லாக்கம்

அரசகரும மொழித் திணைக்களத்தைச் சேர்ந்த திரு. வேதநாயகம் நாளாந்த மொழி பெயர்ப்பு வேலைகளில் ஏற்படும் சிக்கல்கள் பற்றிப் பேசினார். கலைச் சொற்களைத் தமிழில் அமைப்பது பற்றியும், வசன அமைப்புகளினால் ஏற்படக் கூடிய மாற்றங்கள் பற்றியும் விளக்கினார். தமிழில் ஒரு கலைச் சொல்லைப் பகுத்துப் போது அதற்கான தமிழ்ச் சொல்லோ, வேர்ச் சொல்லோ தமிழில் இல்லாத நிலையில், தமிழ்ச் சூழலில் அது காணப்படாத நிலையில் என்ன செய்வது என்பன போன்ற பல வினாக்களையும் எழுப்பினார்.

அரசகரும மொழித் திணைக்களத்தைச் சேர்ந்த திரு. கி. இலக்குமண ஸ்வர் அவர்கள் பேசுகையில் மொழிபெயர்ப்பில் இரண்டு முக்கிய வகை உண்டு என்றார். ஒன்று கருப்பொருள் மொழிபெயர்ப்புமற்றது புறநடை மொழி பெயர்ப்பு என்றார். இவ்விரண்டையும் சரிவரச் செய்ய மொழிப் பயிற்சியும், துறைப் பயிற்சியும் மிக அவசியம் என்று வற்புறுத்தினார். இவ்விரண்டும் ஒருங்கே அமையப்பெற்ற வல்லுநர்களைத் தேடுவது மிகக் கடினம் என்றார் இடப்பெயர், ஆட்கள் பெயர்களை மொழி

பெயர்க்கும் போது இலக்கண மொழி வரம்புகளை ஓரளவு மீறி மூலத்தையே நிலைக்கச் செய்வது நன்றென்று அவர் கூறினார்.

பொருள் அறிவு

இலங்கை வாடுவெலியைச் சேர்ந்த திரு. அருள் தியாகராசர் பேசுகையில் பத்தி இலக்கியங்களை மொழிபெயர்க்க தமிழறிவு மட்டும்தான் போதாது, சைவ சித்தாந்த வேதாந்தக் கருத்துக்களின் தெளிந்தபின் னணியும் வேண்டும் என்றார். பேராசிரியர் திருவாசக திருக்குறள் மொழிபெயர்ப்புகளை விட சேர் பொன்னம்பலம் அருணாசலம் அவர்களின் மொழி பெயர்ப்புகள் சிறந்தன என்று கூறினார். தாகூர் கூற்றினை ஆதாரம் காட்டி மொழிபெயர்ப்புகளினால் மூலக் கருத்தின் தன்மை கெடாது மொழிபெயர்ப்பது இயலாத காரியம் என்றார்.

இலங்கைப் பல்கலைக் கழகத்தின் சட்டப்பேராசிரியர், பேராசிரியர் நுராசா பேசுகையில் சில சட்டச் சொற்கள் சிலவற்றை மொழிபெயர்ப்பதில் உள்ள இடர்களை விளக்கினார்.

அரசகரும மொழித் திணைக்களத்தைச் சேர்ந்த நவாலியூர் சோ நுராசன் பேசுகையில் தமிழில் இரவல் வாங்கப்பட்டல், ஷ, ஜ, கூ, முதலான சொற்களின் அவசியத்தை வற்புறுத்தி மேலும் அப்படி இரவல் வேண்டும் என்றார். வாடுவெலி பத்திரிகைகளில் வழங்கி உள்ள தமிழைப் பாவித்தால் போதும் என்றார்.

இருப்பது போதும்

கலாநிதி ஆசர் குறுக்கிட்டு இப்போது தமிழில் உள்ள எழுத்துக்கள் போதுமானவை என்றும் மேலும் இரவல் தேவையில்லை என்றும் குறிப்பிட்டார்.

தொழிற் திணைக்களத்தைச் சேர்ந்த தென் புலோலியூர் மு. கணபதிப்பிள்ளை பேசுகையில் தமிழின் வளமும் ஆற்றலும் பரந்தது என்றும் இரவலின்றியே தமிழில் கலைச் சொற்களை இவர்ச் சொற்களினின்றும் ஆக்கலாம் என்றார். அப்படி இயலாது என்று சொல்வது சொந்த ஆற்றலின்மையைக் குறிக்கும் தவிர மொழியின் ஆற்றலின்மையைக் குறிக்காது என்றார். தேவை நிர்ப்பந்தத்தால் ஆங்கிலத்திடம் சொற்களை மரபு தழுவி நிற்கக் கட்டுண்டு துக்க கையாளலாம் என்றார்.

தாய்மொழிக் கல்வி

கருத்தரங்கிற்குத் தலைமை தாங்கிய பேராசிரியர் ஆ. வி. மயில்வாகனம் நமது பாராட்டுக்கு உரியவர். கருத்தரங்கின் பொருளுரைந்தவர். கலைச் சொல்லாக்கத்தில் தமிழ்ச் சூழலில் வேர்ச் சொற்களை வைத்துச் சொற்களை உருவாக்க வேண்டும் என்று கூறினார். தமிழ்ச் சூழலில் உள்ள சொற்களை மாணவர்கள் எளிதில் அறிவிதற் புரிந்துகொள்வார் எனவே அறிவியற் கல்வி அவர்களுக்கு இடராயிராது என்றார். ஆய்வுகூட விளக்கம் ஒன்றிற்கு முழுக்க முழுக்க பிறமொழிச் சொற்களை (ஆங்கிலம்) வைத்து வசனம் உருவாக்கி அது எவ்வளவு மடமையானது என்று விளக்கிய போது சபையார் 'கொல்' என்று சிரித்தனர். கலாநிதி ஆசர் குறுக்கிட்டு அதுகொடுமையானது என்று ஏற்றுக் கொண்டார். பேராசிரியர் மயில்வாகனம் ஒரு தமிழ் மாணவனுக்கு 'Spectrum' என்ற ஆங்கிலச் சொல்லை அப்படியே பாவிக்க சொல்வதை விட 'நிறமால் மணி' என்ற அரிய ஆக்கப்பட்ட கலைச் சொல்லை பாவிக்கவிடுவது நன்று என்று இது என்ன என்பதைத் தமிழ் மாணவன் புரிந்தகொள்வான் என்றார் அவர்.

கலை வைத்துச் சொற்களை உருவாக்க வேண்டும் என்று கூறினார். தமிழ்ச் சூழலில் உள்ள சொற்களை மாணவர்கள் எளிதில் புரிந்துகொள்வார் எனவே அறிவியற் கல்வி அவர்களுக்கு இடராயிராது என்றார். ஆய்வுகூட விளக்கம் ஒன்றிற்கு முழுக்க முழுக்க பிறமொழிச் சொற்களை (ஆங்கிலம்) வைத்து வசனம் உருவாக்கி அது எவ்வளவு மடமையானது என்று விளக்கிய போது சபையார் 'கொல்' என்று சிரித்தனர். கலாநிதி ஆசர் குறுக்கிட்டு அதுகொடுமையானது என்று ஏற்றுக் கொண்டார். பேராசிரியர் மயில்வாகனம் ஒரு தமிழ் மாணவனுக்கு 'Spectrum' என்ற ஆங்கிலச் சொல்லை அப்படியே பாவிக்க சொல்வதை விட 'நிறமால் மணி' என்ற அரிய ஆக்கப்பட்ட கலைச் சொல்லை பாவிக்கவிடுவது நன்று என்று இது என்ன என்பதைத் தமிழ் மாணவன் புரிந்தகொள்வான் என்றார் அவர்.

றும் கூறினார் உதாரணமாக இந்தியாவில் 'ஆகாஷ்வாணி' 'நயா பைசா' போன்ற சொற்கள் முறையே 'வானொலி', 'காசு' போன்ற செந்தமிழ்ச் சொற்களுக்குப் பதிலாகப் பாவிக்கப்படுகிறது என்றார். ஈழத்திலும் 'மொழி' என்ற அருந்தமிழ்ச் சொல்லுக்குப் பதிலாக 'பாஷை' என்ற சொல்லும், 'இலங்கை' என்ற மரபுவழி வந்த சொல்லுக்குப் பதிலாக 'ஸ்ரீலங்கா' என்ற சொல்லும் 'செய்தித்திரட்டு', என்ற சொல்லுக்கு 'விவரணம்' என்ற சொல்லும் திணிக்கப்பட்ட பார்க்கிறது. என்றார். Bicycle என்ற சொல்லுக்குப் பதிலாக 'துவிச்சுக்ர வண்டி' என்று, ஒரு பிற மொழிச் சொல்லை விளக்க வேண்டுமென்ற மொழிச் சொல்லை கையாளப் படுகிறது—பதிலாக 'சுருவி' என்ற நல்ல தமிழ்ச் சொல்லை வழங்கலாம் என்றார். அல்லது 'Bicycle' என்ற சொல்லையே வழங்கலாம் என்றார்.

இதைக் கேட்டு ஆச்சரியப்பட்டவர்களாக கலாநிதிகள் ரென்ஆசரும், ஜோன்மாரும் இத்தகைய மொழி பெயர்ப்புகள், திணிப்புகள் அனாவசியமானவை, தேவையற்றவை என்று அடித்துப் பதிலிறுத்தனர். 'வானொலி', 'காசு' 'மொழி' 'இலங்கை' 'செய்தித் திரட்டு' எல்லாம் நல்ல தமிழ்ச் சொற்கள். அவற்றை மாற்றி வேற்று மொழிச் சொற்களை வலிந்து புத்தியை விரும்பத் தகாதது என்று அவர்கள் கூறினார்கள். குடறுப விவாதம் பின்னுக்குச் சுவையாகவே இருந்தது. ஆசரும், மாரும் நன்றிக்கு உரியவர்கள்.

மூன்று பிரிவு

இந்தக் கருத்தரங்கு பயனுள்ள ஒன்று அமைந்தது கலைச் சொல்லாக்கம், மொழி பெயர்ப்பு முதலியவற்றில் கையாளப்பட வேண்டிய சொற்களை, மூன்றுகப் பிரித்து திரல் திறப்படுத்தினால் இப்படி அமையும்.

1. தமிழில் உள்ள சொற்களையே பாவிப்பது.
2. வேர்ச் சொற்கள் இருந்து தமிழ்ச் சூழல் சார்பு சொற்களைப் போதுப்பாடு இடலை என்ற கருத்தும் தெரிவிக்கப்பட்டது.

ஈழத்தில் (Geography) எழபதற்கு புயியியல் என்ற சொல்லும், தமிழகத்தில் நிலவியல் என்ற சொல்லும் வழங்குவதால் கலைச் சொற்களில் பொதுப்பாடு இடலை என்ற கருத்தும் தெரிவிக்கப்பட்டது.

திணிப்பு

'ஈழவேந்தன் பேசுகையில் ஆட்சி பீடத்தில் அமர்ந்திருப்பவர்கள் தமது சொந்த மொழி மரபை ஆளப்படும் மக்கள் மீது திணிக்க முற்படும் செயல்கள் நடப்பதாகவும் அது ஆளப்படும் மக்களின் மொழி மரபையும் கோட்பாட்டையும் பங்கப்படுத்துவதாக அமையும் என்

ஆனந்தாலேகியம்

இதன் குணத்தை ஓரே நாளில் அறிந்து கொள்ளலாம்.

நிர். 174, ஆனந்தா வைத்தியசாலை என்ற விலாசத்துடன் இந்த அடையாளத்தைப் பார்த்து வாங்குங்கள்

ஆனந்தாலேகியம் நாள் தோறும் மலசலத்தை சுகமாகக் கழித்து அசதி, சோம்பல், மேல் கால், கை, கணுக்களில் வலிகள், அஜீரணம், பசிபின்மை, பித்த வாய்வு, புளியெப்பம், வயிற்றுப் பொருமல், வயிற்று வலி, இடுப்பு வலி, நெஞ்சு வலி, சிரங்கு பற்றுக்கள், சோறி, தேமல், நெஞ்சு எரிவு, திரேகம் காந்தல், கண் எரிச்சல், உள்ளங்கால், கை எரிச்சல், வாய்வுக் குத்து, நெஞ்சடைப்பு, சகலவித வாய்வுகள், வாதக் கடுப்புகள் முதலிய அனேக வியாதிகள் தீரும். சிலகாலம் சாப்பிட்டு வந்தால் மூல வியாதி அடியோடு தொலைந்து போகும். பத்தியமில்லை.

பெரியது ரூபா 5-75 சிறியது ரூபா 3-00

இத்துடன் "ஆனந்தா வைத்தியம்" த்தேய்த்து வந்தால் அதிக உஷ்ணம், கண் எரிச்சல், மூலக் குடு, பித்த மயக்கம், கை கால் எரிவு முதலான நெருக்கியாதிகளை நீக்கி மூலக் குக்க குளிர்ச்சியையும் கண்ணுக்குப் பிரகாசத்தையும் கொடுக்கும். சகல வியாதிக்குக்கும் சிபிரமடங்கிய கேட்கலாக எழுதினால் இனமாத அனுப்புவோம்.

பெரியது ரூபா 5-75 சிறியது ரூபா 3-00

வி. பி. பி. செவடி வேறு.

தயாரிப்பாளர்: **ஆனந்தா வைத்தியசாலை,** நிர். 174, செட்டியார் தெரு, கொழும்பு-11



தமிழ் சினிமாவை எதிர் நோக்கும் ஆபத்து

சிவாஜியின் மார்க்கட் சரிவது ஏன்?

அவரே சிந்திக்கட்டும்

சிவாஜி கணேசன் திறமையால் உயர்ந்தவர். அதனால்தான் அரசினரே பத்மசிறீ பட்டம் கொடுத்து கொளவித்து இருக்கிறார்கள். ஆனால் இவ்வளவு திறமைவாய்ந்த நடிகருக்கான வரவேற்பு இன்று படவுலகில் போதியளவு இல்லை! இது ஏன் என்பதை சிவாஜி கணேசன் சிறிது சிந்தித்துப் பார்க்கவேண்டும். இவ்வாறு தமிழ்த் திரையுலகின் பிரபல இரட்டை இயக்குனர்களான கிருஷ்ணன் பஞ்ச சமீபத்தில் கருத்து வெளியிட்டார்கள்.



அவர்கள் மேலும் கூறவதாவது:-
(13-ம் பக்கம் டார்க்க)

புதிய நடிகர்களுக்குப் பஞ்சம் ஏற்படலாம்

பத்திரிகையாளர் மாநாட்டில் இலட்சிய நடிகர் விளக்கம்

“நாடகத்தின் வளர்ச்சி சினிமாவால் பாதிக்கப்பட்டிருக்கிறது. இன்று முன்னணியில் நிற்கும் திரை நடிகர்களுடன் நாடக மேடையில் பயிற்சி பெற்ற சினிமா நடிகர்களின் சகாப்தம் முடிந்துவிடும் போல் தெரிகிறது. அண்ணன் எம். ஜி. ஆர். நான், சிவாஜி கணேசன் போன்றோரில்லாம் நாடகமேடை அனுபவம் நிறையப் பெற்றவர்கள். புது நடிகர்கள் தமிழ் சினிமாவில் முன்னணிக்கு வர முடியாதிருப்பதற்குக் காரணம் அவர்களுக்கு நாடகமேடை அனுபவம் இல்லாமலே. தமிழ்த் திரையுலகில் தரமான புதிய நடிகர்கள் தோன்றுவார்களா என்ற பயம் எமக்கு இருக்கிறது” என்று இலங்கைவந்துள்ள இலட்சிய நடிகர் எஸ். எஸ். இராசேந்திரன் எம். எல். ஏ. கடந்த வாரம் காலிமுக ஓட்டலில் நடைபெற்ற பத்திரிகை நிருபர்கள் மாநாட்டில் பேசுகையில் கூறினார்.

முஸ்லிம் கலாச்சார நிலையத்தின் அழைப்பை ஏற்று இலங்கை வந்துள்ள இலட்சிய நடிக தம்பதிகள் கடந்த 26ம் திகதி மாலை இலங்கைப் பத்திரிகை நிருபர்களுக்கு ஒரு பேட்டியளித்தார்கள். இலட்சிய நடிக தம்பதிகள் இலங்கை மன்னலில் காலடி வைத்த தம் முதலில் கலந்து கொண்ட நிகழ்ச்சி இதுவாகும். இச்சந்திப்பின் போது நிருபர்களின் கேள்விகளுக்கு அவர்கள் மேலும் கூறியதாவது:

உள்ளூர் படங்கள்

“உள்ளூர்ப்படங்களுக்கு முக்கியத்துவம் கொடுக்க வேண்டுமென்பதற்காக வெளிநாட்டுப்படங்களைத் தடைசெய்ய வேண்டுமென்ற கருத்து மக்கள் மத்தியில் நிலவுவதாகக் கூறவது தவறு. உண்மையில் மக்கள் அங்ஙனம் விரும்பினால் நமது படங்களை பெருந்தொகையாகச் சென்று பார்க்க மாட்டார்கள். அப்படியொரு கருத்து மக்கள் மத்தியில்



தோன்றியிருந்தால் யாருடைய முயற்சியின்மீது நமது படங்களின் இறக்குமதியை நிறுத்த வேண்டிய நிலை ஏற்பட்டிருக்கும். மக்கள் தரமானதையே விரும்புகிறார்கள் என்பதை இது எடுத்துக் காட்டுகிறது.

கருத்து வேறுபாடு

“கலைஞர்கள் மத்தியில் கருத்து வேறுபாடும் குரோதங்களும் நிலவுவதாகக் கூறப்படுவது தவறாகும். குறிப்பாக எனக்கும் அண்ணன் எம். ஜி. ஆர். அவர்களுக்கு மிடையில்

எத்தகைய கருத்து வேறுபாடும் இல்லை. நாம் இருவரும் அடிப்படை நோக்கங்களில் ஒத்த கருத்துடையவர்களாகவே என்னும் இருந்து வருகிறோம்; உதாரணமாக நடிகர் சங்கத்திற்குக் கட்டிடம் ஒன்று வேண்டுமென்பதில் எங்களுக்குள் மாறுபட்ட கருத்து இல்லை. ஆனால் அக்கட்டிடத்தில் ஒரு பலகணியை எங்கே அமைப்பது

(13-ம் பக்கம் பார்க்க)



திங்கிழைக்கும் கிருமிகளினின்று உங்கள் குடும்பத்தைக் காப்பாற்றுங்கள்

பயங்கரமான கிருமிகள் ஒவ்வொரு வீட்டிலும் பதுங்கியிருந்து நோய்களைத் தொற்றவைத்துப் பரப்புகின்றன.

இந்தத்திங்கிழைக்கும் கிருமிகளினின்று உங்கள் குடும்பத்தைக் காப்பாற்ற உங்கள் வீட்டில் நம்பிக்கை வாய்ந்த ஒரு தொற்றுநாசினி தேவை.

டெற்றோல்-உலகின் அது நம்பிக்கை வாய்ந்த தொற்று நாசினி-உங்கள் குடும்பத்தை எப்போதும் காப்பாற்றும்.

டெற்றோல்- வெட்டுக்காயம், கிறிப்புன் முதலியன வற்றைத் தொற்றுக் கிருமிகளிலிருந்து காப்பாற்றும்.

டெற்றோல்- தொண்டைப்புண்ணைத் தடுக்கவும் குணமாக்கவும் உதவும்.

டெற்றோல்- மாதரின் பிரத்தியேக சுகாதாரத்துக்கு மிகவும் உகந்தது; ஏனெனில் டெற்றோல் இதழுட்டி, சுத்தம் தருவதோடு, தொற்றுக் கிருமிகளிலிருந்தும் காப்பாற்றும்.

டெற்றோல்- கர்ப்ப காலத்திலும், பின்னரும் குழந்தையையும் தாயையும் காப்பாற்றுகிறது.

எப்போதும் வீட்டில் ஒரு போத்தல் டெற்றோல் வைத்திருங்கள்.

டெற்றோல் உபயோகிக்கமுன் எப்போதும் நீர் கலந்து கொள்ள வேண்டும்.

உலகின் அது நம்பிக்கைவாய்ந்த தொற்று நாசினியான டெற்றோல் உலகெங்குமுள்ள டாக்டர்கள் உபயோகிக்கிறார்கள்.

டெற்றோல்

நெக்கிற் அன் கோல்மன் தயாரிப்பு

இலட்சியத் தம்பதிகளுக்கு

சென்ற இடமெல்லாம் சிறப்பான வரவேற்பு

இலங்கையில் இலட்சிய நடிகர் எஸ். எஸ். இராசேந்திரன் அவர்களுக்கும் இலட்சிய நடிகை விஜயகுமாரிக்கும் சென்ற இடமெல்லாம் சிறப்பிக்க வரவேற்பை மக்கள் அளித்தவண்ணம் இருக்கிறார்கள். இலட்சியத்தம்பதிகளைக் கானவும் அவர்களின் பேச்சைக் கேட்கவும், மக்கள் காட்டுவதும் ஆர்வமும் உற்சாகமும் அவர்கள்பால் இலங்கை மக்கள் வைத்துள்ள பாசுணர்வை எடுத்துக்காட்டுவதாக அமைந்திருக்கிறது.

இலட்சிய நடிக தம்பதிகள் 25-ந் திகதி திங்கட்கிழமை சரியாக மாலை 3-20 மணிக்கு இரத்தமலாண விமான நிலையத்தில் வந்திறங்குவதாக இருந்தும் அன்று காலை விருந்தே மக்கள் வெள்ளம் விமான நிலையத்தை முற்றுகையிட்டபடி இருந்தது! இலட்சிய நடிகர் வாழ்க, அண்ணா வாழ்க என்ற மக்களின் வாழ்த்தொலிகள் விண்ணைத் தொட்ட, கூப்பியகரங்களுடனும் குழந்தைத்தனமான சிரிப்புடனும் சரியாக 3-20 மணிக்கு இலட்சிய நடிகர் ராஜேந்திரன் விமானத்திலிருந்து இறங்கினார். அவருக்குப் பின்னால், அன்பும், அடக்கமும் உருவெடுத்து வந்தது

போன்று இலட்சிய நடிகையையும், பின்னால் நடிகமணி டி. வி. நாராயணசாமி, ராஜேந்திரனின் அன்னை யார், மற்றும் அவரது குழுவினரும் வந்திறங்கினார். அவர்களைக் கொழும்பு மேயர் ஜூடி ஜாபீர் ஏ. காதர், சினிமாஸ் லிமிட்டெட் அதிபர் திரு. கே. குணரத்தினமும் மற்றும் பல பிரமுகர்களும் இரு கரம் நீட்டி மலர்மாலை அணிந்து வரவேற்றனர்.

விதிவழியே மக்களின் பலத்த வாழ்த்தொலிகளுக்கு மத்தியில் தங்கள் கைகளை உயர்த்தி வணக்கம் தெரிவித்துக் கொண்டே இலட்சியத் தம்பதிகள்

கொழும்பு கால்பேஸ் ஹோட்டலை அடைந்தனர்.

அன்று மாலை இலட்சிய நடிக தம்பதிகள் இலங்கைப் பத்திரிகையாளர்களுக்கு கால்பேஸ் ஹோட்டலில் ஒரு பேட்டி அளித்தனர். பேட்டியின்போது இலட்சிய நடிக தம்பதிகள் பத்திரிகையாளர்களுடன் மிகவும் பண்புடனும் அன்புடனும் பழகினர். அவர்கள் தங்களை நட்சத்திர நடிகர்கள் என்று கருதியதாகத் தெரியவில்லை பத்திரிகையாளர்களின் கேள்விகளுக்கு சிரித்தபடி சரளமாகவும், விளக்கமாகவும், ராஜேந்திரனும் விஜயகுமாரியும் பதிலளித்த காட்சி இனிமையாக இருந்தது.

மறுநாட் காலை 10-30 மணிக்கு இலங்கை வாடுலிக்கு பேட்டியளிப்பதற்காக இலட்சிய நடிக தம்பதிகள் சென்றபோது, வழியெங்கும் பிரமாண்டமான ஜனக்கூட்டம் (13-ம் பக்கம் பார்க்க)

மக்கள் திலகம் எம். ஜி. ஆர். இலண்டன் செல்கிறார்?

மக்கள் திலகம் எம். ஜி. ராமச்சந்திரன் வெகு விரைவில் இலண்டனுக்கு விஜயம் செய்ய வருகிறார் எனத் தெரிகிறது. அடுத்த இந்தியப் பொதுத்தேர்தலுக்கு முன்பதாக அவர் இந்தப் பயணத்தை மேற்கொள்வார் என்றும் அறியப்படுகிறது.

சமீபத்தில் சாம்ராச்சிய காமன்வெல்த் மாநாட்டுக்கு இலண்டன் சென்றிருந்த தி. மு. கழகத் தலைவரும், சென்னைச் சட்டசபை எதிர்க்கட்சித் தலைவருமான நாவலர் இரா. நெடுஞ்செழியன் உம் இலண்டன் நகரிலுள்ள தமிழர்கள், மக்கள் திலகம் எம். ஜி. ஆர். அவர்களைச் சந்திக்கவேண்டும் என விருப்பம் தெரிவித்துள்ளார்கள். லண்டனிலுள்ள தமிழர்களின் இந்த ஆசையும், ஆவலையும், சென்னை திரும்பிய நாவலர் அவர்கள், புரட்சி நடிகரிடம் எடுத்துக் கூறியுள்ளார்.

இலண்டனிலுள்ள தமிழர்களின் ஆசையைப் பூர்த்தி

செய்யும் பொருட்டு மக்கள் திலகம் விரைவில் இலண்டன் செல்ல முடிவு எடுத்திருப்பதாகக் கூறப்படுகிறது.

1967ம் ஆண்டு இந்தியப் பொதுத் தேர்தலின்போது மக்கள் திலகம் கழக வேலைகளைக் கவனிக்கவேண்டியிருப்பதால், தேர்தலுக்கு முன்பே இலண்டன் சென்று வருமுயற்சி எடுப்பதாகவும், ஏதாவது அசந்தர்ப்பங்களினால் தேர்தலுக்கு முன்பு செல்ல வாய்ப்பு ஏற்படாவிடின் தேர்தல் முடிந்த பின்பே இலண்டன் செல்வாரென்றும், மக்கள் திலகத்துடன் நெருங்கியவட்டாரங்கள் தெரிவிக்கின்றன.

தமிழ் சினிமாவை....

(12-ம் பக்கத் தொடர்ச்சி)
பது, சோபா செட் வேண்டுமா வேண்டாமா என்பதில் அபிப்பிராய பேதங்கள் இருக்கலாம். இதில் தவறு இல்லை. இது வேற்றுமையாகவும் மாட்டாது.

உலக விஜயம்

'இலங்கைக்கு வர வேண்டுமென்ற ஆசை எனக்கு நீண்டகாலமாகவே இருந்துவந்தது. எனது அடுத்தவரும் உலக நாடுகள் சுற்றுப் பயணத்தின் முதல் விஜயமாக இன்றைய இலங்கை விஜயம் அமைந்திருக்கிறது. இந்த நாட்டைப் பார்க்க வேண்டும், மக்களின் விருப்பத்தைத் தெரிந்து கொள்ள வேண்டும், இவர்களுக்கு கலை மூலம் எதைச் செய்யலாம் என்பதை அறிந்து கொள்ள வேண்டுமென்பதே எனது இலங்கை விஜயத்தின் நோக்கமாகும்.

கலையும் அரசியலும்

'கலையும் அரசியலும் இரு கண்கள் போன்றன. கலைஞன் அரசியலில் பங்கு கொள்வதில் எத்தகைய தவறுமில்லை. நான் கலைஞனாகவும், அரசியல் வாதியாகவும் திகழ்கிறேன். இதனால் எனது கலையுலகக் கடமைகளோ அல்லது அரசியல் உலக வேலைகளோ என்றும் பாதிக்கப்படவில்லை. நேரம் அறிந்து அவ்வதற்கு என்னுடைய கவனத்தைச் செலுத்திவருகிறேன்.

'நாடகக்கலையின் வளர்ச்சிக்கு அரசாங்க உதவியும் அவசியமாகத் தேவைப்படுகிறது. இத்துறை அழிந்து தொழிந்துவிடாது இருப்பதற்கு சென்னை அரசாங்கமும், இலங்கை அரசாங்கமும் ஊக்கமளித்து நாடகக் கலைஞர்களை கைதூக்கி விட முன்வரவேண்டும்' என்று திரு. இராசேந்திரன் கூறினார்.

ஆடை குறைப்பு

இலட்சிய நடிகை விஜயகுமாரி நிருபர்களின் கேள்விகளுக்குப் பதிலளிக்கையில் கூறியதாவது:

'ஆடை குறைப்பு நமது பண்பாட்டுக்கு விரோத

மானது. பெண்கள் எந்த எலுக்கு தமது உடலை மறைத்துக் கொள்ள முடியுமோ அந்த எலிற்கு மறைத்துக் கொள்ள வேண்டும். அலங்காரம் என்று கூறிக்கொண்டு சிலர் தங்களை அசிக்கப்படுத்திக் கொள்கிறார்கள். எளிமையான முறையில் நமது பெண்கள் தங்களை அலங்கரித்துக் கொள்ள பழக வேண்டும்.

'குடும்பப் பெண்ணாகவு மிருந்து கொண்டு திரைப்பட நடிகையாகவும் இருப்பது ஓரளவு கஷ்டமானதாக இருந்தாலும், அனைத்தையும் ஒழுங்குபடுத்திக் கொண்டால் அதிகசிரமம் இருக்கமாட்டாது.

'எத்தனை சிரமமான பாதிரித்தையம் ஏற்று நடிகை நான்தயங்கவில்லை. ஊமைப் பெண்ணாகவே ஒரு படத்தில் வெற்றிகரமாக நடத்துள்ளேன்' என்று திருமதி விஜயகுமாரி மேலும் கூறினார்.

சிவாஜியின்...

(12ம் பக்கத் தொடர்ச்சி)
'நல்ல அஸ்திவாரத்துடன் எழுப்பப்படும் கட்டிடம் தான் எவ்வளவு உயரம் வேண்டுமானாலும் வளரமுடியும். சிவாஜியின் வெற்றிக்கும் இந்த அஸ்திவாரம்தான் காரணம்.

'திருச்சியில் நாடகத்தில் நடத்துக்கொண்டிருந்த வி. சி. கணேசனை சென்னைக்கு அழைத்துவந்து சினிமாவுக்காக 'டெஸ்ட்' எடுத்தோம். அப்போது கணேசனுக்கு ஒரு திரைக்கதாநாயனுக்கு ஏற்ற உடற்கட்டோ கவர்ச்சியோ இல்லை. ஆயினும் அவரிடம் திறமை இருப்பதைக் கண்டோம். எங்கள் கம்பெனியிலேயே அவருக்கு சாப்பாடு போட்டு ஆறுமாதம் ஓய்வு கொடுக்கச் செய்து அவர் உடலிலே வளர்ச்சியை ஏற்படுத்தி 'பராசக்தி'யைப்படமாக்கினோம்.

'கணேசனைவைத்துப்படம் எடுத்தவர்கள் எல்லாம் இன்று அவரை வைத்துப்படம் எடுப்பதில்லை. இதை யெல்லாம் கணேசன் சற்று ஆழ்ந்து சிந்திக்கவேண்டும். மேதையான நடிகர் திலகத்தின் நடப்புத் திறன் வினாவி விடக்கூடாதே என்றுதான் இவற்றைக் கூறுகிறோம்.

இலட்சிய...

(12-ம் பக்கத் தொடர்ச்சி)

டம் நிரம்பி வழிந்தபடியே இருந்ததுடன் வாடுவிநிலையத்துக்கு முன்பும் பெருந்திரளான கூட்டம் வாழ்த்துக் கோஷத்துடன் காட்சியளித்தது.

பின்னர் அன்று நண்பகல் 12-40க்கு சபாநாயகர் திரு. அல்பேட் பிரிஸ் அவர்களை இலட்சியத் தம்பதிகள் அவரது இல்லமான 'மும்தாஜ் மகாலில்' சந்தித்து உரையாடி மகிழ்ந்தனர்.

அன்று மாலை சுகததாசுஸ்டேடியத்தில் வில்லுப்பாட்டு நிகழ்ச்சி நடைபெற்றது. பகல் முழுவதும், வாணம் பொத்துக் கொண்டு மழை பெய்திருந்தும் கூட பிரமாண்டமான சனக்கூட்டம், இலட்சிய நடிகரின் வில்லுப்பாட்டையும், வெண்கல குரலோசையையும் கேட்கக் கூடியிருந்தது. இதில் ஒரு சுவையான சம்பவம் என்னவென்றால் சில மாதங்களுக்கு முன்பு மக்கள் திலகம் எம். ஜி. ஆர். வந்த போதும், ஒரே கொட்டு மழைதான். இன்று அவரது தம்பியாகிய இலட்சிய நடிகர் விஜயம் செய்திருக்கிற போதும், வாணம் ஆனந்தக்கண்ணீரைச் சிந்தி வரவேற்றபடிதான் இருக்கிறது.

வில்லுப்பாட்டு நிகழ்ச்சிக்கு தலைமை தாங்கிய தேசியமயசேவை அமைச்சர் இலட்சியத் தம்பதிகளை வரவேற்றுப் பேசியபோது "எனது சுக அரசியல் வாதியான ராஜேந்திரனவரவோற்பதில் பெருமகிழ்வு அடைகிறேன். அரசியற் துறையில் திரு. ராஜேந்திரன் என்னைத் தோற்கடித்து விட்டார், தேனித் தொகுதியில் 14,000 பெரும்பான்மை வாக்குகளால் அவர் வெற்றியீட்டியுள்ளார்." என்று குறிப்பிட்டார். அன்றைய 'கண்ணகி கதை வில்லுப்பாட்டு நிகழ்ச்சி கலையும், பயனும் உள்ளதாக அமைந்திருந்தது.

இலட்சிய நடிகர் செல்லுமிடமெங்கும் ஒன்றைக் கூறி வருகிறார். அதாவது சமுநாட்டில் வாழும் தமிழ் மக்கள், சமுநாட்டு அரசியற் திட்டத்துக்கும், அரசாங்கத்துக்கும் விசுவாசமுள்ளவர்களாக இருக்க வேண்டுமென கூறி வருகிறார்.

இப்பொழுது மாகாண சுற்றுப்பயணத்தை மேற்கொண்டுள்ள இலட்சியத் தம்பதிகளுக்கு செல்லுமிடமெல்லாம் சிறப்பான வரவேற்புகள் அளிக்கப்பட்டு வருகின்றன. மீண்டும் இம்மாதம் 7ம் திகதி கொழும்பு திரும்ப இருக்கும் இலட்சிய நடிகருக்கு சனப்பிரதிநிதிகள் சபையின் சபாநாயகர் சனப்பிரதிநிதிகள் சபையில் ஒரு நண்பகல் விருந்தை அளிக்க விருக்கிறார். அன்று இலட்சிய நடிகர், கொழும்பிலுள்ள சில அரசியற் தலைவர்களையும், பிரதமரையும் கண்டு பேசுவதற்கு ஒழுங்குகள் செய்யப்பட்டுள்ளது. மக்களின் விருப்பத்திற்கிணங்க மீண்டும் 7ம் திகதி வில்லுப்பாட்டு நிகழ்ச்சி நடத்தவும் இலட்சிய நடிகர் ஒப்புக் கொண்டுள்ளார்.

8ம் திகதி நண்பகல் இலட்சியத் தம்பதிகள் இலங்கை மக்களிடமிருந்து விடைபெற்று தாயகம் திரும்புகிறார்கள்.



'கண்ணோடு கண்ணினை நோக்கொக்கின் வாய்ச் சொற்கள் என்ன பயனுமில்' - நவராத்திரியில் சிவாஜி, சாவித்திரி.

"குண்டலகேசி"

கதை-வசனம்: வி. என். பெரியசாமி.

தயாரிப்பு: கே. பாலச்சந்திரன்.

நடவளங்கம்! 'ஆர்.பி'

கலைஞர்கள்: பி. சுப்பையா, ஜே. அனுராதா, ஜுலியாட் பெர்னாண்டோ, டி. ஜெரோம், ஜே. சுந்தரராஜ், டி. தம்பிராஜா, எஸ். ராமதாஸ், ஜே. லலிதா, வி. சுந்தரலிங்கம், கௌதமன், செல்வம் சொலமன்.

விமர்சகர்: "செ".

காவத்திற்கேற்ற நாடகம்: அண்மையில் கொழும்பில் மேடையேறிய நாடகங்களுள் மிகச் சிறந்த நாடகம்; காட்சியோடான கண்களுக்குக் குளிர்ச்சி தர, பார்த்தோருக்கு மனநிறைவுதரும் நாடகம்; 'பெளத்தமும் தமிழும் ஒன்றுடன் ஒன்று இணைந்தவை' என்ற கருத்தை தக்கவாறு வலியுறுத்திய நாடகம்.

அண்மையில் கொழும்பு வயனல் மண்டபத்தில், கொழும்பு கலைச்சங்கத்தினரால் அரங்கேற்றப்பெற்ற 'குண்டலகேசி' எனும் நாடகத்திற்கு மேற்குறித்தவை பொருந்தும். ஒப்பளவில் நல்ல தொகு நாடகம் என்பது மறுக்கமுடியாது.

ஜெயந்தி என்ற தேவதாசியின்மீது காதல்கொண்ட தனவணிகன் மகன் சத்துக்கன் எனும் வஞ்சகனின் ஏமாற்றப்பட்ட பத்திரை என்பான், தன்னைக்கொல்ல முயன்ற கணவன் சத்துக்கனைக் கொன்று, புத்தபிக்கனியாகின்றான், குண்டலகேசி என்ற பெயருடன். இதுதான் கதை. இக்கதைக்கு ரிஷிமூலம் கண்டு, வசனம் எழுதி நாடகமாக்கியவர் திரு. வி. என். பெரியசாமி; வசனங்கள் சுவையானவை; அர்த்தம் செறிந்தவை. ஆனால், காட்சி ஒழுங்கு கதையைப் புரிந்துகொள்ள உதவவில்லை. 'குண்டலகேசி' கதை தெரிந்தவர் களுக்கு நாடகம் நன்கு புரிந்திருக்கும். முக்கிய திருப்பங்கள் கண்முன் காட்டப்படாது, செவியூடு புத்தப்படுகின்றன.

இந்நாடகத்தின் கதாநாயகனாகச் சத்துக்கன் சித்திரிக்கப்படுகிறான்; உண்மையில் நற்பண்பில்லாச் சத்துக்கன் தலைமகனாகும் தகுதியுடைய வனல்லன்; அவன் இக்கதைக்குக் கதாநாயகனாக முடியாது. ஆனால், சத்துக்கன் என்ற பரத்திரத்திற்குப் பொருத்தமாக பி. சுப்பையா தெரிவு செய்யப்பட்ட

டதுப்பாற்று, குண்டலகேசியின் ஒப்பற்ற தலைமைப் பாதிரிமான பத்திரை தெரிவு செய்யப்படவில்லை. பத்திரையாக நடத்த ஜே. அனுராதாவின் தோற்றம் பொலிவின்மை நல்ல நடப்புக்குத் துணை புரியவில்லை. ஜெயந்தியாக நடத்த ஜுலியாட் பெர்னாண்டோ பாராட்டத்தக்க விதமாக நடத்தார். தளசியாப் பிள்ளையாக நடத்த ஜே. சுந்தரராஜ், விஸ்வாசி அய்யங்காராக நடத்த எஸ். ராமதாஸ் ஆகியோர் அப்பாதிரிங்களாகவே மாறினர். என்பது மிகக்கூற்றன்று. ஒவ்வொரு காட்சியில் தோன்றிய வி. சுந்தரலிங்கம், கௌதமன் என்போர் நன்கு நடத்தினர்.

நாடக மேடையலங்காரம் நன்கு அமைந்திருந்தது ஆனால், ஒன்று-விதியாகவும், ஒழுதிபெருஞ்சாத்துவனின் மாளிகையாகவும் ஒரே விதியா பயன்பட வேண்டும்? நிலா முற்றம், மலைக் காட்சி என்பன அற்புதமானவை.

நாடக இயக்குநர் 'ஆர்.பி' அவர்கள் தமது கடமையை நன்கு செயற்படுத்தியுள்ளார். குணங்கள் பல விருக்கினும் குற்றத்தைச் சுட்டுதல் பயனுடையது; சத்துக்கன் மலையிலிருந்து தானாகவே விழுந்து தற்கொலை செய்து கொண்டானா? அல்லது பத்திரை தள்ளி விழுத்திக்கொண்டானா? சத்துக்கன் தானாகவே குதித்தார். அந்த ஓரிடம் மிக அற்புதமான ஒரு காட்சியின் விறு விறுப்பைப் பங்கப்படுத்தி விட்டது.

நல்லதொரு நாடகத்தைத் தயாரித்தளித்த கே. பாலச்சந்திரன் அவர்களுக்கு தமிழுலகு நன்றி கூறக் கடமைப்பட்டுள்ளது.

வி. நாராயணசாமி, நமுனகலை.

கே: எனது வயது 45. எனக்கு ஏறக்குறைய 4 மாதங்களாக அதிக சிறுநீர் போகின்றது. இதற்கு எவ்வகை சிகிச்சை பெற்றும் குணம் கிடைக்கவில்லை. நீங்கள் ஏதாவது கூறுவீர்களா?

ப: உங்கள் சிறுநீரைச் சோதித்து அதில் சேரியிருக்கா- வெண்கரு, நுருக்கா என அறி தல் வேண்டும். ஏனெனில் இது மதுமேக ரோகமாகவும் இருக்கலாம். இருந்தபோதிலும், சிந்திற் கொடியின் இரசத்தைப் பிழிந்து, அதில் தேன் கலந்து காலையில் உண்டு வரவும், அதிகமாக சர்க்கரைப் பொருளுள்ள உணவை உண்ணாதீர்.

வரகு-குரூசுகள், சாமை-இவற்றால் செய்த பிட்டு-சோறு, கூழ், கஞ்சி, முதலியன நன்மைதரும் உணவுவகைகளாகும்.

க. கனகரெத்தினம், வவுனியா.

கே எனது நண்பர் கெட்ட வர்களோடு சேர்ந்து ஒரு பெண்ணிடம் உடல் உறவினால் மிகவும் ஊட்டப்படுகின்றார்.....

இதனால் நீங்கள் தக்க வழி கூறினால் இவரைப்போன்ற அநேக வானிபர்சன் பயனடைவார்கள். அவரின் வயது 24. தயவுசெய்து பதில் கூறுவீர்களா?

ப: பிதாமாதாக்களின் கவனக்குறைவினாலும், கெட்டவர்கள் சகவாச தோஷத்தினாலும் இப்படியான கண்ணியமற்ற

உங்கள் நோய்?

திலளிப்பவர்:

வைத்தியகலாநிதி என். கந்தையா

செய்கைகளினால் ஆயிரமாயிரம் இளைஞர்கள் உங்கள் உடல் மாத்திரமல்ல—உள்ளப் பாங்கையும் இழக்கின்றார்கள்.

இப்படியான தகாத வழியில் துயர்வுறுவோர் மாகாணரீதியாக அமைக்கப்பட்ட வைத்திய சாலைகளுக்கு சென்று இதற்கெனவுள்ள பகுதியில்பரிட்சித்து சிகிச்சை பெறுதல் நன்று.

ச. பேரம்பலம், புங்குநெய்.

கே: எனது தம்பியின் வயது பன்னிரண்டு. ஏறக்குறைய இரு வருடங்களாக காதால் சீழ்வருகின்றது. நாற்றமும் கூட. மாறுவதும், திரும்ப வருவதுமாக இருக்கின்றது.

ப: அலந்தாரிர், இலுப்பைத் தளிர், மாந்தளிர், நாவல்தளிர் இவற்றை சம அளவு எடுத்து இடித்து சாறு பிரியவும். அத்துடன் நல்லெண்ணெயை அரைப்போத்

தல்விட்டு சிறுதியில் எரிக்கவும். நல்லெண்ணெயின் அளவுவரைக்கும், எரித்தல் அவசியம். பின்பு ஒரு போத்தலில் பக்குவப்படுத்தி கால், மாலை, காதைப் பஞ்சினால் துடைத்து, மேற்படி வைத்ததை சிறு சூட்டுடன் விட்டு வரவும். காதவலியுடன், சீழ்வயதல், காதிநெய்ச்சல், என்பன திரும்ப அனுபவ ரீதியாக அறிந்துள்ளோள்.

நல்லநாயகம், தங்கராசா, யாழ்ப்பாணம்.

கே: எனது வயது 18. நான் சிறுவயது முதல் காம உணர்ச்சியினால் எனது சக்தியை இழந்து விட்டேன். இப்பொழுதும் இரவு நேரங்களில் அதிகமான சக்தியை இழந்து வருகின்றேன். கட்டுப்படுத்தவே முடியவில்லை. என் பிழையை இப்பொழுது தான் உணருகின்றேன். இதைத்தடைப்படுத்தி என் இழந்த சக்தியைப் பெற வழிகூறுமாறு மண்டாட்டமாகக் கேட்டுக் கொள்கின்றேன்.

ப: இக்கட்டான நிலை நண்பரே!

தினசரி பால் முட்டை, இளநீர் முதலியன உணவுடன் பாவித்து வருதல் வேண்டும். சிந்தனையை சீர்படுத்தல் அவசியம்.

உணர்விட்டான் கிழங்கு, நெடுஞ்சில, நீர்முள்ளிவிதை அழுக்கராக் கிழங்கு இவற்றை சம அளவு எடுத்து உலர்த்தி குரணம் செய்யவும். இதில் கால் மாலை அரை தேக்கரண்டியளவு பசும் பாலில் தொடர்ந்து 40 நாள் உண்டு வந்தால் நல்ல குணம் கிடைக்கும்.

எஸ். வெல்வநாதன், ஏறாவுர்.

கே: சில ஆண்டுகளாக, ஆகவே இவ்வியாதியிலிருந்து நீங்கி தேகம் புஷ்டியாகியிருக்க பரிசாரம் தாருங்கள்.

ப: நண்பர் 'கிருஷ்ணன், நுவரெலியா' என்பவருக்கு அளித்த பதிலைச் சற்று நோக்குவீராயின் தக்க சுகமடைவீராம்.

சி. பாலசுப்பிரமணியம், குருநாகல்

கே: எனது வயது 20. சுமார் ஒரு வருடகாலமாக நெஞ்சு அடைப்பு இருந்திருந்து வருகின்றது. மிகவும் கஷ்டப்படுகின்றேன். எக்ஸ்ரே எடுத்து ஆங்கில வைத்தியம் செய்து ஒரு பயனுமில்லை. இதற்கு தங்களின் ஆறுதலை வேண்டுகின்றேன்.

ப: உங்களை முறையாகப் பரிட்சித்து, இன்னும் உங்கள் குடும்ப சரித்திரங்கள் அறிந்தே சிகிச்சை பெற வேண்டும். எனவே நம் பிக்கையான வைத்தியரின் நேரடிப் பார்வை மிக வேண்டற்பாலது.

"ராஜ்", மாலியூயா.

கே: எனது வயது 20 கைகால்-விரல் முதலியவற்றிலுள்ள சருமம் சுருங்கி வருவதுபற்றித் தோல்போல் இருக்கின்றது. மற்றையவர்களுக்கு முன் போகவேட்டாமாத இருக்கின்றது. வைத்தியர்களின் கண்டு நேரில் வைத்தியம் செய்வதற்கும் வெட்டிச் செய்தல் உண்மையல்லாம்.

ப: இளமையிலேயே தங்கள் சக்தியை விடா பிரயோகம் செய்தாலும் உணவு முறைகளின் சீர்கேட்டினாலும், போதிய அளவு புஷ்டியான ஆகாரங்களின்மையாலும் ஏற்படும் உயிருட்டி (A) எ. யும் (D) டி. யும் வேண்டற்பாலது.

எனவே தினசரியின் எண்ணெயை ஒரு தேக்கரண்டி முதல் இரு தேக்கரண்டி வரை பாவிக்கவும்

பால், தமிழர், நெய் நன்கு பாவிக்கவும்.

குரா. செல்வியான், புதுக்குடியிருப்பு.

கே: மணமாகாத எனக்கு இரவில் இருதயம் திடுக்காட்டமாக இருக்கிறது. நாய் குரைத்தாலும் இருதயம் படபடக்கின்றது. பெல்மான வேலைகள் செய்யும் போதும் இருக்கின்றது. உங்கள் பதிலை ஆவதுடன் எதிர் பார்த்துக்கொள்ள வயது 23.

ப: நீங்கள் ஏதோ அதிர்ச்சியான நிகழ்ச்சியை நேரிலோ அல்லது கேட்டோ பயந்திருக்கலாம். அல்லது நீங்கள் மிகவும் மெலிந்து சக்தியற்றிருக்கலாம் அல்லது போகில் இருதய வியாதி ஏதும் இருக்கவும் இடமுண்டு 'மகரத்துவசம்' எனும் தங்கமுள்ள மருந்தை நேரடி வைத்தியரின் கீழ் சாப்பிட்டு வரலாம். அத்துடன் பால், முட்டை, ஆட்டுசால் முதலியன சாப்பிடவும். எதற்கும் ஒரு சிறந்தவைத் திபரின் பரிட்சையையும் சிகிச்சையும் வேண்டற்பாலது.

க. கந்தையா, உடுபுசலாவ.

கே: எனது கைகளை கையெழுத்துப் போடும் சாதாரண ரூரிய மேட்டிக்கு இரத்தய ரேகையில் 'திவுக்குறி' இருப்பதால் இருதயநோய் வருமென்று சொன்னார். எனவே இருதயநோயின் குறிதான் கள் என்ன? வராமல் தடுக்கவும் வந்தால் மாற்றவும் என்ன செய்யவேண்டுமென்பதை தயவுசெய்து சுதந்திரன் மூலம் அறிவிக்கவும்.

ப: சில சாத்திரிமார் பிழையுடைய இல்லாத பொய்யையும் மெய்யையும் சொல்வதனால் உங்களைப் போன்ற பெரும் பாலோர் மிகவும் இக்கட்டான யரிதாய் நிலைக்கு ஆழாகின்றனர். சுயமாய் இருப்பவளில் பார்த்து நீ சாவாய் எனக்கூறினால் அவன் அதைச் சாதாரண சிந்தித்துக் கொண்டிருப்பான். இல்லா சதா செய்துக் கொண்டிருப்பான்.

அதே போன்று இருதய நோயின் குறிகளை உங்களுக்கு நான் கூறினால் அவை எல்லாம் உங்களுக்கும் இருப்பதாக கற்பனை செய்து செய்துக் கொண்டிருப்பீர்கள். எனவே சாத்திரியரின் சாத்திரத்தை நம்பாதீர்கள்.

கிருஷ்ணன், நுவரெலியா.

கே: மணமாகவில்லை. ஏறக்குறைய இரு வருடங்களாக நித்திரையில் தாது வெளியாகின்றது. அநேகரிடம் வைத்தியம் செய்தும் பலனில்லை. தகுந்த முறையில் சிகிச்சை கூறுங்கள்.

ப: இன்றைய இளைஞர்கள் செல்பாதிர் அரிக்கும் நேரம் இது. ஆரம்பத்திலேயே கவனியாந்து விட்டால் கண் குழி

விழுந்து உடல் மெலிந்து உணவு துறக்க வேண்டியேற்படும். எனவே தக்க மருத்துவ ரீதியான முறைகளை கையாள்வும். விரைவில் இதைப் பற்றிய கட்டுரை சுதந்திரனில் வெளிவரும்.

நல்ல உணவு முறை பிரதானம். இரவில் அதிகம் உண்ணாதது தவிர்க்கவும். உள்ளத்தில் கெட்ட நினைவுகளை அகற்றவும். அசுவகெந்தாதி குரணம், அளவுப்புடி சாப்பிட்டு வரலாம். இது ஓர் அபூர்வ மருந்து. ஆனால் எல்லா வைத்தியரிடமும் பெற்றுக் கொள்ள முடியாது.

கே. பி. நாதன், திரிகோணமலை.

கே: எனது வயது 18. நான் மிகவும் கறுப்பாக இருக்கின்றேன். ஓரளவு வெள்ளையாக இருப்பதற்கு ஏதாவது மருந்து அல்லது யோசனை தாருங்கள்.

ப: கறுப்பாக இருப்பதும் வெள்ளையாக இருப்பதும் ஒவ்வொருவரின் தேக இயல்பைய் பொறுத்தது.

பெண்களாக இருந்தால் பச்சை மஞ்சள் கல்தாரி மஞ்சள் வெள்ளை சந்தனம் தேய்த்துக் குளித்தால் சற்று வெண்மையாகலாம். ஆனால் நீரோ ஆண், எனவே நீர் இலங்கையின் எப்பாகத்துக்கும் செல்லலாம். எனவே வீடு காலங்களில் உமது நண்பர்கள் இருக்கும் மலைநாடில் (அப்புத்தலை, நுவரெலியா பதுளை, பண்டாரவளை) சென்று இருந்து வரவும். ஓரளவு வெண்புமுகத்திரமல்ல. பருத்த பூசினிப்பழம் போல் கொழுத்தும் வருவீர்.

உங்கள் நோய்?
"சுதந்திரன்"
த. பெ. எண். 1183,
கொழும்பு-12.

தமிழ் மொழியின்...
(11-ம் பக்கத் தொடர்ச்சி)
3 தமிழ் மரபேற்று வரும் அனைத்துக்கக் கலைச் சொற்களைப் பாவிப்பது.

இவற்றிற்கும் அடங்காத நிலையில் தமிழ் மரபு வளம் புகுபுறம்பாகாமல் திறமையுடன் குழல் சார மொழியைக் கையாள்வதே பொருத்தமானது.

மொழி அறிஞன் தன் மொழி, இலக்கிய மரபுகள், வழக்குகளை மட்டுமன்றி பொதுமக்கள் வழக்காற்றிலும் ஈடுபாடு உள்ளவனாக இருக்க வேண்டும். ஆனால் பொது மக்கள் மொழியினின்றும் நல்லவற்றை எடுத்து விட்டு ஏனையவற்றை விட்டு விட்டு வேண்டும். திறமையான மொழி அறிஞன் தன் சொந்த உருவகமாக சொற்களையும் நடைமையையும் புத்தி எழுதலாம். உண்மையிற் திறமையானதாக இருந்தால் அதைப் பொது மக்கள் பின்பற்றி, இறுதியில் மொழி வழக்காக அமைந்துவிடும். இதுவே மொழி வளர்க்க நல்ல வழியாகும். மரபுணர்வும், புலமையும், திறமையும் இணைந்து நின்றுகொள்ள இது நிறைவாக அமைய முடியும்.

சுடங்கு
(2-ம் பக்கத் தொடர்ச்சி)
செல்லப்பாக்கிய ஆச்சி மருமகனுக்கு 'சப்போட்' டாகப் பேசினார்.
"ஓம்...பொழுது படுகிற நேரத்திலே வீட்டிலேயே அடைஞ்சு கிடைக்கிற?... கடற்கரைக்குப் போட்டுச் சுறுக்கா வாறன்" என்று கூறிக் கடற்கரையை நோக்கிப் புறப்பட்டார்.
—வளரும்

ஒரே இரத்தம்

(10-ம் பக்கத் தொடர்ச்சி)

வைக்கிட்டுத் திட்டுவென்றுணியினால் முடிவிட்டுச் சாம்பிராணியைப் புகையிட்ட உணர்:

'விதானையாரும், கிழவியும் இஞ்ச வாறதைக் கண்டா, எல்லாரும் ஒப்பாரி...அதுக்கிடையில... வெக்கப்படா' என்று சேகுப்போடியார் எல்லாரும் போசனை கூறிக் கொண்டிருந்தார். எல்லாரும் கண்களைக் குளமாக்கினர்.

தங்கச்சியாவின் கல்யாணத்தை நடுத்த பாகப் பிரிவினைச் சண்டைக்குப் பிறகு, இன்றுதான் தாயாரைக்காண்சி சென்றிருக்கிறார்.

'உம்மா...? உம்மோவ்...' கண்களைக் கசக்கியவாறு, திண்ணையில்கருண்டு துங்கி வழிந்த தாயாரைத் தட்டி எழுப்பினார், விதானையார்.

'ம...ஆர்ரது...' முன்கியவாறு எழுந்தான் கிழத்தாயார். கண்களைக்கசக்கி, வந்ததாரென நோக்கியதும்— 'என்ற மகனேய்... மகனே...ய்...' என்று விசம்பி யழுதான். மகனைக் காணாமல் கண்ட மனவடிவான ஒப்பாரிதான்.

'பந்தப்பன்னென்று வரிசத்துக்குப் புறகு, மனமெரங்கி இந்த நோன்புப் பெருநாளாகவாது என்னமும் சந்தோசந்தர வந்திருக்காண்கும்...' என்று தான் விதானையாரின் தாயார் எண்ணினார்.

'வாடா, மனே, வந்திரிரா...'

'இரிக் தேரயில்லையா. நம்மட அத்துக்காதருக்கு அந்த 'சமுநேய்' இன்னமும் வருகிறதாம்மா? சீழ்ச்சி மேல்முச்சிமுத்துக்கிட்டு, ஒட்டமுத்தம் கண்ட மகனின் கண்ட கெட்டகசங்கா, பொடியன். கண்ணென்றும் 'ரெக்காவில' நிக்கியாம்மா. எனக்கென் உடா நம்மீக்கே கல்லேயாமல்பா...வசகா...ம் மர

போவம்' என்று விதானையார் குள்ளப்படுத்தியைத்திரித்துத் தாயாரை மசியச்செய்து புலம்பிக் கொண்டிருந்தார்.

மகனின் புலம்பலைக் கேட்ட மாத்திரத்தில் 'என்னடா மனே? இப்பானே, விடியக்கே தேவைத் துள் வேண்டிக்கரப்போனான். ராவெல்லாம் கரகரத்துக்கு இழுத்தான். அப்ப நட கெதியா, பாப்பம்.' என்றவாறு ஊன்று கோலைக் கையில் எடுத்தான்.

தாயார் முன் நடக்க, மகனார் பிட்டுதொடர்ந்து கொண்டிருந்தார். இருவரும் போடியாரின் பட்டையிலில் ஏறிச்சென்றனர்.

'என்ற...மகனேய்... என்ற மகனேய்.'

போடியாரும் மனைவிமக்களும் (உம்சல்மா சிறுமியைத்தவிர) பக்கிரும்மாவும் சேர்ந்து ஒப்பாவிதைத்துக் கொண்டிருந்ததைக் கண்ட விதானையாரும் தாயாரும், 'என்ற மகனேய்... என்ற மகனேய்' என்று தொண்டை கிழியக் சத்திச் கொண்டிருந்ததை அக்கம் பக்கவிட்டாருக் கெல்லாம் கேட்காமலா?

'என்றல்லாவேய்... ரெத்தங்காம்மோ...' என்றசப்தம் போடியாரின் செவிகளில் மட்டும் மெல்ல எட்டியது. 'என்னே அடியா தேங்க...' என்று இரண்டாலது சப்தமும் தொடர்ந்தது, கேட்ட போடியாருக்கு 'திசிர' ரென்றது.

உம்சல்மா, 'சசிச்சேரி' மேலுறங்கிக்கொண்டிருந்தவள் வாயரற்றினார்.

'காரியங் செட்டுப்போப்போகுது' என்று மனதுள் ஆரற்றியவாறு விசக்கென உம்சல்மாவைத் தூக்கித் தோளிற்றோட்ட. வரறு விட்டைவிட்டு வெளியே கிக்கொண்டிருந்தார். சேகுப்போடியாரர்.

(பாஷும் கற்பனோ)

வால்தில்லாத பூனை

இன்று நாம் நமது வீடுகளில் கூட பூனைகள் வளர்க்கின்றோம். அதில் எத்தனையோ விதமான பூனைகளை நாம் பல இடங்களிலும் காணமுடிகின்றது. நாம் காணும் பூனைகளுக்கெல்லாம் வால் இருப்பதைத் தான் காண்கின்றோம். ஆனால் ஜப்பானில் இருக்கும் பெரும்பாலான பூனைகளுக்கெல்லாம் அடியோடு வால் இல்லாமலேயே அதிகம்பிறக்கின்றது. இது முற்றிலும் உண்மை.

ஜப்பானில் பெரும்பாலானோர் அவரவர்கள் வளர்க்கும் மற்ற பூனைகளின் வாலையும் அடியோடு வெட்டி (நறுக்கி) விடுகின்றனர். இதற்குக் காரணம் அவர்கள் கூறுவதாவது ஒரு பழைய காரணத்தின் நம்பிக்கை தான். அதாவது நீண்ட வால் உள்ள பூனைகள் அதன் கால்களில் இரண்டையும் வாலையும் நிலத்தில் ஊன்றிக் கொண்டு நின்று நாட்டியமாடத் தொடங்கும். அப்போது அப்பூனைகள் பெரிய நாட்சதனாக மாறினாலும் மாறி விடுமாம். அதன் காரணத்தால் தான் ஜப்பானியர் வால் நறுக்கி விடுகின்றனர் என்று கூறப்படுகின்றது.

வி. கே. முர்த்தி, மட்டக்களப்பு.



முழு நீள அறிவியல் விசித்திரக் கதை

மண்ணிற்கு மேலே...

மறுநாள்... ஸ்டெலினையும், துப்பறியும், நிபுணரையும், தூங்குமுஞ்சி இன்ஸ்பெக்டரையும் சுமந்த வண்ணம் ஜீப், பொலிஸ் ஸ்டேசனை அணுகியது. இனிமேற்கான் துப்பறியும் வேலைகளை ஆரம்பிக்க வேண்டும் என்று துப்பறியும் நிபுணரின் உள்ளம் எண்ணியது. ஆம் ஏறக்குறைய எல்லா விவரங்களும் அவருக்குக் கிடைத்து விட்டன. இனிமேல் அந்த மர்ம மனிதர்களைக் கைது செய்ய வேண்டியதுதான்... இதுவரை நடந்த வழறை விட அதுதான் மகா பயங்கரமான காரியமாக இருக்குமென அவரது உள்ளம் எண்ணியது. அந்த 'ஹோட்டல் ஒலிம்பிக்' கை மிக ஐரோசுக் கவனிக்க வேண்டும். அதே சமயம், பொலிஸார் அதைக் கவனிப்பது, அந்த மர்ம மனிதர்களுக்குத் தெரியவும் கூடாது. இதை எண்ணிய இன்ஸ்பெக்டர், அந்தக் கண்ணாடிக்குப் பொறுப்பையாரிடம் கொடுக்கலாமென யோசித்தார். இன்ஸ்பெக்டரிடம் அப்பொறுப்பை நம்பி ஒப்படைக்க முடியாது. இன்ஸ்பெக்டரின் 'கடமை' யைப் பற்றித் துப்பறியும் நிபுணருக்கு நன்றாகத் தெரிய மல்லவா!

வேறு யாராவது பொலிஸாரிடம் ஒப்படைத்து விட்டால் விஷயம் பரமசியமாகி விடும்! எனவே துப்பறியும் நிபுணர் மூளையைக் குடைந்து, குடைந்து யோசித்தார். கடைசியில் ஸ்டெலினைதான் அவருடைய உள்ளத்திற்குத் தகுதியானவனாகப்பட்டான் வயது இருபதுதானென்றாலும், துணிவும், சாயர்த்தியும் அதிகமாக இருந்தன. எனவே துப்பறியும் நிபுணர், ஸ்டெலினைத் தன் பிரத்தியேக அறையினுள் அழைத்துச் சென்றார். ஸ்டெலி

னுக்கு விஷயத்தைத் தெளிவாக விளக்கினார். ஸ்டெலினைன் உள்ளத்தில் பயம் தோன்றியது. எனினும் மறுகணமே வாலிபத்தின் அசட்டுத் துணிவு--அசாத்தியத் துணிவு--அப்பயத்தை விரட்டியடித்தது. உள்ளத்திலே மிகத் துணிவுடன் 'ஹோட்டல் ஒலிம்பிக்' கைக் கண்ணாசைச் சம்மதித்தான். அந்தப் பறக்கும் தட்டு மனிதனையும், அவனது கூட்டாளிகளையும் கைது செய்து தண்டனையளித்தார். லோமைமென் ஆத்மா சாந்தியடையுமென்று அவனது உள்ளூர்வு கூறியது.

பொருந்திக் கொள்ளும்... பின்பு சாதாரணக் கைக்கடிகாரம் போலக் கட்டிக் கொள்ளலாம்... இது, உனக்கு ஏதாவது ஆபத்து நேரித்தால் எனக்குச் செய்தி தெரிவிக்க உதவும்!' என்று விளக்கினார். 'இதை எனக்குத் தரப் போகிறீர்களா?' என்று வியப்புடன் கேட்டான், ஸ்டெலினை: 'உனக்கு உரிமையாக இல்லை தம்பி! இந்த வேலையைச் செய்து முடிப்பதற்கு இதன் உதவி உனக்குத் தேவையாக இருக்கும்... இந்த வேலையைச் சரியாகச் செய்து முடித்து அந்த 'மர்ம

நடக்கும் மீன்கள்

எத்தனையோ விதமான மீன்களைக் கண்டிருப்போம். ஆனால் நடக்கும் மீன்களை நாம் கண்டிருக்க மாட்டோம். ஆசிரியர் பகுதியில் நீர் தேங்கி நிற்கும் குளங்கள் வறண்டு போனால் இவைகள் நீர் இருக்கும் இடத்திற்கு நகர்ந்து செல்லும்.

இந்நடக்கும் மீன்கள் தங்களை இயற்கை அறிவால் நீர் இருக்கும் இடத்தை அறிந்து கொண்டு கிட்டத்தட்ட ஒரு மைல் தூரத்திற்கு நடந்து செல்லும். இம்மீன்கள் நீர் இல்லாமல் ஒரு வாரத்திற்கும் உயிர் வாழ முடியும். இவ்வகை மீன்கள் இலங்கை, இந்தியா போன்ற நாடுகளில் பண்டையே இருக்கின்றன என்றும் பெயருடன் சிறிதளவு காண முடிகின்றது. இந்நடக்கும் மீன்களுக்கு மூச்சு விடும் செவிகளும், மூச்சுப் பைகளும் இருக்கின்றன.

வி. கே. முர்த்தி, மட்டக்களப்பு.

இனிய கீதம்

—'சாரணுகையும்'—

மாலை யென்னும் மன்னன்—இந்த மண்ணில் வந்த போது, சோலை பறவை யெல்லாம்—இனிய கீத மிசைத்த தம்மா

மரையும் மாணும் ஒன்றும்—துள்ளி மகிழ் ஓடி வந்து, கரையும் கன்றை அழைத்து பாலை ஊட்டி மகிழ்ந்த தம்மா.

வரிந்த வாவி யுள்ளே—சிவந்த வனச மலர்கள், சிரிப்பு இன்றி வாடி—தலை சாய்த்து நின்ற தம்மா.

மாலை வான வெளியில்—விண் மீன்கள் வந்து கூடி, நாளை வரவு எண்ணி—கண் சிமிட்டி நின்ற தம்மா.

அரியாசியூர் த. இந்திரலிங்கம்

அவனது சம்மதித்தை மகிழ்ச்சியுடன் ஏற்றுக் கொண்ட துப்பறியும் அதிகாரி தன் கையிலே கட்டிக் கொணர்ந்த சிறந்த பருமனான கைக் கடிகாரத்தைக் கழற்றினார். அந்தக் கைக்கடிகாரத்தைப் பின்புறம் திருப்பி மேசையின் வைத்தார், அதைச் சற்று ஆச்சரியத்துடன் பார்த்தான், ஸ்டெலினை; அக்கடிகாரம் சற்றுத் தடிப்பானதாக இருந்தது. பின்பு கைக்கடிகாரத்தின் பின்புறத்தைத் தனது விரல் நகங்களினால் சுரண்டினார். உடனே அக்கடிகாரத்தின் பின்புறமுடி அவருடைய கைகளுடன் வந்துவிட்டது. இப்பொழுது அக்கடிகாரத்தின் இயந்திரங்கள் யாவும் தெளிவாகத் தெரிந்தன. ஆனால் உண்மையில் அவை அந்தக் கடிகாரத்தின் இயந்திரங்கள் அல்ல! கடிகாரத்தின் இயந்திரங்களிற்கு மேலே ஒரு முடி போடப்பட்டு அவற்றிற்கு மேலே அவ்வியந்திரங்கள் பொருத்தப்பட்டிருந்தன. இரண்டு நுண்ணிய 'வால்வு'கள், இன்னும் ஒலியை ரேடியோ அலைகளாக மாற்றிச் செலுத்தும் நுண்ணிய சாதனங்கள் பல அங்கே இருந்தன. அதிகாரி விளக்கினார்—'இதுதான் சிறிய ஒலிபரப்பும் சாதனம். இதன்முன் நீ சிறிய குரலிற் பேசினாலும் இது அந்த ஒலிகளை ரேடியோ அலைகளாக மாற்றி அனுப்பக் கூடியது... 'வயர்லெஸ்' (கம்பி இல்லா) ரேடியோச் செய்தி என்று கூறுவார்களே, அது இது போன்றதுதான். இக்கருவி மிகச்சக்தி வாய்ந்ததல்ல! இதன்மூலம் சுமார் ஐந்து மைல் சுற்றளவுக்குள்ளே செய்திப் போக்கு வரவு வைத்துக் கொள்ளமுடியும்! இதைப் பாவிக்கப்பயிற்சி தேவை இல்லை; இதன்முன் வானை அருகில் வைத்து மெல்லிய குரலிற் பேச வேண்டியதுதான். மிகுதி வேலையை அது கவனித்துக் கொள்ளும். ஆனால் செய்தியனுப்பும் போது இதை முடி விடக் கூடாது... செய்தியனுப்பி முடிந்தபின் இந்த முடியை மெதுவாக இக்கடிகாரத்தின் பின்பக்கத்தில் வைத்து அமுத்தினால் அதுதானே

மனிதர்களைப் பிடிக்க உதவி செய்து விடுவாயானால், இதைவிட அரிய பொருட்களெல்லாம் உனக்குக் கிடைக்கும்' என்றார், துப்பறியும் நிபுணர். ஸ்டெலினை அக்கடிகாரத்தை எடுத்துத் தன் கையிற் கட்டிக் கொண்டான், பின்பு துப்பறியும் நிபுணரை நோக்கி, 'நான் இப்பொழுது என்ன செய்ய வேண்டும்?' என்று கேட்டான்.

'நீ ஹோட்டல் ஒலிம்பிக்' கிற்குப் போய், அதன் முன்னுக்குப் பொதுநூல் நிலையத்தில் இருந்தவண்ணம் அந்த ஹோட்டலைக் கவனிக்க வேண்டும்! அன்று உன்னை ஜப்பானிய முறையில் ஏற்றிச் சென்றவர்களோ, அல்லது அந்தச் சிவப்பு ரோஜா நிற முகமுடைய மனிதனையோ கண்டால் எனக்கு இந்தக் கைக்கடிகாரம் மூலம் செய்தியனுப்ப வேண்டும்! நான் வைத்திருக்கும் கருவியைத் தவிர வேறு வானொலிக் கருவிகளுக்கும் செய்தி போய் விடுமோ என்று நீ கவலைப்படத் தேவையில்லை! ஏனென்றால் உனது கருவியை ஒரு குறிப்பிட்ட நீளமுடைய அலைகளையே ஒலி பரப்பும் வண்ணம் அமைத்துள்ளேன்; அந்த நீளமுடைய ரேடியோ அலைகளை எல்லா ரேடியோ கருவிகளினாலும் ஏற்று ஒலியாக மாற்ற முடியாது. இதற்கென அமைக்கப்பட்ட பிரத்தியேகக் கருவிதான் அதைச் செய்ய முடியும்! எனவே உனது செய்தியை வேறெவராலும் கேட்கமுடியாது! ஆனால் நீ வைத்திருக்கும் கடிகாரத்தின் மர்மத்தை எவரும் புரிந்துகொள்ளாத வண்ணம் நீ நடந்து கொள்ள வேண்டும். எவராவது தமது கடிகாரம் ஒட்டத்தைச் சரிப்படுத்த உனது கடிகார நேரத்தைக் கேட்டால், நீ கடிகாரத்தை அவர்கள் முன்காட்டாதே! யாராவது மிக உற்று நோக்கினால் இக்கடிகாரத்தின் அமைப்பிலே சில வித்தியாசங்கள் களைக் காண முடியும்! ஆனால் அதுவேசாக மேலாகப்-பார்ப்பவர் களுக்கு விபரீதமாகத்தோன்றுது!' என்று கூறினார் அப்பிரல துப்பறியும் நிபுணர்.

(வளரும்)

மிகப் பெரிய பாம்பு!

பாம்புகளில் எத்தனையோ விதமான பாம்புகள் இருக்கின்றன. ஆனால் மிகப் பெரிய பாம்பு ஒன்றும் இருக்கத் தானே செய்யும். அது தான் மலைப் பாம்பு, இது அதிகமாக காடுகளில் மலைகளிலே குடியிருக்கின்றது. மலைகளிலே குடியிருப்பதனால்தான் அதை மலைப் பாம்பென்று அழைக்கின்றார்கள்.

இது தனது உணவாக மாள், மர, முயல் போன்ற காட்டு விலங்குகளைப் பிடித்து அதனைத் தனது உடம்பால் தெரித்துக் கொண்டுவிட்டு முழுப்படியே விழுங்கக் கூடியது. இது கிட்டத்தட்ட நூறு முட்டைகளில் இருண்டு மாதத்தில் அடை காத்து குஞ்சு பொரிக்கும் தன்மையுடையது. பெரும்பாலும் இந்தமலைப் பாம்புகள் 25 அடி நீளத்துக்கு மேல் வளரக் கூடிய தென்று அறியப்பட்டுள்ளது. இது மற்றைய பாம்புகளை விட உடல் பெரும்பத்தாலும் பெரியது.

வி. கே. முர்த்தி, மட்டக்களப்பு.

பறக்காத பறவை

பறவை இனத்தில் எத்தனையோ விதமான பறவைகளைக் காண முடிகின்றது. பறவை என்றதிலிருந்து பறக்கும் பறவைகளைத்தான் நாம் பெரும்பாலும் கண்டிருக்கிறோம். ஆனால் பறக்காத பறவைகளும் இருக்கத்தான் செய்கின்றன. பெங்குவின், திக்கோழி முதலிய பறவைகள் இவ்வகைகளைச் சேர்ந்தவையாகும்.

ஆனால் திக்கோழி மிகவும் பலம் வாய்ந்தவை என்று சொல்லப்படுகின்றது. ஒரு மனிதனுடன் நின்று கொண்டு சண்டை கூடப் பிடிக்க வல்லமையுடையது. இது ஒரு மனிதனுக்கு அறுபது மைல் வேகத்தில் ஓடக்கூடிய தென்று அறியப்பட்டுள்ளது. எழு (EMU) கசோவாரி (Cassowary) என்பன திக்கோழி இனத்தைச் சேர்ந்தவையாகும்; பெங்குவின் பறவை அதிகமாக அண்டாட்டிக்கடற் பகுதிகளில் காணப்படுகின்றது. இதன் உண்மையான உயரம் மூன்றடியாகும்.

வி. கே. முர்த்தி, மட்டக்களப்பு.

ஊரின் பெயரென்ன!

முதலாம் எழுத்து பத்திலுண்டு, எட்டில்லை
இரண்டாம் எழுத்து பெட்டியிலுண்டு பையிலில்லை
மூன்றாம் எழுத்து அடியிலுண்டு அங்குலத்திலில்லை
நான்காம் எழுத்து பருப்பிலுண்டு பயற்றிலில்லை
ஐந்தாம் எழுத்து அப்பாலிலுண்டு அம்மாவிலில்லை
ஆறாம் எழுத்து புதுமையிலுண்டு பழமையிலில்லை
..ஈஈஈஈஈஈ, விடை:
தொகுத்தவர்:
வி. குகதாசன், கனவாங்குக்குடி.

சனத்திரள் மிக்க 5வது வாரம்!

கெயிட்டி

(கொழும்பு)

மற்றும்
திரைகளில்

எம். ஜி.
ராமச்சந்திரன்,
சரோஜாதேவி,
நாகேஷ்

நடித்த

கலங்கரை
விளக்கம்



மகத்தான
2-வது
வாரம்

செல்லமகால்
(கொழும்பு)

வின்சர்
(பாழ்ப்பாணம்)

நெல்சன்
(திருமலை)

நீகல்
(கண்டி)

மகிபால் — அனிதாசுகா
நடிக்கும்

சம்பூர்ண
ராமாயணம்

(வர்ணத்தில்)

பம்பாயில் வெள்ளிவிழாக் கொண்டாடிய
வெற்றித் திரையேவியமான இந்திப்படத்
தின் தரிழாக்கம் இது.

4-வது வெற்றி வாரம்!

கிங்ஸ்லி பிளாசா

(கொழும்பு)

(வெள்ளவத்தை)

வெலிங்டன் விஜயா ஸ்ரீகிருஷ்ணா

(பாழ்ப்பாணம்)

(மட்டக்களப்பு)

(திருகோணமலை)

★ ஒரு பெண் ஒன்பது நாளில் ஒன்பது விதமான மனிதர்களைச் சந்திக்கும் உணர்ச்சிமிக்க கதை!

★ இரு திலகங்களின் இணையற்ற நடிப்புக்கு எடுத்துக்காட்டு!

சிவாஜி கணேசன், சாவித்திரி, வி. கே. ராமசாமி,
நாகேஷ், சாங்கபாணி, மனோமா

மற்றும் பலர் நடிக்கும்

விஜயலட்சுமி டிக்சர்ஸ்

நவராத்திரி

கதை-வசனம்-டைரக்ஷன்: ஏ. பி. நாகராஜன்

பாடல்கள்: கண்ணதாசன்

இப்பொழுது வெற்றிகரமாக காட்சியளிக்கிறோம்!

(ராணி-யாழ்ப்பாணம்)

மே 20-வெள்ளி முதல் சென்ட்ரல் (மருதாணி) மற்றும் திரைகளில்

எங்க வீட்டுப் பிளக்கையை அளித்து உங்களை அளவில் மகிழ்ச்சிக் கடலில் ஆழ்த்திய
விஜயா கோம்பைன்சார் அளிக்கும்



எங்க வீட்டு பெண்

டைரக்ஷன்: சாணக்கியா,

ஜெய்சங்கர், வசந்தா, ஏ. வி. எம்.ராஜன்
நிர்மலா, எம். ஆர். ராதா, நாகையா,
எஸ்.வி. சுப்பையா, நாகேஷ், மனோமா, மாதவி
சிரிக்கவும் சிந்திக்கவும் சிந்தை மகிழவும் ஓர் படம் இது